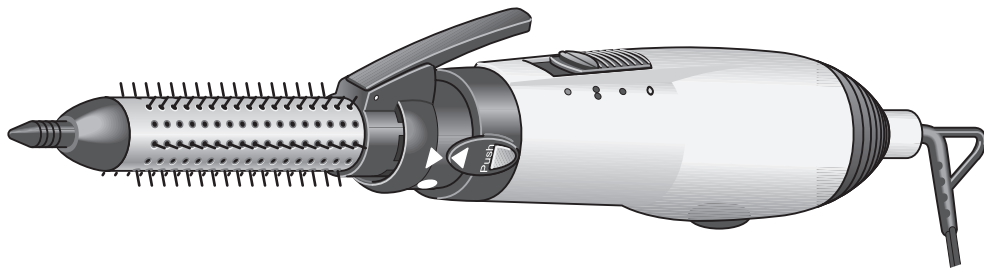




## CURL STYLER



3660

[www.wella.com](http://www.wella.com)

|                         |           |                             |           |
|-------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| <b>Deutsch</b> .....    | <b>2</b>  | <b>Český</b> .....          | <b>50</b> |
| <b>English</b> .....    | <b>6</b>  | <b>Slovenský</b> .....      | <b>54</b> |
| <b>Français</b> .....   | <b>10</b> | <b>Magyar</b> .....         | <b>58</b> |
| <b>Español</b> .....    | <b>14</b> | <b>Hrvatski</b> .....       | <b>62</b> |
| <b>Português</b> .....  | <b>18</b> | <b>Slovenščina</b> .....    | <b>66</b> |
| <b>Italiano</b> .....   | <b>22</b> | <b>Türkçe</b> .....         | <b>70</b> |
| <b>Nederlands</b> ..... | <b>26</b> | <b>Română (RO/MD)</b> ..... | <b>74</b> |
| <b>Dansk</b> .....      | <b>30</b> | <b>Ελληνικά</b> .....       | <b>78</b> |
| <b>Norsk</b> .....      | <b>34</b> | <b>Български</b> .....      | <b>82</b> |
| <b>Svenska</b> .....    | <b>38</b> | <b>Русский</b> .....        | <b>86</b> |
| <b>Suomi</b> .....      | <b>42</b> | <b>Українська</b> .....     | <b>90</b> |
| <b>Polski</b> .....     | <b>46</b> | <b>عربي</b> .....           | <b>94</b> |

#### **Internet**

[www.wella.com](http://www.wella.com)

Procter & Gamble  
Sulzbacher Str. 40-50  
65824 Schwalbach  
Germany



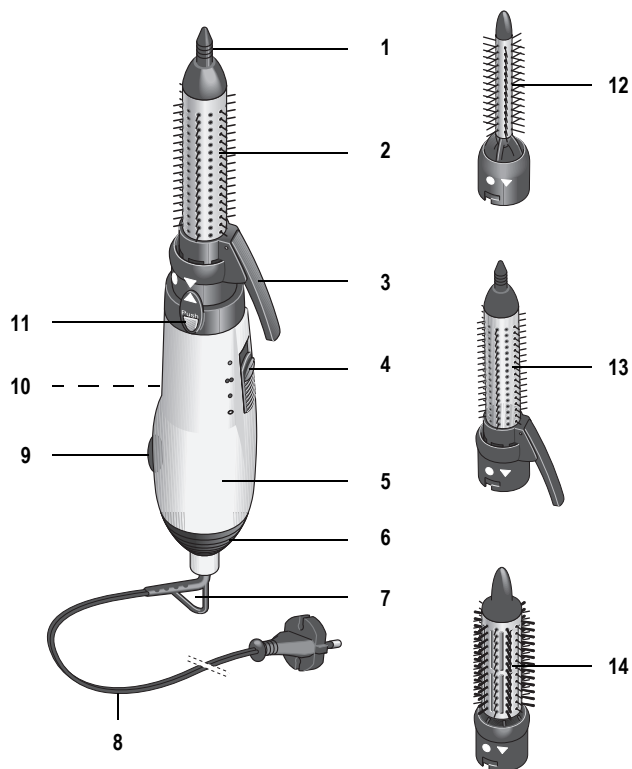
[www.wella.com](http://www.wella.com)

WellaProfessionalsCurl\_Styler2014\_V1.2

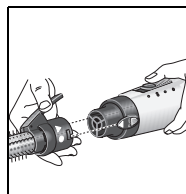
**Type: 3660**

**230 V, ~ 50 Hz, 600 W**

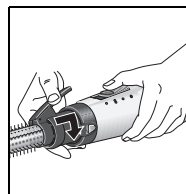
**Made in Germany**



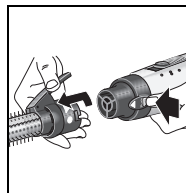
**A**



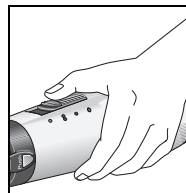
**B**



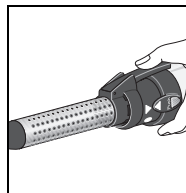
**C**



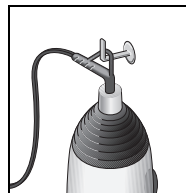
**D**



**E**



**F**



## Formen und trocknen

Sie können mit dem *Wella CURL Styler* Ihr Haar in einem Arbeitsgang formen und trocknen. Sie benötigen für das Gerät dabei nur eine Hand.

Vier Rundbürsten mit unterschiedlichen Stärken helfen Ihnen beim perfekten Styling. In den Bürstenkörpern befinden sich Öffnungen, durch die die erwärmte Luft austritt.

Durch das Einziehen der Borsten bleibt die erzielte Haarform nach der Behandlung erhalten.

Der *Wella CURL Styler* ist leicht und liegt gut in der Hand.

## 1 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“, sorgfältig durch, **bevor** Sie den *Wella CURL Styler* in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
-  Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlussleitung auf Beschädigungen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät. (Gefahr von Kabelbruch!) Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr.
- Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter und der Luftaustritt beim Gebrauch nicht verdeckt sind.
- Berühren Sie die heißen Metallflächen nicht!
- Legen Sie das eingeschaltete Gerät nicht auf Papiertücher, Handtücher oder Ähnliches, sondern auf einen festen, ebenen und wärmebeständigen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker während des Reinigens nicht wieder eingesteckt werden kann.

#### Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

**A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung,  $L_{pA} = 70$  dBA**

gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1

**Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind,  $a_H \leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>**

gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2

#### Bezeichnung der Teile

- 1 Abteilspitze
- 2 Rundbürste mit Metallrohr (Ø 20 mm mit Borsteneinzug)
- 3 Taste zum Versenken der Borsten
- 4 Ausschalter, Wahl der Temperatur
- 5 Curl Styler
- 6 Ansauggitter
- 7 Öse zum Aufhängen
- 8 Anschlussleitung mit Drehkupplung
- 9 Abstandshalter
- 10 Typenschild
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Rundbürste mit Mischborsten (Ø 12 mm ohne Borsteneinzug)
- 13 Rundbürste mit Metallrohr (Ø 30 mm mit Borsteneinzug)
- 14 Rundbürste mit Metallrohr (Ø 38 mm ohne Borsteneinzug)

## 2 Vorbereitung

### 2.1 Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter **4** auf der Position „0“ steht.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.

### 2.2 Die Rundbürsten

Verwenden Sie die Rundbürsten, um das Haar zu trocknen und gleichzeitig zu formen. Sie erhalten:

- 1 Rundbürste mit Mischborsten **12** (Ø 12 mm ohne Borsteneinzug, für kleine Locken)
- 1 Rundbürste mit Metallrohr **2** (Ø 20 mm mit Borsteneinzug, für kleine Locken)
- 1 Rundbürste mit Metallrohr **13** (Ø 30 mm mit Borsteneinzug, für mittlere Locken)
- 1 Rundbürste mit Metallrohr **14** (Ø 38 mm ohne Borsteneinzug, für große Locken)

#### Rundbürsten aufsetzen

Die Rundbürsten werden mit einem Bajonettverschluss am *Wella CURL Styler* befestigt.

1. Bild A: Setzen Sie die Rundbürste so an den *Wella CURL Styler*, dass der Punkt am Verschluss gegenüber dem Pfeil am *Wella CURL Styler* liegt.
2. Bild B: Drehen Sie die Rundbürste so, dass sich die beiden Pfeile gegenüberliegen. Die Rundbürste rastet hörbar ein.

#### Rundbürsten abnehmen

**GEFAHR:** Nach längerem Gebrauch kann die Metallhülse der Rundbürsten heiß sein. Lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen.

- Bild C: Halten Sie die Entriegelungstaste **11** gedrückt und drehen die Rundbürste so, dass der Punkt am Verschluss gegenüber dem Pfeil am *Wella CURL Styler* liegt. Die Bürste ist nun entriegelt und kann abgenommen werden.

## 3 Bedienung

### 3.1 Ein- und Ausschalten

Bild D: Das Gerät hat zwei Heizstufen, eine Abkühlstufe und einen Ausschalter. Aus: (0)

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Heizstufe 1 (ein roter Punkt):  | 300 Watt |
| Heizstufe 2 (zwei rote Punkte): | 600 Watt |
| Abkühlen (ein blauer Punkt):    | 150 Watt |

- Wählen Sie eine der beiden Heizstufen, wenn Sie die Haare trocknen bzw. formen.
- Wählen Sie die Abkühlstufe, um die Locken zu fixieren.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Schalter **4** in die gewünschte Position.
- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter **4** auf Position „0“.

### 3.2 Stylen

**HINWEIS:** Das Haar darf niemals tropfend nass sein. Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit leicht feuchtem Haar. Sie können aber auch trockenes Haar stylen. Die Strähnen dürfen nicht zu dick sein.

Bürsten Sie **vor dem Einrollen** die Haare zunächst vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen gut durch.

1. Teilen Sie eine Haarsträhne ab.
2. Rollen Sie die Haarsträhne von den Spitzen her über die Rundbürste zu einer Locke.
3. Schalten Sie das Gerät auf Heizstufe 1 oder 2.
4. Lassen Sie die warme Luft auf die Haarsträhne einwirken, bis die Strähne trocken ist.
5. Wählen Sie die Abkühlstufe, um die Locken zu fixieren.
6. Bild E: Um die Borsten einzufahren, drücken Sie auf den Taster **3** am Ende der Bürste. So können Sie die Rundbürste zur Seite herausziehen. Bei Verwendung der 12 mm oder 38 mm Rundbürste für kleine und große Locken drehen Sie die Rundbürste aus dem Haar.
7. Gehen Sie entsprechend vor, um die anderen Strähnen zu trocknen und zu formen.

## 4 Reinigung und aufbewahren

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres *Wella CURL Styler* sicherzustellen, reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Grundsätzlich sollten Sie den *Wella CURL Styler* vor Staub, Schmutz und Fusseln schützen.

**GEFAHR:** Vor der Reinigung muss immer der Netzstecker des Gerätes gezogen werden. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

### 4.1 Reinigung des Gerätes

- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem leicht feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

### 4.2 Reinigen der Rundbürsten

Die Rundbürsten werden nach Bedarf gereinigt.

1. Nehmen Sie die Rundbürste vom Gerät ab.
2. Achten Sie darauf, die Borsten der Rundbürsten nicht zu verbiegen. Ziehen Sie die Borsten der kleinen und mittleren Rundbürste ein, um das Metallrohr zu reinigen.
3. Reinigen Sie das Zubehör mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
4. Anschließend mit klarem Wasser abspülen und gut trocknen lassen.

### 4.3 Aufbewahrung des Gerätes

Bild F: Am Gerät ist eine Öse 7 vorgesehen, an der es aufgehängt werden kann.

**HINWEIS:** Hängen Sie das Gerät so auf, dass die Abstandhalter 9 an der Wand liegen, so vermeiden Sie Kratzer am Gerät.

## 5 Entsorgung



Das Produkt enthält elektronische Komponenten und / oder Batterien. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie es zur Wiederverwertung bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## 6 Service

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß.

Um die einwandfreie Funktion und Sicherheit Ihres Gerätes zu erhalten, muss eine regelmäßige Überprüfung, gemäß den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden - mindestens jedoch alle 2 Jahre.

## 7 Zwei Jahre Gewährleistung

Als Hersteller sichern wir Ihnen für unsere Produkte eine zweijährige Gewährleistung ab dem Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, das Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes Fehlerfreies zu ersetzen. Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht.

**Bewahren Sie den Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.**

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalem Verschleiß verursacht sind. Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen. Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produkts nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Durch diese Herstellergewährleistung werden Ihre vertraglichen und gesetzlichen Ansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer nicht berührt. Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem autorisierten Wella Kundendienst in Ihrer Nähe in Verbindung.

Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Wella Kundendienstes finden Sie unter **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Styling and drying

Using the *Wella CURL Styler* you can style and dry your hair in one single step. You only need one hand when using the appliance.

Four round brushes of different diameters assist you in achieving the perfect style. The brush bodies are provided with openings, through which the heated air streams out.

As the bristles can be retracted the hair style remains in shape after the treatment. The *Wella CURL Styler* is lightweight and sits comfortably in the hand.

## 1 Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on "Safety", **before** using the *Wella CURL Styler*. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these instructions as well.

- Please check whether the mains voltage corresponds to the voltage specified on the type plate.
-  Do not use this appliance close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.
- Always pull the mains plug when the appliance is not in use. Sources of water in the vicinity of the appliance present a danger even when it is switched off.
- Additional protection is afforded by installing a residual current device with a rated tripping current of less than 30 mA in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits.

- Regularly check the power cord for damage.
- Do not wind the power cord around the appliance. (Danger! Risk of cable break!) If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer services, or by similarly qualified persons, in order to avoid endangerment.
- This appliance can be used by children aged 8 years and up and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Never leave the appliance unattended while it is switched on. There is a risk of fire.
- Ensure that the air intake grille and the air outlet are not covered during use.
- Do not touch the hot metal surfaces!



- Never place the appliance on paper wipes, towels or similar items when it is switched on; always place it on a firm, level and heat-resistant surface.
- Ensure that the mains plug cannot be plugged in again during cleaning.

|                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Specifications according to Machinery Directive 2006/42/EC</b>                                                                                                                       |
| <b>A-weighted emission sound pressure level at workstations at a distance of 1 m, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                                      |
| measured maximum noise emission value including uncertainty of measurement according to EN ISO 4871. Determination of the values according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1 |
| <b>Vibration total value to which the hand-arm system is subjected, <math>a_h \leq 2.50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                                      |
| measured maximum vibration total value including uncertainty of measurement. Determination of the values according to EN ISO 5349-1/2                                                   |

## Designation of the Parts

- 1 Sectioning tip
- 2 Round brush with metal barrel (dia. 20 mm with retractable bristles)
- 3 Button for retracting the bristles
- 4 Off switch, temperature setting
- 5 Curl Styler
- 6 Air intake grille
- 7 Hang-up loop
- 8 Power cord with swivel connection
- 9 Spacer
- 10 Type plate
- 11 Release key
- 12 Round brush with mixed-length bristles (dia. 12 mm without retractable bristles)
- 13 Round brush with metal barrel (dia. 30 mm with retractable bristles)
- 14 Round brush with metal barrel (dia. 38 mm without retractable bristles)

## 2 Preparation

### 2.1 Power supply

- Ensure that the switch **4** is set to position "0".
- Connect the mains plug to a power socket.

### 2.2 The round brushes

Use the round brushes for drying and simultaneously styling your hair. You receive:

- 1 round brush with mixed-length bristles **12** (dia. 12 mm without retractable bristles, for small curls)
- 1 round brush with metal barrel **2** (dia. 20 mm with retractable bristles, for small curls)
- 1 round brush with metal barrel **13** (dia. 30 mm with retractable bristles, for middle-sized curls)
- 1 round brush with metal barrel **14** (dia. 38 mm without retractable bristles, for large curls)

### Attaching a round brush

The round brushes are fastened by means of a bayonet catch on the *Wella CURL Styler*.

1. Image A: attach the round brush to the *Wella CURL Styler* in such a way that the dot on the catch is located opposite to the arrow on the *Wella CURL Styler*.
2. Image B: turn the round brush such that both arrows are located opposite to each other. The round brush engages audibly.

### Removing a round brush

**DANGER:** after a long period of use the metal sleeve of the round brush can be hot. First let the appliance cool down.

- Image C: push and hold the release key **11** and turn the round brush such that the dot on the catch is located opposite to the arrow on the *Wella CURL Styler*. The brush is now disengaged and can be removed.

## 3 Operation

### 3.1 Switching ON /OFF

Image D: the appliance has two heating levels, one cooling stage and an off switch.

Off: (0)

Heating level 1 (one red dot): 300 Watt

Heating level 2 (two red dots): 600 Watt

Cooling down (one blue dot): 150 Watt

- Select one of the two heating levels, if you want to dry or style your hair.
- Select the cooling stage, to retain the shape of the curls.
- In order to switch the appliance on, push the switch **4** into the desired position.
- In order to switch the appliance off, push the switch **4** to position "0".

### 3.2 Styling

**NOTE:** the hair must never be dripping wet. You will achieve the best results, if your hair is slightly wet. However, you can also style dry hair. The strands must not be too thick.

Comb your hair from the roots to the hair tips **before starting the curling process**.

1. Separate a strand of hair.
2. Wind your hair carefully around the round brush starting at the tips and form a curl.
3. Switch the appliance to heating level 1 or 2.
4. Let the warm air work on the hair strand until the strand is dry.
5. Select the cooling stage, to retain the shape of the curls.
6. Image E: in order to retract the bristles, press the button **3** at the bottom of the brush. You can pull out the round brush to the side.  
When using the 12 mm or the 38 mm round brush for small and large curls, unwind the hair from the round brush.
7. Proceed accordingly to dry and style the other hair strands.

## 4 Cleaning and storage

To ensure perfect functioning and full performance of your *Wella CURL Styler* clean the appliance regularly. Generally you should protect the *Wella CURL Styler* from dust, dirt and fluff.

**DANGER:** before cleaning the appliance, always pull out the mains plug. Allow the appliance to cool down before cleaning it.

### 4.1 Cleaning the appliance

- From time to time, wipe the appliance with a slightly moistened cloth, then rub dry.

### 4.2 Cleaning the round brushes

The round brushes are cleaned as required.

1. Detach the round brush from the appliance.
2. Make sure that the bristles of the round brush are not twisted. Retract the bristles of the small and middle-sized round brush to clean the metal barrel.
3. Clean the accessories with warm water and some detergent.
4. Then rinse with clear water and allow to dry completely.

### 4.3 Storage of the appliance

Image F: the appliance is provided with a loop **7**, which can be used for hanging up the appliance.

**NOTE:** hang up the appliance in such a way that the spacers **9** are touching the wall; thus you avoid scratches on the appliance.

## 5 Disposal



The product contains electronic components and / or batteries. Do not dispose of the appliance in your household rubbish, instead take it to a communal collection site for recycling.

## 6 Service

Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time.

In order to ensure proper functioning and safety of the appliance, a regular check must be performed in accordance with the country specific legal provisions - though at least once every 2 years.

## 7 Two-year guarantee

As manufacturer we offer you a two-year guarantee from the date of purchase for our products with regard to all deficiencies which are caused by material or manufacturing errors. If contrary to expectations a deficiency of this appliance occurs within our guarantee period, we will, at our discretion, either repair the faulty product or provide a replacement. These services are only provided against presentation of the original invoice or receipt.

### **Keep the receipt for proof of the date of purchase.**

Excluded from the warranty are damages caused by incorrect operation and normal wear and tear. The guarantee obligation is also void in the case of incorrect interference with the product by unauthorised persons or use of third-party products during assembly.

Deficiencies which have little significant effect on the value and serviceability of the appliance are not covered by the guarantee.

Wear parts are excluded from the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect your contractual and statutory claims against the vendor. In the case of a claim under the guarantee, please contact the nearest authorised Wella customer service centre.

The address and phone number of the nearest Wella customer service centre which is responsible for you can be found at **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Mise en forme et séchage

Avec votre *Wella CURL Styler*, vous pouvez en même temps mettre en forme et sécher vos cheveux. Vous pouvez utiliser l'appareil avec un seul main.

Quatre brosses rondes de différentes épaisseurs permettent une mise en forme parfaite de vos cheveux. Dans les corps des brosses se trouvent des ouvertures par lesquelles sort l'air chaud.

En rentrant les poils de la brosse, la forme des cheveux créée est maintenue après le traitement.

Le *Wella CURL Styler* est léger et se tient facilement à la main.

## 1 Sécurité

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser le *Wella CURL Styler*. Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui également cette notice.

- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
-  N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. La proximité de l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- L'intégration dans votre installation électrique d'un dispositif de protection contre les courts-circuits avec un courant nominal de déclenchement de

30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques de votre maison.

- Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement ne présente pas de détériorations.
- N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil. (Risque de rupture du câble !) En cas de dommages sur le câble de raccordement de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée pour éviter des mises en danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissance s'ils sont surveillés ou ont été initiés à l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par

l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Il y a risque d'incendie.
- Veillez à ce que la grille d'aspiration et la sortie d'air ne soient pas couvertes pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces métalliques chaudes !
- Ne posez pas l'appareil sous tension sur des serviettes en papier, des essuie-mains ou autres objets de ce genre lorsqu'il est branché, mais posez-le sur une surface solide, plane et résistante à la chaleur.
- Assurez-vous que la fiche secteur ne peut pas être rebranchée pendant le nettoyage.

|                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indications conformément à la directive machines 2006/42/CE</b>                                                                                                    |
| <b>Niveau de pression acoustique pondéré A de l'endroit d'utilisation à 1 m de distance, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                             |
| valeur des émissions sonores maximale mesurée selon la norme EN ISO 4871.<br>Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1 |
| <b>Valeur totale des vibrations auxquelles sont soumis les membres supérieurs, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                         |
| valeur totale des vibrations maximale mesurée (avec tolérances).<br>Détermination des valeurs selon la norme EN ISO 5349-1/2                                          |

## Désignation des pièces

- 1 Pointe de séparation
- 2 Brosse ronde avec tube métallique (Ø 20 mm avec système de rentrage des poils)
- 3 Touche pour faire rentrer les poils
- 4 Interrupteur d'arrêt, sélection de la température
- 5 Curl Styler
- 6 Grille d'aspiration
- 7 Anneau de suspension
- 8 Câble de raccordement avec raccord rotatif
- 9 Protection anti-rayures
- 10 Plaque signalétique
- 11 Touche de déverrouillage
- 12 Brosse ronde avec poils mélangés (Ø 12 mm sans système de rentrage des poils)
- 13 Brosse ronde avec tube métallique (Ø 30 mm avec système de rentrage des poils)
- 14 Brosse ronde avec tube métallique (Ø 38 mm sans système de rentrage des poils)

## 2 Étapes préliminaires

### 2.1 Alimentation en courant

- Assurez-vous que l'interrupteur 4 est placé sur « 0 ».
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

### 2.2 Les brosses rondes

Utilisez les brosses rondes pour sécher et, en même temps, mettre en forme les cheveux. Brosses fournies :

- 1 brosse ronde avec poils mélangés 12 (Ø 12 mm sans système de rentrage des poils, pour créer des petites boucles)
- 1 brosse ronde avec tube métallique 2 (Ø 20 mm avec système de rentrage des poils, pour créer des petites boucles)
- 1 brosse ronde avec tube métallique 13 (Ø 30 mm avec système de rentrage des poils, pour créer des boucles moyennes)
- 1 brosse ronde avec tube métallique 14 (Ø 38 mm sans système de rentrage des poils, pour créer des grandes boucles)

### Mettre en place les brosses rondes

Les brosses rondes sont fixées au *Wella CURL Styler* à l'aide d'une fermeture à baïonnette.

1. Image A : placez la brosse ronde au *Wella CURL Styler* de manière à ce que le point sur la fermeture se trouve en face de la flèche du *Wella CURL Styler*.
2. Image B : tournez ensuite la brosse ronde jusqu'à ce que les deux flèches se trouvent en face l'une de l'autre. La brosse ronde s'encliquète de manière audible.

### Retirer les brosses rondes

**DANGER** : après un usage prolongé, la douille métallique des brosses rondes peut être très chaude. Faites tout d'abord refroidir l'appareil.

- Image C : maintenez enfoncée la touche de déverrouillage 11 et tournez la brosse ronde de manière à ce que le point sur la fermeture se trouve en face de la flèche du *Wella CURL Styler*. À présent, la brosse est déverrouillée et peut être retirée.

## 3 Utilisation

### 3.1 Mise en marche et arrêt

Image D : l'appareil dispose de deux niveaux de puissance, un niveau de refroidissement et un interrupteur d'arrêt.

Arrêt : (0)

Niveau de puissance 1 (un point rouge) : 300 watts

Niveau de puissance 2 (deux points rouges) : 600 watts

Refroidissement (un point bleu) : 150 watts

- Sélectionnez un des deux niveaux de puissance lorsque vous séchez ou mettez en forme vos cheveux.
- Sélectionnez le niveau de refroidissement pour fixer les boucles.
- Pour mettre l'appareil en marche, poussez l'interrupteur 4 dans la position souhaitée.
- Pour arrêter l'appareil, poussez l'interrupteur 4 sur « 0 ».

### 3.2 Mise en forme

**REMARQUE** : les cheveux ne doivent jamais être ruisselants. Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec les cheveux légèrement humides. Cependant, vous pouvez également mettre en forme les cheveux secs. Les mèches ne doivent pas être trop épaisses.

**Avant d'enrouler** les cheveux, brossez-les soigneusement des racines jusqu'aux pointes.

1. Séparez une mèche de cheveux.
2. Partant des pointes, enroulez la mèche de cheveux avec la brosse ronde et formez une boucle.
3. Activez le niveau de puissance 1 ou 2 de l'appareil.
4. Faites agir l'air chaud sur la mèche de cheveux jusqu'à ce qu'elle soit sèche.
5. Sélectionnez le niveau de refroidissement pour fixer les boucles.
6. Image E : pour faire rentrer les poils, appuyez sur la touche 3 au bout de la brosse. Ainsi vous pouvez enlever la brosse ronde vers le côté.  
Lorsque vous utilisez la brosse ronde de 12 mm ou 38 mm pour les petites ou les grandes boucles, tournez la brosse ronde pour l'enlever des cheveux.
7. Procédez de manière analogue pour sécher et mettre en forme les autres mèches.

## 4 Nettoyage et rangement

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre *Wella CURL Styler*, nettoyez l'appareil régulièrement. Principalement, il faut protéger le *Wella CURL Styler* de la poussière, de la saleté et des peluches.

**DANGER** : avant le nettoyage, la fiche secteur de l'appareil doit toujours être débranchée. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

### 4.1 Nettoyage de l'appareil

- Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon légèrement humide puis séchez-le.

### 4.2 Nettoyage des brosses rondes

Nettoyez les brosses rondes au besoin.

1. Retirez la brosse ronde de l'appareil.
2. Veillez à ne pas déformer les poils des brosses rondes. Rentrez les poils de la petite et de la grande brosse ronde pour nettoyer le tube métallique.
3. Nettoyez les accessoires avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle.
4. Rincez ensuite avec de l'eau claire et laissez sécher complètement.

### 4.3 Rangement de l'appareil

Image F : l'appareil est équipé d'un anneau 7 par lequel il peut être suspendu.

**REMARQUE** : suspendez l'appareil de manière à ce que les protections anti-rayures 9 soient posées contre le mur pour éviter des rayures sur l'appareil.

## 5 Élimination



L'appareil contient des composants électroniques et / ou des piles. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, déposez-le dans un point de collecte municipal pour que ses composants y soient recyclés.

## 6 Entretien

Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps.

Afin d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre appareil, il convient d'en effectuer un contrôle régulier conformément aux prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation, au minimum tous les 2 ans.

## 7 Deux ans de garantie

Nos produits s'accompagnent d'une garantie fabricant couvrant tous les vices relatifs aux matériaux ou à la fabrication et valable deux ans à compter de la date d'achat. Si, contre toute attente, un vice devait survenir sur l'appareil pendant cette période, nous nous engageons à vous fournir un appareil en parfait état, soit en réparant le vice, soit en remplaçant l'appareil défectueux. Ces services ne seront effectués que sur présentation de la facture originale ou du reçu.

**Conservez le reçu afin de pouvoir justifier de la date d'achat.**

La garantie ne couvre pas les dommages survenus en raison d'une utilisation non conforme et de l'usure normale de l'appareil. Le droit de garantie s'annule également si des personnes non autorisées ont procédé à des interventions sur l'appareil ou si des composants non originaux ont été utilisés lors du montage.

Les défauts qui n'influencent que très peu la valeur et la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Cette garantie fabricant n'affecte en rien vos droits contractuels et légaux vis à vis du revendeur de l'appareil. Si vous souhaitez faire valoir la garantie de votre appareil, contactez le service client Wella de votre région.

Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service client Wella situé le plus près de chez vous sur [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Dar forma y secar

Con el *Wella CURL Styler* puede dar forma y secar su cabello en un mismo proceso. Para manejar el aparato es necesaria una sola mano.

Cuatro cepillos redondos con distinto diámetro le ayudan a conseguir el styling perfecto. El cuerpo de los cepillos presenta aberturas a través de las cuales sale el aire caliente.

Al retraer las cerdas se mantiene la forma del cabello obtenida tras el tratamiento.

El *Wella CURL Styler* es ligero y cómodo de sujetar con la mano.

## 1 Seguridad

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de utilizar el *Wella CURL Styler*. Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso.

- Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
-  No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Retire siempre el enchufe cuando no esté usando el aparato. La proximidad de agua representa un peligro, incluso con el aparato apagado.
- Puede conseguir una protección adicional instalando un dispositivo diferencial residual con una corriente de ruptura nominal máxima de 30 mA en la red doméstica. Le recomendamos que su elec-

tricista asegure los circuitos con un interruptor diferencial (RCD).

- Examine regularmente el cable de conexión con respecto a daños.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato. (¡Peligro de rotura del cable!) Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato.
- No deje nunca el aparato encendido sin vigilarlo. Peligro de incendio.



- Procure que la rejilla de aspiración y la salida de aire no estén tapadas durante el uso.
- ¡No toque las superficies metálicas calientes!
- No coloque el aparato conectado encima de pañuelos de papel, toallas u objetos similares, sino póngalo sobre una base sólida, plana y resistente al calor.
- Asegúrese de que el enchufe no pueda volver a ser introducido en la toma de corriente durante la limpieza.

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indicaciones conforme a la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE</b>                                                                                                          |
| <b>Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el lugar de trabajo a 1 m de distancia, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                |
| valor máximo de emisiones de ruido medido incluyendo la incertidumbre de medida según EN ISO 4871. Determinación de los valores según EN 60704-2-9 con referencia a EN 60704-1 |
| <b>Valor total de la vibración a la que están expuestos los miembros superiores del cuerpo, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                     |
| valor máximo total de la vibración medido incluyendo la incertidumbre de medida. Determinación de los valores según EN ISO 5349-1/2                                            |

## Denominación de las piezas

- 1 Punta separadora
- 2 Cepillo redondo con tubo metálico (Ø 20 mm con cerdas retráctiles)
- 3 Tecla para retraer las cerdas
- 4 Interruptor, selección de temperatura
- 5 Curl Styler
- 6 Rejilla de aspiración
- 7 Ojal de suspensión
- 8 Cable de conexión con acoplamiento giratorio
- 9 Separador
- 10 Placa de características
- 11 Tecla de desbloqueo
- 12 Cepillo redondo con cerdas mixtas (Ø 12 mm sin cerdas retráctiles)
- 13 Cepillo redondo con tubo metálico (Ø 30 mm con cerdas retráctiles)
- 14 Cepillo redondo con tubo metálico (Ø 38 mm sin cerdas retráctiles)

## 2 Preparación

### 2.1 Alimentación eléctrica

- Asegúrese de que el interruptor **4** esté en la posición "0".
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.

### 2.2 Los cepillos redondos

Utilice los cepillos redondos para secar el cabello y al mismo tiempo darle forma. Tiene a su disposición:

- 1 cepillo redondo con cerdas mixtas **12** (Ø 12 mm sin cerdas retráctiles, para rizos pequeños)
- 1 cepillo redondo con tubo metálico **2** (Ø 20 mm con cerdas retráctiles, para rizos pequeños)
- 1 cepillo redondo con tubo metálico **13** (Ø 30 mm con cerdas retráctiles, para rizos medianos)
- 1 cepillo redondo con tubo metálico **14** (Ø 38 mm sin cerdas retráctiles, para rizos grandes)

## Colocar los cepillos redondos

Los cepillos redondos se fijan al *Wella CURL Styler* mediante un cierre de bayoneta.

1. Ilustración A: coloque el cepillo redondo en el *Wella CURL Styler* de tal forma que el punto en el cierre quede frente a la flecha del *Wella CURL Styler*.
2. Ilustración B: gire a continuación el cepillo redondo de tal manera que ambas flechas queden una frente a otra. El cepillo redondo se encaja produciendo un chasquido audible.

## Retirar los cepillos redondos

**PELIGRO:** después de un uso prolongado, el casquillo metálico de los cepillos redondos puede estar caliente. Antes de nada deje que el aparato se enfríe un poco.

- Ilustración C: mantenga pulsada la tecla de desbloqueo **11** y gire el cepillo redondo de tal forma que el punto en el cierre quede frente a la flecha del *Wella CURL Styler*. El cepillo está ahora desbloqueado y puede retirarse.

## 3 Manejo

### 3.1 Encendido y apagado

Ilustración D: el aparato tiene dos niveles de calor, un nivel de enfriamiento y un interruptor.

Apagado: (0)

Nivel de calor 1 (un punto rojo): 300 W

Nivel de calor 2 (dos puntos rojos): 600 W

Enfriamiento (un punto azul): 150 W

- Seleccione uno de los dos niveles de calor si desea secar o dar forma a los cabellos.
- Seleccione el nivel de enfriamiento para fijar los rizos.
- Para conectar el aparato, desplace el interruptor **4** hasta la posición deseada.
- Para desconectar el aparato, desplace el interruptor **4** hasta la posición "0".

### 3.2 Styling

**NOTA:** el cabello no debe estar nunca mojado y goteando. Los mejores resultados se obtienen con un cabello ligeramente húmedo. Sin embargo, también se puede conseguir un styling con el cabello seco. Los mechones no deben ser demasiado grandes.

Cepille bien los cabellos en primer lugar **antes de enrollarlos**, desde las raíces hasta las puntas del cabello.

1. Separe un mechón de cabello.
2. Enrolle el mechón desde las puntas alrededor del cepillo redondo hasta formar un rizo.
3. Conecte el aparato en el nivel de calor 1 o 2.
4. Deje que el aire caliente actúe sobre el mechón hasta que este quede seco.
5. Seleccione el nivel de enfriamiento para fijar los rizos.
6. Ilustración E: para retraer las cerdas, presione la tecla **3** al extremo del cepillo. Hecho esto, puede retirar por un lado el cepillo redondo.  
Si utiliza el cepillo redondo de 12 mm o 38 mm para rizos pequeños o grandes, gire el cepillo hacia fuera desenrollando el cabello.
7. Proceda de la forma correspondiente para secar y dar forma a los demás mechones.

## 4 Limpieza y conservación

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su *Wella CURL Styler*, limpie el aparato regularmente. Es fundamental proteger el *Wella CURL Styler* del polvo, la suciedad y las pelusas.

**PELIGRO:** antes de la limpieza, se tiene que retirar siempre el enchufe de red del aparato. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

### 4.1 Limpieza del aparato

- Frote su aparato de vez en cuando con un paño ligeramente humedecido y séquelo a continuación.

### 4.2 Limpieza de los cepillos redondos

Los cepillos redondos se limpian cuando sea necesario.

1. Retire el cepillo redondo del aparato.
2. Procure que no se retuerzan las cerdas de los cepillos redondos. Retraiga las cerdas de los cepillos redondos pequeño y mediano para limpiar el tubo metálico.
3. Limpie el accesorio con agua caliente y un poco de detergente.
4. A continuación, enjuáguelo con agua limpia y deje que se seque bien.

### 4.3 Conservación del aparato

Ilustración F: el aparato dispone de un ojal 7 del que puede colgarse.

**NOTA:** cuelgue el aparato de tal manera que el separador 9 quede pegado a la pared, de forma que se eviten posibles arañazos en el aparato.

## 5 Eliminación



El producto contiene componentes y / o baterías electrónicas. No deseché el aparato junto con la basura doméstica, llévelo a un punto de recogida local para su reciclado.

## 6 Servicio Postventa

Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo.

Para mantener el buen funcionamiento y la seguridad del aparato, debe realizarse una revisión periódica de acuerdo con las disposiciones legales específicas de cada país - o al menos cada dos años.

## 7 Dos años de garantía

Como fabricantes, ofrecemos una garantía para nuestros productos de dos años a partir de la fecha de compra, que cubre los defectos de los materiales y los de fabricación. Si durante dicho periodo de tiempo apareciera un defecto en el aparato, le garantizamos, a nuestra elección, la reparación o sustitución del aparato por otro en perfecto estado. Estos servicios se prestarán únicamente previa presentación de la factura original o del recibo de compra.

**Guarde el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.**

La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o el desgaste normal de aparato. La garantía dejará de tener validez si se han realizado reparaciones en el producto por personas no autorizadas o si durante el montaje se han insertado piezas de otros fabricantes.

Los defectos que no afecten significativamente al valor o a las propiedades de uso del producto no entran dentro de la garantía.

Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta a sus derechos contractuales y legales frente al vendedor. Para reclamar la garantía, póngase en contacto con el servicio postventa Wella más próximo a su domicilio.

Puede consultar la dirección y el número telefónico del servicio postventa Wella más cercano en [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Dar forma e secar

O alisador de cabelo *Wella CURL Styler* permite-lhe dar forma ao cabelo e secá-lo de uma só vez. Só precisa de uma mão para o aparelho.

Quatro escovas redondas com durezas diferentes ajudam a obter o penteado perfeito. Os corpos das escovas têm orifícios, através dos quais sai o ar aquecido.

Recolhendo as cerdas, permite preservar a forma do cabelo obtida após o procedimento.

O alisador de cabelo *Wella CURL Styler* é leve e confortável na mão.

## 1 Segurança

Antes de utilizar o alisador de cabelo *Wella CURL Styler*, por favor, leia atentamente o manual do utilizador, em especial o capítulo "Segurança". Guarde este manual para o poder consultar também mais tarde. Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar também o manual do utilizador.

- Verifique na placa do tipo do aparelho, se a tensão elétrica ali indicada corresponde à tensão da rede de alimentação.
-  Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Retire sempre a ficha de alimentação da tomada, quando o aparelho não estiver a ser utilizado. A proximidade da água representa um perigo, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Para maior segurança, recomendamos instalar na sua casa um dispositivo de corrente residual, com

uma corrente nominal de disparo inferior a 30 mA. Por isso, mande um electricista proteger os circuitos de corrente com um sistema de proteção disjuntor.

- Verifique regularmente se o cabo de ligação à tomada apresenta danos.
- Não enrole o cabo de ligação à volta do aparelho. (perigo do cabo se partir!) Se o cabo de ligação do aparelho estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por um profissional qualificado, com o fim de se evitar qualquer perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se forem vigiladas ou lhes tenham sido dadas as instruções relativas à utilização segura do aparelho, e se tiverem compreendido os perigos resultantes da sua utilização. As crianças não podem brincar com este aparelho. Tanto a limpeza como a manutenção do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Existe o perigo de incêndio.
- Certifique-se de que não tampa a grelha de aspiração nem a saída de ar durante a utilização.
- Não toque nas superfícies metálicas quentes!
- Quando ligado, não coloque o aparelho sobre papéis, toalhas ou coisas semelhantes; coloque-o sempre sobre uma superfície sólida, plana e resistente ao calor.
- Certifique-se de que a ficha não pode ser religada durante a limpeza.

| Dados segundo a Diretiva "Máquinas" 2006/42/CE                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nível de pressão sonora com ponderação A no local de trabalho à distância de 1 m, $L_{pA} = 70$ dBA                                                                      |
| valor de emissão de ruídos máximo medido, incluindo a imprecisão da medição segundo EN ISO 4871. Determinação dos valores segundo EN 60704-2-9 considerando a EN 60704-1 |
| Valor total das oscilações às quais os membros superiores estão sujeitos, $a_H \leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>                                                               |
| valor total máximo das oscilações medidas incluindo a imprecisão da medição. Determinação dos valores segundo EN ISO 5349-1/2                                            |

## Designação dos componentes

- 1 Ponta da separação
- 2 Escova redonda com tubo metálico (Ø 20 mm com as cerdas recolhidas)
- 3 Tecla para baixar as cerdas
- 4 Interruptor, seleção da temperatura
- 5 Curl Styler
- 6 Grelha de aspiração
- 7 Ilhó para pendurar
- 8 Cabo de ligação com junta rotativa
- 9 Distanciador
- 10 Placa do tipo
- 11 Tecla de desbloqueio
- 12 Escova redonda com cerdas mistas (Ø 12 mm sem as cerdas recolhidas)
- 13 Escova redonda com tubo metálico (Ø 30 mm com as cerdas recolhidas)
- 14 Escova redonda com tubo metálico (Ø 38 mm sem as cerdas recolhidas)

## 2 Preparação

### 2.1 Alimentação de corrente

- Certifique-se de que o interruptor 4 se encontra na posição "0".
- Ligue a ficha a uma tomada de corrente.

### 2.2 As escovas redondas

- Utilize as escovas redondas para secar o cabelo e ao mesmo tempo dar-lhe forma. Incluído:
- 1 escova redonda com cerdas mistas 12 (Ø 12 mm sem as cerdas recolhidas, para caracóis pequenos)
  - 1 escova redonda com tubo metálico 2 (Ø 20 mm com as cerdas recolhidas, para caracóis pequenos)
  - 1 escova redonda com tubo metálico 13 (Ø 30 mm com as cerdas recolhidas, para caracóis médios)
  - 1 escova redonda com tubo metálico 14 (Ø 38 mm sem as cerdas recolhidas, para caracóis grandes)

## Montar as escovas redondas

As escovas redondas são fixadas ao *Wella CURL Styler* através de um fecho de baioneta.

1. Figura A: monte a escova redonda no *Wella CURL Styler*, de modo que o ponto no fecho fique na direção da seta no *Wella CURL Styler*.
2. Figura B: depois rode a escova redonda de modo que ambas as setas fiquem opostas. A escova redonda encaixa de forma audível.

## Remover as escovas redondas

**PERIGO:** após uma utilização prolongada, a manga metálica da escova redonda pode aquecer. Deixe o aparelho arrefecer um pouco.

- Figura C: mantenha a tecla de desbloqueio **11** pressionada e rode a escova redonda de modo que o ponto no fecho fique em frente da seta no *Wella CURL Styler*. A escova está agora desbloqueada e pode ser removida.

## 3 Utilização

### 3.1 Ligar e desligar

Figura D: o aparelho tem dois níveis de aquecimento, um nível de arrefecimento e um interruptor.

Desligado: (0)

Nível de aquecimento 1 (um ponto vermelho): 300 Watt

Nível de aquecimento 2 (dois pontos vermelhos): 600 Watt

Arrefecer (um ponto azul): 150 Watt

- Selecione um dos dois níveis de aquecimento, para secar ou dar forma ao cabelo.
- Selecione o arrefecimento, para fixar os caracóis.
- Para ligar o aparelho, empurre o interruptor **4** para a posição desejada.
- Para desligar o aparelho, empurre o interruptor **4** para a posição "0".

### 3.2 Modelar o cabelo

**NOTA:** o cabelo nunca pode estar húmido ao ponto de pingar. Os melhores resultados são obtidos com o cabelo ligeiramente húmido. Mas também pode modelar cabelo seco. As madeixas não podem ser demasiado espessas.

**Antes do enrolar,** primeiro passe bem com a escova no cabelo desde a raiz até à ponta do cabelo.

1. Separe uma madeixa de cabelo.

2. Enrole a madeixa de cabelo a partir da ponta e para baixo com a escova redonda para formar um caracol.
3. Ligue o aparelho para o nível de aquecimento 1 ou 2.
4. Deixe o ar quente atuar sobre a madeixa de cabelo, até a madeixa de cabelo secar.
5. Selecione o arrefecimento, para fixar os caracóis.
6. Figura E: para recolher as cerdas, pressione a tecla **3** no fim da escova. Desta forma pode retirar a escova redonda para o lado. Ao utilizar as escovas redondas de 12 mm ou de 38 mm para caracóis pequenos e grandes, rode a escova redonda para a retirar do cabelo.
7. Proceda da mesma forma para secar e para dar forma às outras madeixas de cabelo.

## 4 Limpeza e conservação

Para garantir o funcionamento correto e a eficiência total do seu alisador de cabelo *Wella CURL Styler*, limpe o aparelho periodicamente. Por princípio, deve proteger o *Wella CURL Styler* do pó, da sujidade e do algodão.

**PERIGO:** antes de limpar o aparelho, retire sempre primeiro a ficha de alimentação da tomada de corrente. Deixe arrefecer o aparelho antes de o limpar.

### 4.1 Limpeza do aparelho

- Limpe o seu aparelho ocasionalmente com um pano ligeiramente humedecido e depois enxugue com um pano.

### 4.2 Limpeza das escovas redondas

As escovas redondas são limpas quando for necessário.

1. Remova a escova redonda do aparelho.
2. Tenha cuidado em não deformar as cerdas da escova redonda. Recolha as cerdas da escova redonda pequena e da escova média, para limpar o tubo metálico.
3. Limpe o acessório com água quente e um pouco de detergente.
4. Por fim, enxaguar com água limpa e deixar secar bem.

### 4.3 Conservação do aparelho

Figura F: o aparelho tem um ilhó **7** para que possa ser pendurado.

**NOTA:** pendure o aparelho de modo que os distanciadores **9** encostem à parede, para evitar que o aparelho se risque.

## 5 Eliminação como resíduo



O produto contém componentes eletrônicos e / ou baterias. Não elimine este aparelho com os resíduos domésticos; entregue-o num ponto de recolha para reciclagem dos serviços municipalizados.

## 6 Serviço de assistência técnica

De acordo com a técnica atual, as peças de aparelhos eletrotécnicos estão sujeitas, em certa medida, ao desgaste natural.

Para garantir o funcionamento correto e a segurança do seu aparelho, deverá efetuar-se uma revisão periódica segundo as disposições legais do respectivo país - pelo menos, após cada 2 anos.

## 7 Dois anos de garantia

Como fabricante oferecemos aos nossos produtos dois anos de garantia a partir da data de compra, por defeitos devidos a falhas no material ou de fabricação.

Na eventualidade improvável de detetar-se um defeito durante o período de garantia, garantimos efetuar a reparação do aparelho a nosso critério ou a sua substituição por outro sem defeito. Estes serviços somente serão prestados mediante a apresentação da fatura original ou do recibo de compra.

**Guarde a fatura de compra para poder confirmar a data de compra do seu aparelho.**

A garantia não cobre os danos devidos a uma utilização incorreta e ao desgaste normal. A garantia também caduca, quando agentes não autorizados tenham executado intervenções no produto ou, quando tenham sido montados componentes de outras marcas.

A garantia não cobre os defeitos que afetem o valor e a utilidade do produto de modo insignificante.

As peças de desgaste não estão cobertas pela garantia.

Os seus direitos contratuais e legais em relação ao seu vendedor não são afetados pela garantia do fabricante. Num caso de prestação de garantia, contate por favor o serviço de assistência técnica da Wella más próximo.

Encontrará o endereço e o número de telefone do serviço de assistência técnica da Wella mais próximo em **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Dare forma e asciugare

Con il *Wella CURL Styler* potete dare forma ai vostri capelli e asciugarli in un unico passaggio. Per l'apparecchio avete bisogno di una sola mano.

Quattro spazzole rotonde di diverso spessore vi aiuteranno ad ottenere un'acconciatura perfetta. I corpi delle spazzole sono dotati di aperture dalle quali esce l'aria riscaldata.

Il rientro setole aiuta a mantenere la piega dopo il trattamento.

Il *Wella CURL Styler* è leggero e maneggevole.

## 1 Sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo "Sicurezza" prima di usare *Wella CURL Styler*. Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Verificate se la tensione di rete coincide con la tensione indicata sulla targhetta di omologazione.
-  Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Staccate sempre la spina quando non si utilizza l'apparecchio. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Il montaggio nell'impianto interno di un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto con una corrente di interruzione nominale inferiore a 30 mA offre una protezione supplementare. Consigliamo di far proteggere i circuiti elettrici dal vostro elettri-

cista con un circuito di protezione contro le correnti di guasto.

- Controllate regolarmente se il cavo di alimentazione presenta danni.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. (Pericolo di rottura del cavo!) Nel caso in cui il cavo dell'apparecchio venga danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o da altro personale ugualmente qualificato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- Non lasciate incustodito l'apparecchio quando è acceso. Sussiste pericolo di incendio.



- Assicuratevi di non coprire la griglia di aspirazione e l'uscita dell'aria durante l'uso.
- Non toccate le superfici metalliche roventi!
- Non appoggiate l'apparecchio acceso su salviette di carta, fazzoletti o oggetti simili, ma su un supporto solido, piano e resistente al calore.
- Assicuratevi che non sia possibile reinserire la spina durante la pulizia.

|                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indicazioni secondo la Direttiva macchine 2006/42/CE</b>                                                                                                                                        |
| <b>Livello di pressione sonora ponderata A nel luogo di lavoro a 1 m di distanza, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                                                 |
| massimo valore di emissione acustica misurato, compresa l'incertezza della misura a norma EN ISO 4871. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN 60704-2-9 con riferimento alla EN 60704-1 |
| <b>Valore di vibrazione totale cui sono esposte le membra superiori, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                                                |
| massimo valore di vibrazione totale misurato, compresa l'incertezza della misura. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN ISO 5349-1/2                                                   |

## Denominazione pezzi

- 1 Punta di suddivisione
- 2 Spazzola rotonda con tubo metallico (Ø 20 mm con rientro setole)
- 3 Tasto di rientro setole
- 4 Interruttore di spegnimento, selezione della temperatura
- 5 Curl Styler
- 6 Griglia d'aspirazione
- 7 Anello per appendere l'apparecchio
- 8 Cavo con attacco rotante
- 9 Distanziale
- 10 Targhetta di omologazione
- 11 Tasto di sblocco
- 12 Spazzola rotonda con setole miste (Ø 12 mm senza rientro setole)
- 13 Spazzola rotonda con tubo metallico (Ø 30 mm con rientro setole)
- 14 Spazzola rotonda con tubo metallico (Ø 38 mm senza rientro setole)

## 2 Preparazione

### 2.1 Alimentazione elettrica

- Assicuratevi che l'interruttore 4 sia posizionato su "0".
- Collegare la spina ad una presa.

### 2.2 Le spazzole rotonde

Utilizzate le spazzole rotonde per asciugare i capelli dando loro forma allo stesso tempo. La confezione contiene:

- 1 spazzola rotonda con setole miste **12** (Ø 12 mm senza rientro setole, per riccioli piccoli)
- 1 spazzola rotonda con tubo metallico **2** (Ø 20 mm con rientro setole, per riccioli piccoli)
- 1 spazzola rotonda con tubo metallico **13** (Ø 30 mm con rientro setole, per riccioli medi)
- 1 spazzola rotonda con tubo metallico **14** (Ø 38 mm senza rientro setole, per riccioli grandi)

### Collocazione delle spazzole rotonde

Le spazzole rotonde vengono fissate al *Wella CURL Styler* con una chiusura a baionetta.

- Figura A: collocare la spazzola rotonda sul *Wella CURL Styler* in modo tale che il punto della chiusura venga a trovarsi di fronte alla freccia del *Wella CURL Styler*
- Figura B: girare poi la spazzola rotonda in modo che le due frecce si trovino una di fronte all'altra. La spazzola rotonda s'innesta in modo udibile.

### Rimozione delle spazzole rotonde

**PERICOLO:** a seguito di un utilizzo prolungato la custodia metallica delle spazzole rotonde può diventare molto calda. Per prima cosa lasciare raffreddare un poco l'apparecchio.

- Figura C: mantenere premuto il tasto di sblocco **11** e girare la spazzola rotonda in modo che il punto della chiusura venga a trovarsi di fronte alla freccia del *Wella CURL Styler*. A questo punto la spazzola è sbloccata e può essere rimossa.

## 3 Funzioni per l'uso

### 3.1 Accensione e spegnimento.

Figura D: l'apparecchio presenta due livelli di riscaldamento, un livello di raffreddamento e un interruttore di spegnimento.

Off: (0)

Livello di riscaldamento 1 (un punto rosso): 300 watt

Livello di riscaldamento 2 (due punti rossi): 600 watt

Raffreddamento (un punto blu): 150 watt

- Quando asciugate i capelli o date loro forma, selezionate uno dei due livelli di riscaldamento.
- Selezionate il livello di raffreddamento per fissare i riccioli.
- Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore **4** nella posizione desiderata.
- Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore **4** su "0".

### 3.2 Acconciatura

**NOTA:** i capelli non devono essere mai gocciolanti. I migliori risultati si ottengono con i capelli leggermente umidi. È comunque possibile acconciare anche capelli asciutti. Le ciocche non devono essere troppo spesse.

**Prima di avvolgere** i capelli, spazzolateli bene dall'attaccatura fino alle punte.

- Separate una ciocca.
- Arrotolate la ciocca intorno alla spazzola rotonda partendo dalla punta e formando un ricciolo.
- Portate l'apparecchio al livello di riscaldamento 1 o 2.
- Fate agire l'aria calda sulla ciocca fino ad asciugarla.
- Selezionate il livello di raffreddamento per fissare i riccioli.
- Figura E: per far rientrare le setole, premete il tasto **3** all'estremità della spazzola. Adesso è possibile estrarre la spazzola rotonda lateralmente.  
Se usate la spazzola rotonda da 12 mm o 38 mm per riccioli piccoli e grandi, giratela allontanandola dai capelli.
- Procedete in modo analogo per asciugare le altre ciocche e darvi forma.

## 4 Pulizia e conservazione

Per garantire il funzionamento ottimale e il massimo rendimento del *Wella CURL Styler*, pulite l'apparecchio regolarmente. In generale, il *Wella CURL Styler* va protetto da polvere, sporcizia e lanugine.

**PERICOLO:** prima di pulirlo, scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di eseguirne la pulizia.

### 4.1 Pulizia dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio di tanto in tanto con un panno leggermente inumidito e successivamente asciugarlo.

### 4.2 Pulizia delle spazzole rotonde

Le spazzole rotonde vanno pulite secondo necessità.

- Rimuovere la spazzola rotonda dall'apparecchio.
- Fate attenzione a non piegare le setole delle spazzole rotonde. Far rientrare le setole della spazzola rotonda piccola e di quella media per pulire il tubo metallico.
- Pulire l'accessorio con acqua calda e un poco di detersivo.
- Poi sciacquarlo con acqua pulita e farlo asciugare bene.

### 4.3 Conservazione dell'apparecchio

Figura F: l'apparecchio è dotato di un piccolo anello 7 che consente di appenderlo.

**NOTA:** appendere l'apparecchio in modo che i distanziali 9 siano rivolti verso la parete, in modo da evitare che l'apparecchio si graffi.

## 5 Smaltimento



Il prodotto contiene componenti elettronici e / o batterie. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici bensì conferirlo ad un punto di raccolta comunale per il riciclaggio.

## 6 Assistenza

Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo.

Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio, è necessario svolgere una verifica regolare secondo le disposizioni di legge nazionali, e comunque almeno ogni 2 anni.

## 7 Garanzia di due anni

Come produttori prestiamo per i nostri prodotti una garanzia di due anni a decorrere dalla data d'acquisto su tutti i difetti riconducibili ad errori di materiale o di produzione. Se, contrariamente alle aspettative, in questo periodo dovesse verificarsi un difetto dell'apparecchio, ci impegniamo a nostra scelta a riparare l'apparecchio o a sostituirlo con uno privo di errori. Queste prestazioni verranno fornite solo dietro presentazione della fattura originale o dello scontrino.

**Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.**

Sono esclusi dalla garanzia i danni occasionati dall'uso inadeguato e dalla normale usura. La promessa di garanzia decade anche se sul prodotto sono stati effettuati interventi da parte di persone non autorizzate o se per il montaggio sono stati utilizzati prodotti di terzi.

I difetti che influiscono in modo irrilevante sul valore e sulla funzionalità del prodotto sono esclusi dalla garanzia.

I pezzi soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia.

La presente garanzia del produttore non esclude i vostri diritti contrattuali e legali nei confronti del venditore. Nei casi coperti dalla garanzia vi preghiamo di mettervi in contatto con il servizio clienti Wella più vicino.

L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti Wella più vicino sono reperibili all'indirizzo **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Vormen en drogen

Met de *Wella CURL Styler* kunt u uw haar tegelijkertijd vormen en drogen. U hebt hierbij slechts een hand nodig om het apparaat vast te houden.

Vier ronde borstels met verschillende diktes helpen u uw haar perfect te stylen. In de borstelkop bevinden zich openingen, waardoor verwarmde lucht uittreedt.

Door de intrekbare borstelpennen blijft het bereikte resultaat na de behandeling behouden.

De *Wella CURL Styler* is licht en makkelijk om vast te houden.

## 1 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk „Veiligheid“, zorgvuldig door **voordat** u de *Wella CURL Styler* gaat gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen lezen. Geef deze gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat later doorgeeft.

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven.
-  Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- Trek steeds de stekker uit het stopcontact, wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Een extra bescherming biedt de inbouw van een aardlekschakelaar, met een nominale afschakelstroom van minder dan 30 mA in de huisinstallatie. Wij adviseren u de stroomcircuits door een elektri-

cien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.

- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat. (Gevaar: risico op kabelbreuk!) Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden zonder toezicht.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht achter. Er bestaat brandgevaar.

- Let erop dat de luchttoevoer en de luchtuitlaat tijdens het gebruik niet zijn afgedekt.
- Raak de hete metalen oppervlakken niet aan!
- Leg het ingeschakelde apparaat niet op papieren doeken, handdoeken en dergelijke, maar op een stevige, vlakke en warmtebestendige ondergrond.
- Zorg ervoor dat de stekker tijdens het reinigen niet terug in het stopcontact kan worden gestoken.

#### Informatie volgens de machinerichtlijn 2006/42/EG

**A-beoordeeld emissiegeluidsrukniveau op de werkplek op een afstand van 1 m,  $L_{pA} = 70$  dBA**

gemeten maximale geluidsemissiewaarde inclusief de meetonnauwkeurigheid volgens EN ISO 4871. Bepaling van de waarden conform EN 60704-2-9 met inachtneming van EN 60704-1

**Totale trillingswaarde waaraan de bovenste ledematen zijn blootgesteld,  $a_h \leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>**

gemeten maximale totale trillingswaarde inclusief de meetonnauwkeurigheid. Bepaling van de waarden conform EN ISO 5349-1/2

#### Benaming van de onderdelen

- 1 Separeerpunt
- 2 Ronde borstel met metalen buis (Ø 20 mm met intrekbare borstelpennen)
- 3 Knop om de borstelpennen in te trekken
- 4 Uitschakelaar, warmtestandenknop
- 5 Curl Styler
- 6 Luchttoevoer
- 7 Ophangoog
- 8 Snoer met draaikoppeling
- 9 Rubberen noppen
- 10 Typeplaatje
- 11 Ontgrendelingsknop
- 12 Ronde borstel met gemengde pennen (Ø 12 mm zonder intrekbare borstelpennen)
- 13 Ronde borstel met metalen buis (Ø 30 mm met intrekbare borstelpennen)
- 14 Ronde borstel met metalen buis (Ø 38 mm zonder intrekbare borstelpennen)

## 2 Voorbereiding

### 2.1 Voeding

- Zorg ervoor dat de schakelaar **4** in de stand "0" staat.
- Steek de stekker in het stopcontact.

### 2.2 De ronde borstels

Gebruik de ronde borstels om uw haar te drogen en tegelijkertijd te vormen. Geleverde opzetborstels:

- 1 ronde borstel met gemengde pennen **12** (Ø 12 mm zonder intrekbare borstelpennen, voor kleine krullen)
- 1 ronde borstel met metalen buis **2** (Ø 20 mm met intrekbare borstelpennen, voor kleine krullen)
- 1 ronde borstel met metalen buis **13** (Ø 30 mm met intrekbare borstelpennen, voor middelgrote krullen)
- 1 ronde borstel met metalen buis **14** (Ø 38 mm zonder intrekbare borstelpennen, voor grote krullen)

## Ronde borstels opzetten

De ronde borstels worden met een bajonetfitting op de *Wella CURL Styler* bevestigd.

1. Afbeelding A: plaats de ronde borstel zo op de *Wella CURL Styler* dat de punt op de fitting zich op dezelfde hoogte bevindt als de pijl op de *Wella CURL Styler*.
2. Afbeelding B: draai dan de ronde borstel zover dat beide pijlen tegenover elkaar komen te liggen. De ronde borstel klikt hoorbaar vast.

## Ronde borstels verwijderen

**GEVAAR:** wanneer u het apparaat gedurende lange tijd gebruikt, kan het gebeuren dat de metalen huls van de ronde borstel heet wordt. Laat het apparaat eerst een beetje afkoelen.

- Afbeelding C: houd de ontgrendelingsknop **11** ingedrukt en draai de ronde borstel zover dat de punt op de fitting zich op dezelfde hoogte bevindt als de pijl op de *Wella CURL Styler*. De borstel is nu ontgrendeld en kan worden verwijderd.

# 3 Bediening

## 3.1 In- en uitschakelen

Afbeelding D: het apparaat heeft twee warmtestanden, een stand voor koude lucht en een uitschakelaar.

Uit: (0)

Warmtestand 1 (een rode punt): 300 watt

Warmtestand 2 (twee rode punten): 600 watt

Stand voor koude lucht (een blauwe punt): 150 watt

- Kies een van beide warmtestanden wanneer u uw haar wil drogen of vormen.
- Kies de stand voor koude lucht om de krullen te fixeren.
- Om het apparaat in te schakelen, schuift u de schakelaar **4** in de gewenste positie.
- Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de schakelaar **4** in de positie "0".

## 3.2 Stylen

**AANWIJZING:** uw haar mag nooit druipt nat zijn. U bereikt de beste resultaten wanneer uw haar licht vochtig is. U kunt uw haar echter ook stylen als het droog is. De lokken mogen niet te dik zijn.

Borstel uw haar **vóór het inrollen** van haaraanzet tot haarpunt goed door.

1. Separeer een lok.
2. Rol de lok vanaf de haarpunten rond de ronde borstel op tot een krul.
3. Schakel het apparaat op warmtestand 1 of 2.
4. Laat de warme lucht op de lok inwerken tot de lok droog is.
5. Kies de stand voor koude lucht om de krullen te fixeren.
6. Afbeelding E: om de borstelpennen in te trekken, drukt u op de knop **3** op het uiteinde van de borstel. Zo kunt u de ronde borstel er langs de kant uittrekken. Wanneer u de ronde borstel van 12 mm of 38 mm voor kleine en grote krullen gebruikt, moet u de ronde borstel uit het haar draaien.
7. Ga op dezelfde manier te werk om de andere lokken te drogen en te vormen.

# 4 Reinigen en bewaren

Om de correcte werking en het volledige prestatievermogen van uw *Wella CURL Styler* te waarborgen, dient u het apparaat regelmatig te reinigen. Bescherm de *Wella CURL Styler* principieel tegen stof, vuil en pluizen.

**GEVAAR:** voor het reinigen dient u altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

## 4.1 Reiniging van het apparaat

- Veeg uw apparaat af en toe af met een licht vochtige doek en wrijf het vervolgens droog.

## 4.2 Ronde borstels reinigen

Reinig de ronde borstels indien nodig.

1. Verwijder de ronde borstel van het apparaat.
2. Let erop de borstelpennen van de ronde borstels niet te verbuigen. Trek de borstelpennen van de kleine en middelgrote ronde borstel in om de metalen buis te reinigen.
3. Reinig het toebehoren met warm water en een beetje afwasmiddel.
4. Spoel het dan met helder water af en laat het goed drogen.

### 4.3 Het apparaat bewaren

Afbeelding F: het apparaat heeft een ophangoog 7 waarmee het kan worden opgehangen.

**AANWIJZING:** hang het apparaat zo op dat de rubberen noppen 9 tegen de muur aan liggen; dit om krassen op het apparaat te vermijden.

## 5 Afvalverwijdering



Het product bevat elektronische onderdelen en / of batterijen. Voer het apparaat niet met het huisvuil af, maar geef het af bij een gemeentelijk verzamelpunt om te worden gerecycled.

## 6 Service

Volgens de huidige stand van de techniek slijten onderdelen van elektrotechnische apparaten in bepaalde mate mettertijd.

Om de onberispelijke functie en veiligheid van uw apparaat te behouden, moet er een regelmatige controle overeenkomstig de landspecifieke wettelijke bepalingen worden uitgevoerd - echter ten minste elke 2 jaar.

## 7 Twee jaar garantie

Als fabrikant geven wij u voor onze producten een garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoopdatum voor alle onvolkomenheden die berusten op materiaal- of fabricagefouten. Wanneer zich binnen deze periode, tegen de verwachting in, een onvolkomenheid bij dit apparaat voordoet, garanderen wij u dat het apparaat naar onze keuze wordt gerepareerd of door een ander foutloos apparaat zal worden vervangen. Deze diensten worden alleen geleverd op vertoon van de originele factuur of het aankoopbewijs.

**Bewaar het aankoopbewijs om de aankoopdatum te kunnen aantonen.**

Van de garantie uitgesloten zijn schades die zijn veroorzaakt door ondeskundig gebruik en normale slijtage. De garantietoezegging vervalt ook wanneer niet-gemachtigde instanties of personen ingrepen aan het product uitvoeren of wanneer bij de montage externe producten worden gebruikt.

Onvolkomenheden die de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het product slechts in geringe mate beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.

Slijtonderdelen zijn van de garantie uitgesloten.

Door deze fabrieksgarantie worden uw contractuele en wettelijke aanspraken tegenover uw verkoper niet aangetast. Wanneer u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de erkende klantenservice van Wella bij u in de buurt.

Het adres en telefoonnummer van de voor u verantwoordelijke, dichtstbijzijnde klantenservice van Wella vindt u op [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Formning og tørring

Du kan med *Wella CURL Styler* forme og tørre dit hår i én arbejdsgang. Til dette behøver du kun at bruge en hånd.

Fire rundbørster med forskellige styrker hjælper dig med at opnå den perfekte styling. I børstehovederne er der åbninger, som den opvarmede luft strømmer ud af.

Ved at trække børsterne ind forbliver den opnåede form på frisuren bevaret efter behandlingen.

*Wella CURL Styler* er let og ligger godt i hånden.

## 1 Sikkerhed

Læs brugsanvisningen, især kapitlet „Sikkerhed“, grundigt igennem, før du tager din *Wella CURL Styler* i brug. Gem denne brugsanvisning, så du kan læse den igen senere. Hvis du giver apparatet videre til andre, skal du også give dem denne brugsanvisning.

- Kontrollér, om netspændingen svarer til den spænding, som er angivet på typeskiltet.
-  Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, vaskekummer eller andre beholdere, som indeholder vand.
- Træk altid netstikket ud, når apparatet ikke er i brug. Nærhed til vand er forbundet med en risiko, også når apparatet er slukket.
- En ekstra beskyttelse opnås ved indbygning af en fejlstrømsafbryder med en mærkeudløsestrøm på mindre end 30 mA i boligens elinstallation. Vi an-

befaler at lade en autoriseret elinstallatør sikre strømkredsene med et FI-relæ.

- Kontrollér regelmæssigt, at tilslutningsledningen ikke er beskadiget.
- Viki ikke tilslutningsledningen om apparatet. (Fare for kabelbrud!) Hvis apparatets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at sikre, at der ikke opstår farlige situationer.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt. Der er risiko for brand.
- Pas på, at indsugningsgitteret og luftåbningen ikke er tildækket ved brug.
- Rør ikke ved de varme metaloverflader!



- Læg ikke det tændte apparat på papirservietter, håndklæder eller lignende, men på et fast, plant og varmebestandigt underlag.
- Det skal sikres, at netstikket ikke kan sættes i igen, mens apparatet rengøres.

|                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Oplysninger i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF</b>                                                                                                   |
| <b>A-vægtet lydtryksniveau på arbejdsstedet på 1 m afstand, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                                   |
| den målte maksimale støjemissionsværdi inklusive måleusikkerheden i henhold til EN ISO 4871. Måling i henhold til EN 60704-2-9 under henvisning til EN 60704-1 |
| <b>Den samlede vibrationsstyrke, som hånd-arm-systemet udsættes for, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                            |
| den målte maksimale samlede vibrationsstyrke inklusive måleusikkerheden. Måling i henhold til EN ISO 5349-1/2                                                  |

### Delenes betegnelser

- 1 Hoveder
- 2 Rundbørste med metalrør (Ø 20 mm med børster, der kan trækkes ind)
- 3 Knap til sænkning af børsterne
- 4 Afbryder, valg af temperatur
- 5 Curl Styler
- 6 Indsugningsgitter
- 7 Øsken til ophængning
- 8 Tilslutningsledning med drejeled
- 9 Afstandsholder
- 10 Typeskilt
- 11 Oplåsningsknap
- 12 Rundbørste med blandingsbørster (Ø 12 mm med børster, der ikke kan trækkes ind)
- 13 Rundbørste med metalrør (Ø 30 mm med børster, der kan trækkes ind)
- 14 Rundbørste med metalrør (Ø 38 mm med børster, der ikke kan trækkes ind)

## 2 Forberedelse

### 2.1 Strømforsyning

- Kontrollér, at kontakten 4 står på 0.
- Tilslut netstikket til en stikkontakt.

### 2.2 Rundbørsterne

Anvend rundbørsterne til tørring og formning af håret samtidig. Du modtager:

- 1 rundbørste med blandingsbørster **12** (Ø 12 mm med børster, der ikke kan trækkes ind, til små krøller)
- 1 rundbørste med metalrør **2** (Ø 20 mm med børster, der kan trækkes ind, til små krøller)
- 1 rundbørste med metalrør **13** (Ø 30 mm med børster, der kan trækkes ind, til mellemstore krøller)
- 1 rundbørste med metalrør **14** (Ø 38 mm med børster, der ikke kan trækkes ind, til store krøller)

### Påsætning af rundbørster

Rundbørsterne bliver fastgjort på *Wella CURL Styler* med en bajonetlås.

1. III. A: sæt rundbørsten sådan på *Wella CURL Styler*, at punktet på låsen sidder overfor pilen på *Wella CURL Styler*.
2. III. B: drej derefter rundbørsten, så begge pile sidder overfor hinanden. Rundbørsten kommer i indgreb med et klik.

### Aftagning af rundbørster

**FARE:** ved længerevarende brug kan rundbørsternes metalrør være meget varme. Lad apparatet køle lidt af først.

- III. C: hold oplåsningsknappen **11** trykket inde og drej rundbørsten, så punktet på låsen sidder overfor pilen på *Wella CURL Styler*. Børsten er nu udløst og kan tages af.

## 3 Betjening

### 3.1 Tænding og slukning

III. D: apparatet har to varmetrin, et køletrin og en afbryder.

Fra: (0)

Varmetrin 1 (et rødt punkt): 300 watt

Varmetrin 2 (to røde punkter): 600 watt

Afkøling (et blåt punkt): 150 watt

- Vælg et af de to varmetrin, når du skal tørre hhv. forme håret.
- Vælg køletrinet for at spraye krøllerne med hårlak.
- For at tænde for apparatet, skal du flytte kontakten **4** til den ønskede position.
- For at afbryde apparatet, skal du flytte kontakten **4** til position „0”.

### 3.2 Style

**ANVISNING:** håret må aldrig være så vådt, at det drypper. Det bedste resultat opnår du med let fugtigt hår. Men du kan også style tørt hår. Hårtotterne må ikke være for tykke.

Børst **inden oprulningen** først håret fra hårgrænsen til hårspidserne godt igennem.

1. Inddel en hårtot.
2. Rul hårtotterne fra spidserne om rundbørsten til en krølle.
3. Stil apparatet på varmetrin 1 eller 2.
4. Lad den varme luft virke på hårtotten, indtil denne er tør.
5. Vælg køletrinet for at spraye krøllerne med hårlak.
6. III. E: tryk på knappen **3** på enden af børsten for at børsterne kan trækkes ind. På den måde kan du trække rundbørsten ud til siden.  
Ved brug af 12 mm- eller 38 mm-rundbørsten til små og store krøller skal du dreje rundbørsten ud af håret.
7. Gå frem på samme måde med at tørre og forme de andre hårtotter.

## 4 Rengøring og opbevaring

Rengør dit *Wella CURL Styler* regelmæssigt for at sikre, at apparatet bliver ved med at fungere korrekt og optimalt. Grundlæggende skal du beskytte *Wella CURL Styler* mod støv, snavs og fnug.

**FARE:** apparatets netstik skal altid trækkes ud før rengøring. Lad apparatet køle af, før du rengør det.

### 4.1 Rengøring af apparatet

- Ved lejlighed tør dit apparat af med en lidt fugtig klud og derefter med en tør.

### 4.2 Rengøring af rundbørsterne

Rundbørsterne rengøres ved behov.

1. Tag rundbørsten af apparatet.
2. Pas i den forbindelse på ikke at bøje rundbørsternes børster. Træk børsterne på den lille og mellemstore rundbørste ind for at rengøre metalrøret.
3. Rengør tilbehøret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
4. Skyl umiddelbart efter med klart vand og lad det tørre godt.

### 4.3 Opbevaring af apparatet

III. F: apparatet er forsynet med en øsken **7**, som apparatet kan hænges op i.

**ANVISNING:** hæng apparatet sådan op, at afstandsholderen **9** vender mod væggen, så skrammer på apparatet undgås.

## 5 Bortskaffelse



Produktet indeholder elektroniske komponenter og/eller batterier. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til genbrug på et kommunalt indsamlingssted.

## 6 Service

Med det nuværende tekniske niveau er delene i elektrotekniske apparater udsat for et vist tidsbetinget slid.

For at sikre, at dit apparat altid fungerer korrekt og sikkert, skal der gennemføres et regelmæssigt eftersyn i henhold til den nationale lovgivning - dog mindst hvert 2 år.

## 7 To års garanti

Som producent sikrer vi dig en toårig garanti på vores produkter gældende fra købsdato for alle mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl. Skulle der inden for dette tidsrum mod forventning opstå fejl på dette apparat, garanterer vi, at vi efter vores valg enten vil reparere apparatet eller udskifte det med et andet, fejlfrit apparat. Denne service ydes kun mod fremvisning af originalregning/købsbevis.

### **Behold købsbeviset som dokumentation for købsdatoen.**

Undtaget fra garantien er skader, som skyldes forkert brug og almindeligt slid. Garantien bortfalder også, hvis der foretages indgreb på produktet af uautoriserede personer eller anvendes ikkeoriginale dele ved montagen.

Mangler, som kun har ringe betydning for produktets værdi og brugsegnerhed, falder ikke ind under garantien.

Sliddele er ikke omfattet af garantien.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine kontraktlige og lovbestemte rettigheder over for forhandleren. I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte en nærliggende autoriseret Wella-kundeserviceafdeling.

Adresse og telefonnummer på din nærmeste Wella-kundeserviceafdeling finder du på **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Forme og tørke

Med *Wella CURL Styler* kan du tørke og forme håret ditt i én arbeidsgang. For det har du bruk for bare én hånd for apparatet.

Fire rundbørster med forskjellige styrker hjelper deg med den perfekte stilingen. I børstekroppene fins det åpninger hvor den oppvarmede luften strømmer ut.

Ved å trekke inn bustene blir den oppnådde hårformen bevart etter behandlingen. *Wella CURL Styler* er lett og ligger godt i hånden.

## 1 Sikkerhet

Les bruksanvisningen, særlig kapitlet "Sikkerhet" nøye **før** du tar i bruk *Wella CURL Styler*. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Hvis apparatet overleveres videre til en tredjeperson, må også bruksanvisningen følge med.

- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen som er angitt på typeskiltet.
-  Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj, vask eller andre beholdere som inneholder vann.
- Ta alltid ut støpslet når apparatet ikke er i bruk. Vann innen rekkevidde betyr fare, også når apparatet er slått av.
- En jordfeilbryter, med en nominell utløsningsstrøm på under 30 mA gir en ekstra beskyttelse i boligen. Vi anbefaler å la en elektriker beskytte strømkretsene med en jordfeilbryter.
- Kontroller regelmessig tilkoblingsledningen om den er skadet.

- Ikke vikle tilkoblingsledningen rundt apparatet. (Fare for ledningsbrudd!) Hvis tilkoblingsledningen på apparatet blir skadet, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice, eller av en person med tilsvarende kunnskap, slik at det ikke oppstår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår hvilke farer som eventuelt kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- La aldri det påslåtte apparatet være uten oppsyn. Det består brannfare.
- Pass på at innsugingsgitteret og luftutløpet ikke blir tildekket ved bruk.
- Ikke berør de varme metallflatene!
- Ikke legg et innkoblet apparat på papirhåndklær, håndklær eller lignende, men på et fast, jevnt og varmebestandig underlag.

- Vær sikker på at støpslet ikke kan støpsles inn mens apparatet rengjøres.

|                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Angivelser ifølge maskinretningslinje 2006/42/EG</b>                                                                                                    |
| <b>A-anslått emisjonstrykknivå på arbeidsplassen på 1 m avstand, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                          |
| målt maksimal støyemisjonsverdi inklusive måleusikkerheten ifølge EN ISO 4871. Stadfesting av verdier ifølge EN 60704-2-9 under hensyntagen til EN 60704-1 |
| <b>Vibrasjonstotalverdi som de øverste kroppslemmer blir utsatt for, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                        |
| målt maksimal vibrasjonstotalverdi inklusive måleusikkerheten. Stadfesting av verdier ifølge EN ISO 5349-1/2                                               |

## Betegnelse på delene

- 1 Avdelingsspiss
- 2 Rundbørste med metallrør (Ø 20 mm med bustinndraging)
- 3 Taste for å senke bustene
- 4 Av-knapp, valg av temperatur
- 5 Curl Styler
- 6 Innsugingsgitter
- 7 Hempe for opphenging
- 8 Ledning med fleksibel tilkobling
- 9 Avviser
- 10 Typeskilt
- 11 Oppsperretaste
- 12 Rundbørste med blandingsbust (Ø 12 mm uten bustinndraging)
- 13 Rundbørste med metallrør (Ø 30 mm med bustinndraging)
- 14 Rundbørste med metallrør (Ø 38 mm uten bustinndraging)

## 2 Forberedelse

### 2.1 Strømforsyning

- Vær sikker på at bryteren **4** står på posisjon „0”.
- Koble støpselet inn i en stikkontakt.

### 2.2 Rundbørstene

Bruk rundbørstene for å tørke håret og samtidig forme det. Du får:

- 1 rundbørste med blandingsbust **12** (Ø 12 mm uten bustinndraging, for små krøller)
- 1 rundbørste med metallrør **2** (Ø 20 mm med bustinndraging, for små krøller)
- 1 rundbørste med metallrør **13** (Ø 30 mm med bustinndraging, for mellomstore krøller)
- 1 rundbørste med metallrør **14** (Ø 38 mm uten bustinndraging, for store krøller)

### Rundbørsten settes på

Rundbørsten blir befestet *Wella CURL Styler* med en bajonettlås.

1. Bilde A: sett rundbørsten slik på *Wella CURL Styler*, at punktet på låsen ligger overfor pilen på *Wella CURL Styler*.
2. Bilde B: drei så rundbørsten slik at begge pilene ligger overfor hverandre. Rundbørsten går hørbart i lås.

### Ta av rundbørsten

**FARE:** ved lengere bruk kan rundbørstens metallhylster bli varmt. La apparatet i første omgang avkjøles litt.

- Bilde C: hold oppsperretasten **11** trykket og drei rundbørsten slik at punktet på låsen ligger overfor pilen på *Wella CURL Styler*. Børsten er nå oppsperret og kan tas av.

## 3 Betjening

### 3.1 Skru av og på

Bilde D: apparatet har to varmetrinn, et avkjølingstrinn og en av-knapp.

Av: (0)

Varmetrinn 1 (et rødt punkt): 300 watt

Varmetrinn 2 (to røde punkt): 600 watt

Avkjøling (et blått punkt): 150 watt

- Velg en av de to varmetrinnene når du tørker håret hhv. former det.
- Velg avkjølingstrinnet for å fiksere krøllene.
- For å slå på apparatet skyves bryteren **4** i ønsket posisjon.
- For å slå av apparatet skyves bryteren **4** i posisjon „0“.

### 3.2 Style

**MERK:** håret må aldri være dryppende vått. Det beste resultatet oppnås med litt fuktig hår. Men du kan også style tørt hår. Seksjonene bør ikke være for tykke.

Børst **før innrulling** håret først godt igjennom fra hårroten til hårspissene.

1. Del av en hårseksjon.
2. Rull hårseksjonen fra spissene av over rundbørsten til en krøll.
3. Slå på apparatet på varmetrinn 1 eller 2.
4. La den varme luften virke inn på hårseksjonen til seksjonen er tørr.
5. Velg avkjølingstrinnet for å fiksere krøllene.
6. Bilde E: for å trekke inn bustene trykkes tastene **3** i enden av børsten. Slik kan du dra rundbørsten ut til siden.  
Ved bruk av den 12 mm eller 38 mm rundbørsten for små og store krøller dreies rundbørsten ut av håret.
7. Gå tilsvarende fram for å tørke og forme de andre seksjonene.

## 4 Rengjøring og oppbevaring

For å sikre en perfekt funksjon og yteevne av ditt *Wella CURL Styler* bør apparatet rengjøres regelmessig. Prinsipielt bør det *Wella CURL Styler* beskyttes mot støv, skitt og lo.

**FARE:** før rengjøring må alltid støpslet på apparatet trekkes ut av stikkkontakten.

La apparatet kjøle seg ned før rengjøring.

### 4.1 Rengjøring av apparatet

- Tørk av apparatet fra tid til annen med en lett fuktig klut, etterpå gnis det tørt.

### 4.2 Regjering av rundbørstene

Rundbørstene gjøres rene etter behov.

1. Ta rundbørsten av apparatet.
2. Pass på ikke å bøye bustene på rundbørsten. Dra inn bustene på den lille og mellomste rundbørsten for å gjøre metallrøret rent.
3. Gjør tilbehøret rent med varmt vann og litt oppvaskmiddel.
4. Deretter skyll med klart vann og la det tørke godt.

### 4.3 Oppbevaring av apparatet

Bilde F: på apparatet er en henge **7** beregnet til at det kan henges opp.

**MERK:** heng apparatet opp slik at avviseren **9** ligger mot veggen, slik unngår du riper på apparatet.

## 5 Kassering



Produktet inneholder elektroniske komponenter og/eller batterier. Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet, men lever det inn til et returpunkt for gjenvinning.

## 6 Service

I følge dagens tekniske standarder utsettes deler i elektrotekniske apparater for en viss slitasje over tid.

For å opprettholde feilfri funksjon og sikkerheten for apparatet ditt må det utføres regelmessige kontroller iht. de gjeldende bestemmelsene i det aktuelle landet - og minst annethvert år.

## 7 To års garanti

Som produsent gir vi deg en garanti på to år fra kjøpsdato på våre produkter på alle mangler som kan relateres til material- eller produksjonsfeil. Hvis det i løpet av denne tiden mot all formodning oppstår en mangel på apparatet, garanterer vi at vi etter eget valg vil reparere eller bytte det ut med et annet, feilfritt apparat. Disse tjenestene gjelder kun hvis det kan framlegges kvittering eller en original faktura.

### **Ta vare på kvitteringen for å dokumentere kjøpsdatoen.**

Unntatt fra garantien er skader som er forårsaket av feil bruk og normal slitasje. Garantidekningen opphører også hvis det er utført inngrep på produktet av uautoriserte personer eller hvis det er brukt eksterne produkter under monteringen.

Mangler som kun i liten grad påvirker produktets verdi og bruksevne, dekkes ikke av garantien.

Slitedeler dekkes ikke av garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke dine kontraktsmessige eller juridiske krav overfor selgeren. Ved garantihenvendelser må du ta kontakt med nærmeste autoriserte Wella kundeservice.

Adresse og telefonnummer til din nærmeste Wella kundeservice finner du på [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Forma och torka

Med *Wella CURL Styler* kan du forma och torka håret i ett arbetsmoment. Du behöver bara en hand för apparaten.

Fyra rundborstar med olika tjocklek hjälper dig till perfekt styling. I borstenheterna finns öppningar där den uppvärmda luften kommer ut.

Genom att dra in borsten bibehålls hårformen som skapats efter behandlingen.

*Wella CURL Styler* är lätt och ligger bra i handen.

## 1 Säkerhet

Läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "Säkerhet" **innan** du använder *Wella CURL Styler*. Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna informera dig. Bifoga även den här bruksanvisningen vid en överlåtelse av apparaten.

- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.
-  Använd inte apparaten i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- Dra alltid ut stickkontakten när apparaten inte används. Närhet till vatten är en fara också när apparaten är avstängd.
- Användning av en jordfelsbrytare med utlösningström på mindre än 30 mA ger ytterligare säkerhet. Vi rekommenderar att en elektriker säkrar strömkretsarna med en jordfelsbrytare.
- Kontrollera med jämna mellanrum om sladden är skadad.

- Linda inte sladden runt apparaten. (Risk för kabelbrott!) Är apparatens sladd skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror följden kan bli. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är igång. Det finns fara för brand.
- Se till att insugningsgaller och luftutloppet inte är övertäckta vid användningen.
- Vidrör inte de heta metallytorna!
- Lägg inte en inkopplad apparat på pappersdukar, handdukar eller liknande utan på ett stabilt, jämnt och värmebeständigt underlag.



- Se till att stickkontakten inte kan sättas i igen när du rengör.

|                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uppgifter enligt maskindirektiv 2006/42/EG</b>                                                                                                      |
| <b>A-värderad ljudtrycksnivå på arbetsplats på 1 m avstånd <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                            |
| uppmätt maximalt bulleremissionsvärde inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871.<br>Värdena framtagna enligt EN 60704-2-9 med referens till EN 60704-1 |
| <b>Totalt vibrationsvärde som övre delen av kroppen utsätts för, <math>a_{H1} \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                     |
| uppmätt maximalt totalt vibrationsvärde inklusive mätosäkerhet.<br>Värdena framtagna enligt EN ISO 5349-1/2                                            |

### Beteckning på delarna

- 1 Uppdelningsspets
- 2 Rundborste med metallrör (Ø 20 mm med borstindrag)
- 3 Knapp för att dra in borsten
- 4 Avstängningsknapp, val av temperatur
- 5 Curl Styler
- 6 Insugningsgaller
- 7 Ögla för upphängning
- 8 Sladd med vridkoppling
- 9 Distanser
- 10 Typskylt
- 11 Upplåsningsknapp
- 12 Rundborste med blandborst (Ø 12 mm utan borstindrag)
- 13 Rundborste med metallrör (Ø 30 mm med borstindrag)
- 14 Rundborste med metallrör (Ø 38 mm utan borstindrag)

## 2 Förberedelse

### 2.1 Strömförsörjning

- Se till att knappen **4** står i läget "0".
- Anslut stickkontakten till ett uttag.

### 2.2 Rundborstarna

Använd rundborstarna för att torka håret och samtidigt forma det. Du får:

- 1 rundborste med blandborst **12** (Ø 12 mm utan borstindrag, för små lockar)
- 1 rundborste med metallrör **2** (Ø 20 mm med borstindrag, för små lockar)
- 1 rundborste med metallrör **13** (Ø 30 mm med borstindrag, för medelstora lockar)
- 1 rundborste med metallrör **14** (Ø 38 mm utan borstindrag, för stora lockar)

#### Sätta på rundborstarna

Rundborstarna fästs med ett bajonettlås på *Wella CURL Styler*.

1. Bild A: sätt rundborstarna på *Wella CURL Styler*, så att punkten på låsningen ligger mitt emot pilen på *Wella CURL Styler*.
2. Bild B: vrid sedan på rundborsten så att båda pilarna är mitt emot varandra. Rundborsten hakar in så det hörs.

#### Ta bort rundborstar

**FARA:** efter en längre användning kan rundborstarnas metallhylsan vara varm. Låt först apparaten svalna lite.

- Bild C: håll upplåsningsknappen **11** intryckt och vrid på rundborsten så att punkten på låsningen är mitt emot pilen på *Wella CURL Styler*. Borsten är nu upplåst och kan tas bort.

## 3 Manövrering

### 3.1 Sätta på och stänga av

Bild D: apparaten har två värmesteg, ett nedkylningssteg och en avstängningsknapp.

Av: (0)

vVärmesteg 1 (en röd punkt): 300 watt

Värmesteg 2 (två röda punkter): 600 watt

Nedkylning (en blå punkt): 150 watt

- Välj ett av de båda värmestegen när du torkar eller formar håret.
- Välj nedkylningssteget för att fixera lockarna.
- För att sätta på apparaten, skjuter du knappen **4** till önskat läge.
- För att stänga av apparaten, skjuter du knappen **4** till position "0".

### 3.2 Styla

**OBSERVERA:** håret får aldrig vara riktigt blött. Du får de bästa resultaten med lätt fuktigt hår. Det går även bra att styla torrt hår. Slingorna får inte vara för tjocka.

Borsta först igenom håret ordentligt från hårbotten till hårtopparna **innan du rullar upp**.

1. Dela upp en hårslinga.
2. Rulla hårslingan över rundborsten till en lock, börja rulla vid topparna.
3. Sätt apparaten på värmesteg 1 eller 2.
4. Låt den varma luften inverka på hårslingan tills slingan är torr.
5. Välj nedkylningssteget för att fixera lockarna.
6. Bild E: för att dra in borsten, tryck på knappen **3** vid änden på borsten. Du kan då dra ut rundborsten åt sidan.  
Om du använder rundborsten på 12 mm eller 38 mm för små och stora lockar vrider du ut rundborsten från håret.
7. Gör på samma sätt för att torka och forma andra slingor.

## 4 Rengöring och förvaring

Rengör *Wella CURL Styler* regelbundet för att säkerställa korrekt funktion och full effektivitet. Principiellt måste du skydda *Wella CURL Styler* mot damm, smuts och ludd.

**FARA:** innan rengöring ska alltid apparatens stickkontakt dras ur. Låt apparaten svalna innan den rengörs.

### 4.1 Rengöring

- Torka av apparaten emellanåt med en lättfuktad trasa, torka den sedan så den blir torr.

### 4.2 Rengöring av rundborstarna

Rundborstarna rengörs vid behov.

1. Ta bort rundborsten från apparaten.
2. Se till att borsten på rundborsten inte blir förböjda. Dra in borsten på den lilla och medelstora rundborsten för att rengöra metallröret.
3. Rengör tillbehöret med varmt vatten och lite diskmedel.
4. Spola sedan med rent vatten och låt torka ordentligt.

### 4.3 Förvaring av apparaten

Bild F: på apparaten finns en ögla **7** som den kan hängas upp i.

**OBSERVERA:** häng upp apparaten så att distanserna **9** är mot väggen för att undvika repor på apparaten.

## 5 Avfallshantering



Produkten innehåller elektroniska komponenter och/eller batterier. Släng inte apparaten i hushållssoporna, utan lämna in den för återvinning hos kommunens återvinningscentral.

## 6 Service

Enligt aktuell teknisk kunskapsnivå utsätts delar i elektrotekniska apparater i viss utsträckning för ett slitage som är tidsmässigt betingat.

För att apparaten skall fortsätta fungera felfritt och säkert måste en kontroll genomföras med jämna mellanrum i enlighet med de nationella lagstadgade bestämmelserna - dock minst vartannat år.

## 7 Två års garanti

Som tillverkare ger vi en tvåårig garanti på våra produkter från och med köpdatumet för alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Om mot förmodan ett fel skulle inträffa på apparaten inom den här tiden, ansvarar vi för att apparaten, på det sätt vi väljer, ersätts med en felfri apparat genom reparation eller utbyte. De här tjänsterna utförs endast mot uppvisande av originalfaktura eller inköpskvittot.

### **Spara inköpskvittot för att kunna verifiera inköpsdatumet.**

Garantin omfattar inte skador, som förorsakats genom felaktig användning och normalt slitage. Den utlovade garantin upphör också om ingrepp gjorts på produkten av ej auktoriserade instanser eller om produkter från andra tillverkare används vid monteringen.

Fel, som endast påverkar produktens värde och användbarhet obetydligt, omfattas inte av garantin.

Garantin täcker inte sliddelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte dina avtalade och juridiska anspråk gentemot din säljare. Kontakta i garantifall auktoriserad Wella kundtjänst i ditt område.

Adress och telefonnummer till din närmaste Wella kundtjänst finns på [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Muotoilu ja kuivaus

*Wella CURL Styleriä* käyttämällä voit samalla kertaa muotoilla ja kuivata hiuksesi. Voit ohjata laitetta yhdellä kädellä.

Neljä erivahvuista pyöröharjaa ovat apuna täydellisen muotoilutuloksen saavuttamisessa. Harjojen rungoissa on aukkoja, joista lämmitetty ilma virtaa.

Sisäänvedettävien harjasten avulla hiukset säilyttävät muotonsa käsittelyn jälkeen.

*Wella CURL Styler* on kevyt ja sopii hyvin käteen.

## 1 Turvallisuus

Lue tämä käyttöohje, erityisesti kappale „Turvallisuus”, huolellisesti läpi, **ennen** kuin otat *Wella CURL Stylerin* käyttöön. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää lukemista varten. Jos laite annetaan toiselle henkilölle, tulee tämän käyttöohjeen olla mukana.

- Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa jännitteen arvoa.
-  Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- Vedä verkkopistoke pistorasiasta aina kun laitetta ei käytetä. Laitteen lähellä oleva vesi tarkoittaa aina vaaraa, myös silloin kun laite ei ole käynnistetty.
- Lisäsuojaksi suositellaan virtapiiriin vikavirtasuojalaitteen asentamista, jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA. Suosittelemme sähköasentajan suorittamaa sähköpiirien varmistamista RCD-suojakytkennällä.

- Tarkista säännöllisesti, että liitosjohto on moitteettomassa kunnossa.
- Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille. (Vaara johdon murtumisesta!) Jos laitteen liitosjohto vaurioituu, se on vaihdettava valmistajan tai tämän asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuotta täytäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tiedot ovat riittämättömiä, jos heitä valvotaan tai mikäli heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Käynnistettynä olevan laitteen tulee olla jatkuvasti valvonnan alaisena. Tulipalon vaara.
- Huomioi, etteivät imuristikko ja ilman ulostulo ole käytön aikana peitettynä.
- Älä koske kuumiin metallipintoihin!

- Älä aseta toiminnassa olevaa laitetta paperipyyhkeiden, käsipyyhkeiden tai vastaavien päälle, vaan pöydälle, tasaiselle ja lämpöä kestäväälle alustalle.
- Varmista, että verkkopistoketta ei voida työntää pistorasiaan puhdistamisen aikana.

|                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Konedirektiivin 2006/42/EG mukaiset tiedot</b>                                                                                                  |
| <b>A-painotettu päästöäänepainetaso työskentelypaikalla 1 m:n etäisyydellä, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                       |
| mitattu maksimi melupäästöarvo mukaanlukien mittausepävarmuus EN ISO 4871 mukaan. Arvojen määrittäminen EN 60704-2-9 mukaan EN 60704-1 perusteella |
| <b>Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvan värinän kokonaisarvo, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                          |
| mitattu maksimi värinän kokonaisarvo mukaanlukien mittausepävarmuus. Arvojen määrittäminen EN ISO 5349-1/2 mukaan                                  |

## Osien kuvaus

- 1 Kärkiosa
- 2 Pyöröharja metalliputkella (Ø 20 mm sisäänvedettävillä harjaksilla)
- 3 Painike harjasten sisään vetämiseen
- 4 Pois päältä-kytkin, lämpötilan valinta
- 5 Curl Styler
- 6 Imuristikko
- 7 Ripustuslenkki
- 8 Liitosjohto pyörivällä liitoskohdalla
- 9 Välikeosa
- 10 Tyypikilpi
- 11 Vapautuspainike
- 12 Pyöröharja sekaharjaksilla (Ø 12 mm ilman sisäänvedettäviä harjaksia)
- 13 Pyöröharja metalliputkella (Ø 30 mm sisäänvedettävillä harjaksilla)
- 14 Pyöröharja metalliputkella (Ø 38 mm ilman sisäänvedettäviä harjaksia)

## 2 Valmistelu

### 2.1 Virransyöttö

- Varmista, että kytin 4 on asennossa „0”.
- Aseta verkkopistoke pistorasiaan.

### 2.2 Pyöröharjat

Käytä pyöröharjoja hiusten kuivaamiseen ja samanaikaiseen muotoiluun. Toimintukseen kuuluu:

- 1 Pyöröharja sekaharjaksilla **12** (Ø 12 mm ilman sisäänvedettäviä harjaksia, pienille kiharoille)
- 1 Pyöröharja metalliputkella **2** (Ø 20 mm sisäänvedettävillä harjaksilla, pienille kiharoille)
- 1 Pyöröharja metalliputkella **13** (Ø 30 mm sisäänvedettävillä harjaksilla, keski-kokoisille kiharoille)
- 1 Pyöröharja metalliputkella **14** (Ø 38 mm ilman sisäänvedettäviä harjaksia, suurille kiharoille)

### Pyöröharjojen asettaminen

Pyöröharjat kiinnitetään *Wella CURL Styleriin* bajonetiliitoksella.

1. Kuva A: aseta pyöröharjat *Wella CURL Styleriin* siten, että liitoksen piste on *Wella CURL Stylerin* nuolta vastapäätä.
2. Kuva B: kierrä sitten pyöröharjaa siten, että molemmat nuolet ovat vastakkain. Pyöröharja kiinnittyy kuuluvasti paikalleen.

### Pyöröharjojen poistaminen

**VAARA:** pidemmän käytön jälkeen pyöröharjojen metalliolkki voi olla kuuma. Anna laitteen ensin hieman jäähtyä.

- Kuva C: pidä vapautuspainike **11** painettuna ja käännä pyöröharjaa siten, että liitoksen piste on *Wella CURL Stylerin* nuolta vastapäätä. Harja on nyt vapautettu ja voidaan poistaa.

## 3 Käyttö

### 3.1 Päälle- ja pois päältä-kytkentä

Kuva D: laitteessa on kaksi lämpötasoa, yksi jäähdystystaso ja pois päältä-kytkin. Pois: (0)

Lämpötaso 1 (yksi punainen piste): 300 wattia

Lämpötaso 2 (kaksi punaista pistettä): 600 wattia

Jäähdytys (yksi sininen piste): 150 wattia

- Valitse yksi lämpötasoista hiusten kuivaamiseen tai muotoiluun.
- Valitse jäähdystystaso kiharoiden kiinnittämiseen.
- Kytke laite päälle työntämällä kytkin 4 haluttuun kohtaan.
- Kytke laite pois päältä työntämällä kytkin 4 kohtaan „0”.

### 3.2 Muotoilu

**VIHJE:** hiukset eivät koskaan saa olla läpimärät. Parhaan tuloksen saat hieman kosteisiin hiuksiin. Voit muotoilla myös kuivia hiuksia. Suortuvat eivät saa olla liian paksuja.

Harjaa hiukset **ennen kiertämistä** hyvin hiusten juurista latvoihin asti.

1. Erota yksi hiussuortuva.
2. Rullaa suortuva latvoista lähtien pyöröharjan ympärille kiharaksi.
3. Kytke laite lämpötasolle 1 tai 2.
4. Anna lämpimän ilman vaikuttua hiussuortuvaan, kunnes suortuva on kuiva.
5. Valitse jäähdystystaso kiharoiden kiinnittämiseen.
6. Kuva E: harjasten sisään vetämiseksi paina painiketta 3 harjan päässä. Näin voit irrottaa pyöröharjan sivusuuntaan.  
Käyttäessäsi 12 mm:n tai 38 mm:n pyöröharjaa pienille ja suurille kiharoille, kierrä pyöröharja pois hiuksista.
7. Toimi samalla tavoin muiden suortuvien kuivaamisessa ja muotoilussa.

## 4 Puhdistus ja säilytys

Puhdista laite säännöllisesti varmistaaksesi *Wella CURL Stylerin* moitteettoman toiminnan ja täyden tehokkuuden. *Wella CURL Styler* tulee suojata pölyltä, lialta ja nöyhtäältä.

**VAARA:** ennen puhdistusta on laitteen verkkopistoke aina vedettävä pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.

### 4.1 Laitteen puhdistaminen

- Pyyhi laite ajoittain kevyesti kostutetulla liinalla ja kuivaa tämän jälkeen.

### 4.2 Pyöröharjojen puhdistus

Pyöröharjat puhdistetaan tarpeen mukaan.

1. Irrota pyöröharja laitteesta.
2. Huomioi, etteivät pyöröharjan harjakset pääse vääntymään. Pienestä ja keski-kokoisesta pyöröharjasta voit vetää harjakset sisään metalliputken puhdistusta varten.
3. Puhdista tarvikkeet lämpimällä vedellä, jossa on hieman astianpesuainetta.
4. Huuhteile lopuksi puhtaalla vedellä ja anna kuivua hyvin.

### 4.3 Laitteen säilytys

Kuva F: laitteessa on lenkki 7, josta sen voi ripustaa.

**VIHJE:** ripusta laite siten, että välikeosat 9 ovat seinää vasten, näin laite ei pääse naarmuuntumaan.

## 5 Hävittäminen



Tuotteessa on elektronisia komponentteja ja / tai paristoja. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana, vaan vie se kierrätystä varten kunnalliseen keräyspisteeseen.

## 6 Palvelu

Nykyisen teknisen tietämyksen mukaisesti elektroteknisten laitteiden osissa tapahtuu tietystä määrin ajasta riippuvaa kulumista. Laitteesi moitteettoman toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi se on tarkastettava säännöllisesti maakohtaisten lakisäätöjen määräysten mukaisesti - vähintään kuitenkin 2 vuoden välein.

## 7 Kahden vuoden takuu

Valmistajana myönnämme tuotteillemme kahden vuoden takuun ostopäivästä lukien kaikille vioille, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Jos odotusten vastaisesti tämän ajanjakson kuluessa tässä laitteessa ilmenee virhe, takaamme laitteelle valintamme mukaan joko korjaamisen tai sen vaihtamisen virheettömään laitteeseen. Takuusuoritukset edellyttävät alkuperäisen laskun tai ostokuitin esittämistä.

### **Säilytä ostokuitti todisteeksi ostopäivämäärästä.**

Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä tai normaalista kulumisesta. Takuu raukeaa myös silloin, kun laitteeseen on tehty korjauksia muiden kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta tai kun asennuksessa on käytetty vieraita tuotteita.

Takuu ei kata virheitä, jotka vaikuttavat tuotteen arvoon ja käyttökelpoisuuteen vain vähäpätöisessä määrin.

Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu ei rajoita sopimuksellisia ja lakisääteisiä vaatimuksiasi myyjää vastaan. Ota takuutapauksessa yhteyttä lähelläsi olevaan valtuutettuun Wella-asiakaspalveluun.

Lähimmän vastaavan Wella-asiakaspalvelun osoitteen ja puhelinnumeron löydät osoitteesta **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Modelowanie i suszenie

Za pomocą lokówki-suszarki *Wella CURL Styler* można jednocześnie modelować i suszyć włosy. Urządzenie można przy tym obsługiwać jedną ręką. Cztery okrągłe szczotki o różnej grubości pomagają osiągnąć perfekcyjny efekt stylizacji. W korpusach szczotek znajdują się otwory, przez które wydostaje się ogrzane powietrze.

Dzięki opcji wsuwania włosia szczotkę po modelowaniu można łatwo wysunąć z włosów, zachowując kształt fryzury.

Lokówka-suszarka *Wella CURL Styler* jest lekka i poręczna.

## 1 Bezpieczeństwo

**Przed** pierwszym użyciem *Wella CURL Styler* należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwłaszcza z punktem „Bezpieczeństwo”. Zachować instrukcję obsługi, aby móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
-  Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywarek lub innych pojemników z wodą.
- Gdy urządzenie nie jest używane, wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Dodatkową ochronę zapewnia zamontowanie w instalacji domowej urządzenia zabezpieczającego różnicowo-prądowego, o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym

30 mA. Zalecane jest zabezpieczenie obwodów prądu przez specjalistę elektryka wyłącznikiem ochronnym prądowym.

- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia (ryzyko zerwania przewodu). Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu producenta lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej albo osoby nie mające doświadczenia i/lub nie znające sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub osoby te zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwo. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci do zabawy. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji bez nadzoru.



- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Istnieje ryzyko pożaru.
- Należy uważać, aby podczas używania urządzenia nie zasłaniać kratki wlotu i wylotu powietrza.
- Nie dotykać gorących metalowych powierzchni!
- Nie kłaść urządzenia na papierowych chusteczkach, ręcznikach itp. lecz na stabilnym, równym i żaroodpornym podłożu.
- Dopilnować, aby podczas czyszczenia nie było możliwe podłączenie wtyczki sieciowej do gniazda wtykowego.

|                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dane zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE</b>                                                                                                                                      |
| <b>poziom emitowanego ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy skorygowanego charakterystyką A w odległości 1 m, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                     |
| zmierzona maksymalna wartość emisji dźwięku wraz z niepewnością pomiarową zgodnie z normą EN ISO 4871. Określenie wartości zgodnie z normą EN 60704-2-9 w odniesieniu do normy EN 60704-1 |
| <b>całkowita wartość drgań, działająca na układ dłoń/ramię <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                                                 |
| zmierzona maksymalna wartość drgań, działająca na układ dłoń/ramię, wraz z niepewnością pomiarową. Określenie wartości zgodnie z normą EN ISO 5349-1/2                                    |

## Nazwy części urządzenia

- 1 Końcówka rozdzielająca
- 2 Okrągła szczotka z metalowym wałkiem (Ø 20 mm ze wsuwaniem włosia)
- 3 Przycisk do wsuwania włosia
- 4 Przełącznik, wybór temperatury
- 5 Curl Styler
- 6 Kratka wlotu powietrza
- 7 Uchwyt do zawieszania
- 8 Przewód zasilający obracający się o 360°
- 9 Element dystansowy
- 10 Tabliczka znamionowa
- 11 Przycisk odblokowujący
- 12 Okrągła szczotka z mieszanym włosiem (Ø 12 mm bez wsuwania włosia)
- 13 Okrągła szczotka z metalowym wałkiem (Ø 30 mm ze wsuwaniem włosia)
- 14 Okrągła szczotka z metalowym wałkiem (Ø 38 mm bez wsuwania włosia)

## 2 Przygotowanie

### 2.1 Zasilanie

- Upewnić się, że przełącznik 4 znajduje się w pozycji „0”.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego.

### 2.2 Okrągłe szczotki

Okrągłe szczotki służą do jednoczesnego suszenia i modelowania włosów. W skład zestawu wchodzi:

- 1 okrągła szczotka z mieszanym włosiem 12 (Ø 12 mm bez wsuwania włosia, do małych loków)
- 1 okrągła szczotka z metalowym wałkiem 2 (Ø 20 mm ze wsuwaniem włosia, do małych loków)
- 1 okrągła szczotka z metalowym wałkiem 13 (Ø 30 mm ze wsuwaniem włosia, do średnich loków)
- 1 okrągła szczotka z metalowym wałkiem 14 (Ø 38 mm bez wsuwania włosia, do dużych loków)

### Nakładanie szczotek

Szczotki są mocowane do lokówko-suszarki *Wella CURL Styler* połączeniem bagietowym.

1. Rys. A: Przyłożyć szczotkę do lokówko-suszarki *Wella CURL Styler*, tak aby kropka na połączeniu znajdowała się naprzeciwko strzałki na lokówko-suszarce *Wella CURL Styler*.
2. Rys. B: Następnie przekręcić szczotkę, tak aby obydwie strzałki znalazły się naprzeciwko siebie. Słychać będzie zatrzaśnięcie się szczotki.

### Zdejmowanie szczotek

**NIEBEZPIECZENSTWO:** Po dłuższym użytkowaniu metalowy wałek szczotki może być gorący. Poczekać, aż urządzenie trochę ostygnie.

- Rys. C: Naciśnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący 11 i przekręcić szczotkę, tak aby kropka na połączeniu znalazła się naprzeciwko strzałki na lokówko-suszarce *Wella CURL Styler*. Szczotka jest odblokowana i można ją zdjąć.

## 3 Obsługa

### 3.1 Włączanie i wyłączanie

Rys. D: Urządzenie posiada dwa poziomy grzania, jeden poziom chłodzenia i wyłącznik.

Wyłączanie: (0)

Poziom grzania 1 (jedna czerwona kropka): 300 W

Poziom grzania 2 (dwie czerwone kropki): 600 W

Chłodzenie (niebieska kropka): 150 W

- Aby wysuszyć lub wymodelować włosy, wybrać jeden z poziomów grzania.
- Aby utrwalić loki, wybrać poziom chłodzenia.
- Aby włączyć urządzenie, przesunąć przełącznik 4 na żądaną pozycję.
- Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć przełącznik 4 na pozycję „0”.

### 3.2 Modelowanie

**WSKAZÓWKA:** Nie używać urządzenia do mokrych, ociekających wodą włosów. Najlepsze efekty można osiągnąć na lekko wilgotnych włosach. Można również modelować suche włosy. Pasma włosów nie powinny być za grube.

**Przed nawinięciem** porządknie uczesać włosy od nasady po końcówki.

1. Oddzielić pasmo włosów.

2. Pasma włosów nawinąć na okrągłą szczotkę, zaczynając od końcówek i uformować lok.
3. Przelączyć urządzenie na 1 lub 2 poziom grzania.
4. Pasma włosów pozostawić pod działaniem ciepłego powietrza aż do wyschnięcia.
5. Aby utrwalić loki, wybrać poziom chłodzenia.
6. Rys. E: Aby wsunąć włosie, nacisnąć przycisk 3 na końcu szczotki. Dzięki temu można wysunąć szczotkę z włosów.  
W przypadku zastosowania szczotki o grubości 12 mm lub 38 mm do małych i dużych loków odwinąć szczotkę z włosów.
7. Następnie suszyć i modelować kolejne pasma włosów.

## 4 Czyszczenie i przechowywanie

Dla zapewnienia niezawodnego działania i pełnej sprawności lokówko-suszarki *Wella CURL Styler* należy ją regularnie czyścić. Zasadniczo lokówko-suszarkę *Wella CURL Styler* należy chronić przed kurzem, brudem i zanieczyszczeniami.

**NIEBEZPIECZENSTWO:** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie.

### 4.1 Czyszczenie urządzenia

- Od czasu do czasu przecierać urządzenie lekko wilgotną ściereczką, a następnie wycierać do sucha.

### 4.2 Czyszczenie okrągłych szczotek

Okrągłe szczotki czyścić w miarę potrzeby.

1. Zdjąć szczotkę z urządzenia.
2. Uważać, aby nie zginać włosia szczotek. Wsunąć włosie w małej i średniej szczotce, aby wyczyścić metalowy wałek.
3. Akcesoria umyć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń.
4. Następnie wypłukać w czystej wodzie i pozostawić do wyschnięcia.

### 4.3 Przechowywanie urządzenia

Rys. F: Urządzenie jest wyposażone w uchwyt 7 umożliwiający jego zawieszenie.

**WSKAZÓWKA:** Zawiesić urządzenie w taki sposób, aby elementy dystansowe 9 przylegały do ściany. Zabezpiecza to urządzenie przed zarysowaniem.

## 5 Usuwanie odpadów



Produkt zawiera komponenty elektroniczne i/lub akumulatory/baterie. Nie usuwać urządzenia razem z odpadami komunalnymi, lecz przekazać je do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem.

## 6 Serwis

Zgodnie z aktualnym stanem techniki części urządzeń elektrotechnicznych ulegają w pewnym stopniu zużyciu uwarunkowanemu upływem czasu.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie urządzenia, należy przeprowadzać regularne kontrole zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami ustawowymi, nie rzadziej jednak niż co 2 lata.

## 7 Dwa lata rękojmi

Jako producent udzielamy na nasze produkty dwuletniej rękojmi na wszystkie wady materiałowe lub produkcyjne, licząc od daty zakupu. Jeżeli wbrew oczekiwaniom w okresie tym wystąpi wada urządzenia, gwarantujemy według naszego wyboru naprawę urządzenia lub wymianę na inne, wolne od wad. Usługa ta zostanie wykonana tylko po okazaniu oryginalnego rachunku lub dowodu zakupu.

**Należy zachować dowód zakupu w celu potwierdzenia daty zakupu.**

Rękojmia nie obejmuje wad spowodowanych nieprawidłowym użyciem i zwykłym zużyciem. Rękojmia wygasa również, jeżeli nastąpi ingerencja w produkt w nieautoryzowanym punkcie serwisowym lub gdy podczas montażu zostaną zastosowane produkty innych producentów.

Rękojmia nie obejmuje wad, które jedynie nieznacznie obniżają wartość i przydatność produktu do użycia.

Elementy podlegające zużyciu nie są objęte rękojmią.

Rękojmia producenta nie narusza umownych i ustawowych roszczeń wobec sprzedawcy. W sprawie roszczenia gwarancyjnego należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem firmy Wella.

Adres i numer telefonu najbliższego serwisu firmy Wella można znaleźć na stronie: **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Tvarování a vysoušení

S *Wella CURL Styler* můžete své vlasy tvarovat a vysoušet současně. K obsluze přístroje přitom potřebujete pouze jednu ruku.

Čtyři kulaté kartáče o rozličných průměrech vám pomohou s perfektním stylín-  
gem. V tělech kartáčů se nacházejí otvory, kterými vystupuje ohřátý vzduch.

Zatažením štětín zůstane dosažený tvar vlasů po ošetření zachovaný.

Kulma *Wella CURL Styler* je lehká a dobře padne do ruky.

## 1 Bezpečnost

Pozorně si přečtěte tento návod k použití, zvláště kapitolu „bezpečnost“, **předtím**, než *Wella CURL Styler* uvedete do provozu. Ušchovejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu. Při předání přístroje druhé osobě předejte prosím také tento návod k použití.

- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku.
-  Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, bazénů nebo jiných nádrží obsahujících vodu.
- Vytáhněte síťovou zástrčku vždy, když přístroj nepoužíváte. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Dodatečnou ochranu poskytne instalace proudového chrániče, s jmenovitým vybavovacím proudem ne vyšším než 30 mA ve vnitřním obvodu.  
Doporučujeme vám, abyste nechali svého elektrika zajistit elektrické obvody ochranným jističem.

- Napájecí vedení pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje poškození.
- Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje. (Nebezpečí porušení kabelu!) Pokud je napájecí vedení přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo riziku.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru.
- Dbejte na to, aby nasávací mřížka a výstup vzduchu nebyly během použití zakryté.
- Nedotýkejte se horkých kovových povrchů!

- Zapnutý přístroj nepokládejte na papírové ubrousky, ručníky apod., nýbrž na pevný, rovný a žáruvzdorný podklad.
- Zajistěte, aby síťová zástrčka nemohla být během čištění opět zasunuta do zásuvky.

|                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Údaje dle směrnice pro strojní nařízení 2006/42/ES</b>                                                                                    |
| <b>A-klasifikovaná hladina emisí akustického tlaku na pracovním místě v 1 m vzdálenosti, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                    |
| změřená maximální hodnota hlučnosti včetně nepřesností při měření dle EN ISO 4871. Stanovení hodnot dle EN 60704-2-9 s odkazem na EN 60704-1 |
| <b>Celková hodnota vibrací, kterým jsou vystaveny horní končetiny, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                            |
| změřená maximální celková hodnota vibrací včetně nepřesností při měření. Stanovení hodnot dle EN ISO 5349-1/2                                |

## Označení dílů

- 1 Oddělovací hrot
- 2 Kulatý kartáč s kovovou trubicí (Ø 20 mm se zatahovacími štětini)
- 3 Tlačítko k zatažení štětín
- 4 Vypínač, volba teploty
- 5 Curl Styler
- 6 Nasávací mřížka
- 7 Poutko na pověšení
- 8 Napájecí vedení s otočnou spojkou
- 9 Držáky odstupu
- 10 Výrobní štítek
- 11 Uvolňovací tlačítko
- 12 Kulatý kartáč se smíšenými štětini (Ø 12 mm bez zatahovacích štětín)
- 13 Kulatý kartáč s kovovou trubicí (Ø 30 mm se zatahovacími štětini)
- 14 Kulatý kartáč s kovovou trubicí (Ø 38 mm bez zatahovacích štětín)

## 2 Příprava

### 2.1 Napájení proudem

- Zajistěte, aby byl vypínač **4** v pozici „0“.
- Napojte síťovou zástrčku do zásuvky.

### 2.2 Kulaté kartáče

Abyste vlasy vysušili a současně vytvarovali, používejte kulaté kartáče. Obdržíte:

- 1 kulatý kartáč se smíšenými štětini **12** (Ø 12 mm bez zatahovacích štětín, pro malé vlny)
- 1 kulatý kartáč s kovovou trubicí **2** (Ø 20 mm se zatahovacími štětini, pro malé vlny)
- 1 kulatý kartáč s kovovou trubicí **13** (Ø 30 mm se zatahovacími štětini, pro střední vlny)
- 1 kulatý kartáč s kovovou trubicí **14** (Ø 38 mm bez zatahovacích štětín, pro velké vlny)

### Nasazení kulatých kartáčů

Kulaté kartáče se ke kulmě *Wella CURL Styler* upevňují bajonetovým uzávěrem.

1. Obrázek A: Nasadte kulatý kartáč na kulmu *Wella CURL Styler* tak, aby bod na uzávěru ležel oproti šípce na kulmě *Wella CURL Styler*.
2. Obrázek B: Poté točte kulatým kartáčem tak, aby obě šípky ležely oproti sobě. Kulatý kartáč slyšitelně zapadne.

### Odebrání kulatých kartáčů

**NEBEZPEČÍ:** Po delším použití může být kovové pouzdro kulatých kartáčů horké. Nechejte přístroj nejdříve trochu vychladnout.

- Obrázek C: Držte uvolňovací tlačítko **11** a točte kulatým kartáčem tak, aby bod na uzávěru ležel oproti šípce na kulmě *Wella CURL Styler*. Kartáč je nyní uvolněn a můžete ho odebrat.

## 3 Obsluha

### 3.1 Zapnutí a vypnutí

Obrázek D: Přístroj má dva topné stupně, ochlazující stupeň a vypínač.

Vypnuto: (0)

Topný stupeň 1 (červený bod): 300 Watt

Topný stupeň 2 (dva červené body): 600 Watt

Ochlazení (modrý bod): 150 Watt

- Zvolte jeden ze dvou topných stupňů, když chcete vlasy vysušit popř. tvarovat.
- Zvolte ochlazující stupeň, abyste vlny zafixovali.
- Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **4** do požadované pozice.
- Pro vypnutí přístroje posuňte vypínač **4** do pozice „0“.

### 3.2 Styling

**UPOZORNĚNÍ:** Vlasy nesmí být nikdy tak mokré, že z nich kape. Nejlepších výsledků dosáhnete s lehce vlhkými vlasy. Můžete tvarovat ale i suché vlasy. Prameny nesmí být příliš silné.

**Před natočením** vlasy nejdříve dobře pročešte od kořínků vlasů až po konečky.

1. Oddělte jeden pramen vlasů.
2. Natočte pramen vlasů od konečků na kulatý kartáč do vlny.
3. Zapněte přístroj na topný stupeň 1 nebo 2.
4. Nechejte působit teplý vzduch na pramen vlasů, dokud není suchý.
5. Zvolte ochlazující stupeň, abyste vlny zafixovali.
6. Obrázek E: Pro zatažení štětín stiskněte tlačítko **3** na konci kartáče. Tak můžete kulatý kartáč vytáhnout na stranu.  
Při použití kulatého kartáče o průměru 12 mm nebo 38 mm pro malé a střední vlny vytočte kulatý kartáč z vlasů.
7. Pro vysoušení a tvarování dalších pramenů postupujte odpovídajícím způsobem.

## 4 Čištění a uschování

Abyste zajistili bezchybnou funkci a plný výkon vaší kulmy *Wella CURL Styler*, pravidelně přístroj čistěte. *Wella CURL Styler* chraňte především před prachem, nečistotami a jiným smetím.

**NEBEZPEČÍ:** Před čištěním musí být síťová zástrčka přístroje vždy vytažena. Předtím, než budete přístroj čistit, nechte ho vychladnout.

### 4.1 Čištění přístroje

- Přístroj příležitostně otřete lehce navlhčeným hadříkem, následně utřete dosucha.

### 4.2 Čištění kulatých kartáčů

Kulaté kartáče čistěte podle potřeby.

1. Odeberte kryt z přístroje.
2. Dbejte na to, abyste štětiny kulatého kartáče neohýbali. Abyste vyčistili kovovou trubici, zatáhněte štětiny malého a středního kulatého kartáče.
3. Vyčistěte příslušenství teplou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí.
4. Následně opláchněte čistou vodou a nechte dobře uschnout.

### 4.3 Uschování přístroje

Obrázek F: Na přístroji je poutko **7** určené k zavěšení přístroje.

**UPOZORNĚNÍ:** Pověste přístroj tak, aby držáky odstupu **9** ležely u stěny, tak zabráníte poškrábání přístroje.

## 5 Likvidace



Výrobek obsahuje elektronické součástky anebo baterie. Přístroj nevhazujte do domácího odpadu, odevzdejte ho do sběrného dvora k recyklaci.

## 6 Servis

Dle dnešního stavu techniky podléhají díly na elektrotechnických přístrojích v určité míře časově podmíněnému opotřebení.

Abyste zajistili nezávadnou funkci a bezpečnost vašeho přístroje, musíte provádět pravidelné kontroly dle zákonných ustanovení specifických ve vaší zemi - minimálně však každé 2 roky.

## 7 Dva roky záruky

Jako výrobce vám poskytujeme na naše výroky dvouletou záruku od data nákupu na všechny nedostatky, které se týkají materiálových nebo výrobních chyb. Vyskytne-li se oproti očekávání během tohoto časového období nedostatek na vašem přístroji, ručíme vám za to, že ho dle našeho výběru opravíme nebo vyměníme za jiný bez závad. Tyto služby budou poskytnuty pouze po předložení originální faktury, popř. účtenky.

### **Ušchovejte si účtenku pro prokázání data nákupu.**

Záruka se nevztahuje na škody, které byly způsobeny nepřiměřeným použitím a běžným opotřebením. Záruka rovněž zaniká, pokud byly na přístroji prováděny změny neautorizovanými servisy nebo byly při montáži použity cizí výrobky. Nedostatky, které ovlivňují hodnotu a použitelnost výrobku pouze bezvýznamně, nepodléhají záruce.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení.

Záruka výrobce neovlivňuje vaše smluvní a zákonné nároky vůči vašemu prodejci. V případě reklamace se prosím spojte s autorizovaným zákaznickým servisem Wella ve vašem okolí.

Adresu a telefonní číslo nejbližšího příslušného zákaznického servisu Wella naleznete na **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Tvarovanie a sušenie

Pomocou prístroja *Wella CURL Styler* môžete v rámci jedného pracovného kroku vlasy tvarovať a zároveň sušiť. Na ovládanie prístroja pritom potrebujete iba jednu ruku.

Štyri okrúhle kefy s rôznymi hrúbkami Vám pomôžu pri dokonalom stylingu. V telese kief sa nachádzajú otvory, cez ktoré vystupuje zohriaty vzduch.

Vďaka zatiahnutiu štetín zostane získaný tvar vlasov zachovaný aj po úprave.

Prístroj *Wella CURL Styler* je ľahký a dobre sedí v ruke.

## 1 Bezpečnosť

**Pred** uvedením prístroja *Wella CURL Styler* do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a predovšetkým kapitolu „Bezpečnosť“. Uchovajte tento návod na obsluhu pre neskoršie použitie. Pri postúpení prístroja iným osobám im odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
-  Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob obsahujúcich vodu.
- Vždy vytiahnite zástrčku, keď prístroj nepoužívate. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Ďalšiu ochranu poskytuje montáž vypínacieho ochranného zariadenia, s menovitým vypínacím prúdom menej ako 30 mA do domovej inštalácie. Odporúčame zabezpečenie elektrických okruhov

prúdovou ochranou nainštalovanou elektroinštalatérom.

- Pravidelne kontrolujte prírodné vedenie, či nie je poškodené.
- Prírodné vedenie neovíjajte okolo prístroja. (Nebezpečenstvo zlomenia kábla!) V prípade, ak je poškodené prírodné vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.



- Dbajte na to, aby pri používaní nedochádzalo k zakrytiu nasávacej mriežky a otvorov pre výstup vzduchu.
- Nedotýkajte sa horúcich kovových plôch!
- Zapnutý prístroj nekladte na papierové vreckovky, uteráky a podobne, ale na pevný, rovný a teplovzdorný podklad.
- Uistite sa, že sa zástrčka počas čistenia nemôže opäť zasunúť.

|                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Údaje podľa smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES</b>                                                                                        |
| <b>Hladina hlukových emisií na pracovisku vo vzdialenosti 1 m, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                        |
| nameraná maximálna hodnota hlukových emisií vrátane neistoty merania podľa EN ISO 4871. Zisťovanie hodnôt podľa EN 60704-2-9 pri zohľadnení EN 60704-1 |
| <b>Celková hodnota vibrácií, ktorým sú vystavené horné končatiny, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                       |
| nameraná maximálna celková hodnota vibrácií vrátane neistoty merania. Meranie hodnôt podľa EN ISO 5349-1/2                                             |

## Označenie dielov

- 1 Špička
- 2 Okrúhla kefa s kovovou rúrkou (Ø 20 mm so zasúvaním štetín)
- 3 Tlačidlo na zasunutie štetín
- 4 Vypínač, nastavenie teploty
- 5 Kulma
- 6 Nasávacia mriežka
- 7 Oko na zavesenie
- 8 Pripojovací kábel s otočnou spojkou
- 9 Dištančná podložka
- 10 Typový štítok
- 11 Odblokovacie tlačidlo
- 12 Okrúhla kefa s rôznymi štetinami (Ø 12 mm bez zasúvania štetín)
- 13 Okrúhla kefa s kovovou rúrkou (Ø 30 mm so zasúvaním štetín)
- 14 Okrúhla kefa s kovovou rúrkou (Ø 38 mm bez zasúvania štetín)

## 2 Príprava

### 2.1 Napájanie

- Uistite sa, že sa spínač **4** nachádza v polohe „0“.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.

### 2.2 Okrúhle kefy

Okrúhle kefy používajte na sušenie a súčasné tvarovanie vlasov. Získate:

- 1 okrúhlu kefu s rôznymi štetinami **12** (Ø 12 mm bez zasúvania štetín, na malé kučery)
- 1 okrúhlu kefu s kovovou rúrkou **2** (Ø 20 mm so zasúvaním štetín, na malé kučery)
- 1 okrúhlu kefu s kovovou rúrkou **13** (Ø 30 mm so zasúvaním štetín, na stredné kučery)
- 1 okrúhlu kefu s kovovou rúrkou **14** (Ø 38 mm so zasúvaním štetín, na veľké kučery)

### Nasadzovanie okrúhlych kief

Okrúhle kiefy sa upevňujú bajonetovým uzáverom na *Wella CURL Styler*.

1. Obrázok A: Okrúhlu kefu nasadíte na prístroj *Wella CURL Styler* tak, aby sa bodka na uzávěre nachádzala oproti šípke na *Wella CURL Styler*.
2. Obrázok B: Okrúhlu kefu následne otočíte tak, aby sa obidve šípky nachádzali oproti sebe. Okrúhla kefa počutálne zapadne.

### Odoberanie okrúhlych kief

**NEBEZPEČENSTVO:** Po dlhšom používaní môže byť kovové puzdro okrúhleho kiefu horúce. Prístroj nechajte najskôr trochu vychladnúť.

- Obrázok C: Držte stlačené odblokovacie tlačidlo **11** a okrúhlou kefou otáčajte tak, aby sa bodka na uzávěre nachádzala oproti šípke na prístroji *Wella CURL Styler*. Kefa je odblokovaná a je možné ju odobrať.

## 3 Obsluha

### 3.1 Zapnutie a vypnutie

Obrázok D: Prístroj disponuje dvoma teplotnými stupňami, jedným ochladzovacím stupňom a vypínačom.

Vypnuté: (0)

Teplotný stupeň 1 (jedna červená bodka): 300 W

Teplotný stupeň 2 (dve červené bodky): 600 W

Ochladzovanie (modrá bodka): 150 W

- Pri sušení príp. tvarovaní vlasov zvolíte jeden z teplotných stupňov.
- Ochladzovací stupeň používajte na fixáciu kučier.
- Pre zapnutie prístroja posuňte spínač **4** do požadovanej polohy.
- Pre vypnutie prístroja spínač **4** posuňte do polohy „0“.

### 3.2 Úprava účesu

**UPOZORNENIE:** Vlasy nesmú byť nikdy tak mokré, že z nich kvapká voda. Najlepšie výsledky získate s mierne vlhkými vlasmi. Môžete však tvarovať aj suché vlasy. Pramienky nesmú byť príliš hrubé.

Vlasy **pred navinutím** najskôr od korenkov vlasov až po končeky dobre prečesajte.

1. Oddelte jeden pramienok vlasov.
2. Navíňte pramienok vlasov od špičky na okrúhlu kefu a vytvorte kučeru.
3. Prístroj zapnite na teplotný stupeň 1 alebo 2.

4. Nechajte teplý vzduch pôsobiť na pramienok vlasov, kým pramienok nevyschne.
5. Ochladzovací stupeň používajte na fixáciu kučier.
6. Obrázok E: Pre zasunutie štetín stlačte tlačidlo **3** na konci kiefy. Tak môžete okrúhlu kefu vytiahnuť smerom do strany.  
Pri použití 12 mm alebo 38 mm okrúhleho kiefy na malé a veľké kučery vytáčajte okrúhlu kefu z vlasov.
7. Postupujte príslušným spôsobom, aby ste vysušili a vytvarovali aj ostatné pramienky.

## 4 Čistenie a skladovanie

Pre zabezpečenie bezchybnej funkčnosti a maximálnej výkonnosti vášho prístroja *Wella CURL Styler*, tento pravidelne čistite. V zásade sa *Wella CURL Styler* musí chrániť pred prachom, nečistotami a vláknami.

**NEBEZPEČENSTVO:** Pred čistením sa musí vždy vytiahnuť zástrčka prístroja zo zásuvky. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.

### 4.1 Čistenie prístroja

- Prístroj príležitostne utrite mierne navlhčenou utierkou a následne ho vyutierajte do sucha.

### 4.2 Čistenie okrúhlych kief

Okrúhle kiefy sa čistia podľa potreby.

1. Odoberte okrúhlu kefu z prístroja.
2. Dbajte na to, aby ste štetiny okrúhlych kief neohýbali. Zatiahnite štetiny malej a strednej okrúhleho kiefy, za účelom vyčistenia kovovej rúrky.
3. Príslušenstvo čistite teplou vodou s prídáním prípravku na umývanie riadu.
4. Následne ho opláchnite čistou vodou a nechajte dobre vysušiť.

### 4.3 Skladovanie prístroja

Obrázok F: Na prístroji sa nachádza oko **7**, ktoré umožňuje jeho zavesenie.

**UPOZORNENIE:** Prístroj zaveste tak, aby sa dištančné podložky **9** dotýkali stien, čím predídete škrabancom na prístroji.

## 5 Likvidácia



Výrobok obsahuje elektronické komponenty a / alebo batérie. Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale ho odovzdajte na recykláciu na komunálnom zbernom mieste.

## 6 Servis

Podľa aktuálneho stavu techniky podliehajú časti elektronických prístrojov za určitý čas v určitom rozsahu opotrebovaniu.

Pre zachovanie bezchybnej funkčnosti a bezpečnosti prístroja sa musí vykonávať jeho pravidelná kontrola podľa zákonných nariadení platných v danej krajine – minimálne však každé 2 roky.

## 7 Dvojročná záruka

Ako výrobca Vám na naše produkty poskytujeme od dátumu kúpy dvojročnú záruku na všetky nedostatky vyplývajúce z materiálových alebo výrobných chýb. V prípade, že sa aj napriek našej snahe v rámci tohto obdobia vyskytnú na prístroji nedostatky, zaručujeme Vám, že vám prístroj podľa nášho uváženia opravíme alebo vymeníme za bezchybný. Tieto služby je možné poskytnúť iba po predložení originálnej faktúry, príp. dokladu o kúpe.

**Doklad o kúpe si uschovajte za účelom preukázania dátumu kúpy.**

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené neodborným použitím a normálnym opotrebovaním. Nárok na záruku zaniká aj v takom prípade, ak na prístroji vykonali zmeny neautorizované servisov alebo ak sa pri montáži použili cudzie produkty.

Na nedostatky, ktoré hodnotu a možnosť použitia produktu ovplyvňujú zanedbateľným spôsobom, sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné diely.

Vaše zmluvné a zákonné nároky voči predajcovi zostávajú touto zárukou výrobcu nedotknuté. V prípade nároku na záruku, prosím, kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis Wella vo vašom okolí.

Adresu a telefónne číslo najbližšieho zákazníckeho servisu Wella nájdete na internetovej stránke **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Formázás és szárítás

A *Wella CURL Styler* készülékkel egy művelettel formázhatja és száríthatja a haját. A készüléket egy kézzel is lehet kezelni.

A 4 db, különböző szálerősségű, henger alakú kefe segíti a tökéletes hajformázást. A kefék vázán nyílások találhatók, amelyeken keresztül a meleg levegő távozik.

A sörték behúzása lehetővé teszi, hogy a haj formája a formázás végeztével is megmaradjon.

A *Wella CURL Styler* készülék könnyű és jól simul a kézbe.

## 1 Biztonság

Kérjük, gondosan olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a „Biztonság” című fejezetre, **mielőtt** a *Wella CURL Styler* készüléket üzembe helyezi. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket másnak adja tovább, akkor ezt az útmutatót is adja át.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
-  Ne használja a készüléket kád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, ha nem használja. A víz akkor is károsíthatja a készüléket, ha ki van kapcsolva.
- A további védelem érdekében javasolt egy max. 30 mA névleges kioldási áramerősségű áram-védőkapcsolót beépíteni a lakásban található elektromos rendszerbe. Javasoljuk, hogy az adott

áramkörbe villanszerelővel építtessen be egy kis-megszakítót.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések a tápkábelben.
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré. (Kábeltörés veszélye!) Ha a készülék hálózati kábele megsérült, akkor azt a balesetek elkerülése végett ki kell cseréltetni a gyártóval, a hivatalos márkaszervízzel vagy egy szakemberrel.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve a termék használatára vonatkozóan korlátozott tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az ebből fakadó kockázatokat. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják meg a készüléket, és nem végezhetnek rajta karbantartási munkákat.
- A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Tűzveszély áll fenn.

- Ügyeljen arra, hogy a szívórás és a levegőnyílások a készülék használata közben ne legyenek fedve.
- Ne érjen hozzá a készülék forró fémrészeihez!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja papírtörőn, törölközőn vagy hasonló tárgyon, hanem szilárd, egyenletes és a meleget jól tűrő felületre helyezze.
- Gondoskodjon róla, hogy a tápkábelt ne lehessen a készülék tisztítása közben újracsatlakoztatni.

#### Információk a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményei szerint

**A munkaállomásra vonatkozó A-hangnyomásszint 1m távolságból,  $L_{pA} = 70$  dBA**

A maximális mért zajkibocsátás, beleértve a mérési bizonytalanságot az EN ISO 4871 szabvány szerint. Az értékeket az EN 60704-2-9 szabvány szerint, az EN 60704-1 szabvány figyelembe vételével kell meghatározni.

**A kart terhelő rezgés súlyozott négyzetes középértéke,  $a_h \leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>**

A maximális mért rezgés súlyozott középértéke, beleértve a mérési bizonytalanságot is. Az adatokat az EN ISO 5349-1/2 szabvány alapján kell meghatározni.

#### Alkatrészek megnevezése

- 1 Elválasztó csúcs
- 2 Henger alakú kefe fémcsővel (Ø 20 mm behúzzható sörtéssel)
- 3 A sörtéket behúzó gomb
- 4 Kikapcsoló gomb, hőmérsékletszabályozó gomb
- 5 Curl Styler
- 6 Szívórás
- 7 Akasztó hurok
- 8 Tápkábel körbefordítható csatlakozással
- 9 Távtartó
- 10 Adattábla
- 11 Nyitógomb
- 12 Henger alakú kefe vegyes sörtéssel (Ø 12 mm nem behúzzható sörtéssel)
- 13 Henger alakú kefe fémcsővel (Ø 30 mm behúzzható sörtéssel)
- 14 Henger alakú kefe fémcsővel (Ø 38 mm nem behúzzható sörtéssel)

## 2 Előkészületek

### 2.1 Áramellátás

- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló 4 „0” pozícióra van állítva.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy elektromos aljzatba.

### 2.2 A henger alakú kefék

A henger alakú kefék a haj egyidejű szárítására és formázására szolgálnak. A készülékhez tartozik:

- 1 henger alakú kefe vegyes sörtéssel **12** (Ø 12 mm nem behúzzható sörtéssel, kis hullámok formázásához)
- 1 henger alakú kefe fémcsővel **2** (Ø 20 mm behúzzható sörtéssel, kis hullámok formázásához)
- 1 henger alakú kefe fémcsővel **13** (Ø 30 mm behúzzható sörtéssel, közepes hullámok formázásához)
- 1 henger alakú kefe fémcsővel **14** (Ø 38 mm nem behúzzható sörtéssel, nagy hullámok formázásához)

### A henger alakú kefék felhelyezése

A henger alakú keféket bajonettzárral lehet a *Wella CURL Styler* készülékre rögzíteni.

1. A kép: úgy helyezze fel a henger alakú keféket a *Wella CURL Styler* készülékre, hogy a záron lévő pont a *Wella CURL Styler* készüléken lévő nyílal szemben legyen.
2. B. kép: majd úgy fordítsa el a henger alakú keféket, hogy a két nyíl egymással szembe nézzen. Kattanás jelzi, amikor a henger alakú kefe a helyére kerül.

### A henger alakú kefék levétele

**VESZÉLY:** hosszan tartó használat után a henger alakú kefék fémváza felforrósodhat. Hagyja, hogy a készülék lehűljön.

- C. kép: tartsa lenyomva a nyitógombot 11, és úgy fordítsa el a henger alakú keféket, hogy a záron lévő pont a *Wella CURL Styler* készüléken lévő nyílal szemben legyen. A kefe ekkor leakad, és le lehet venni a készülékről.

## 3 Kezelés

### 3.1 Be- és kikapcsolás

D. kép: a készülék üzemmódjai a következők: kétféle hőerősség, egy hűtőfunkció és kikapcsolás.

Ki: (0)

- |                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. hőerősség (egy piros pont): | 300 watt |
| 2. hőerősség (két piros pont): | 600 watt |
| Hűtés (egy kék pont):          | 150 watt |

- A haj szárításához vagy formázásához a két hőerősség egyikét kell beállítani.
- A hűtőfunkciót a hullámok fixálásához kell használni.
- A készülék bekapcsolásához a kapcsológombot 4 a kívánt pozícióba kell állítani.
- A készülék kikapcsolásához a kapcsológombot 4 „0” pozícióba kell állítani.

### 3.2 Hajformázás

**MEGJEGYZÉS:** a hajból ne csöpögjön a víz. Enyhén nedves hajjal lehet a legjobb eredményt elérni. A haj azonban szárazon is formázható. A hajtincsek ne legyenek túl vastagok.

A hajtincs **felcsavarása előtt** kefélje ki a haját a hajvégektől.

1. Válasszon le egy tincset.

2. Tekerje fel a leválasztott hajtincset a hajvégektől a henger alakú kefére.
3. Állítsa a készüléket 1-es vagy 2-es fokozatra.
4. Hagyja, hogy a meleg levegő hasson a hajára, amíg az meg nem szárad.
5. A hűtőfunkciót a hullámok fixálásához kell használni.
6. E. kép: a sörtéket a kefe végén található, sörtéket behúzó gomb 3 lenyomásával húzhatja be. Így a henger alakú kefe oldalsó irányban kihúzható a hajtincsből.
- A 12 mm (kis hullámok) vagy a 38 mm (nagy hullámok) átmérőjű henger alakú keféket tekerje ki a hajtincsből.
7. Járjon el hasonlóan a többi hajtincs szárításakor és formázásakor.

## 4 Tisztítás és tárolás

A *Wella CURL Styler* készülék megfelelő működése és teljes kapacitásának megőrzése érdekében tisztítsa rendszeresen. A *Wella CURL Styler* készüléket alapvetően védeni kell a portól, a piszoktól és a szőszről.

**VESZÉLY:** tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék tápkábelét. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

### 4.1 A készülék tisztítása

- Időnként törölje le a készüléket enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra.

### 4.2 A henger alakú kefék tisztítása

A henger alakú keféket szükség szerint kell tisztítani.

1. Vegye le a henger alakú keféket a készülékről.
2. Ügyeljen arra, hogy a henger alakú kefék sörtéi ne törjenek meg. A fémcső tisztításához húzza be a kis és a közepes henger alakú kefe sörtéit.
3. Tisztítsa meg a tartozékokat meleg vízzel és egy kevés tisztítószerral.
4. Végül öblítse le őket tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg őket.

### 4.3 A készülék tárolása

F. kép: a készülék az akasztó hurok 7 segítségével felakasztható.

**MEGJEGYZÉS:** úgy akassza fel a készüléket, hogy a távtartó 9 a fal felőli oldalon legyen, hogy a készülék ne karcolja össze a falat.

## 5 Megsemmisítés



A termék elektronikus alkatrészeket és/vagy elemeket tartalmaz. Ne dobja ki háztartási hulladékként a készüléket, hanem újrahasznosítás céljából adja le a helyi gyűjtőhelyen.

## 6 Szerviz

A tudomány jelen állása szerint az elektromos berendezések bizonyos alkatrészei idővel elkopnak és elhasználódnak. Készüléke megfelelő működésének és biztonságának érdekében a meghatározott törvényi rendelkezéseknek megfelelően, de legalább 2 évenként rendszeres felülvizsgálatot kell végezni.

## 7 Két év garancia

Gyártóként termékeinkre minden anyag- és gyártási hiba esetén, a vásárlás napjától számított két év garanciát biztosítunk. Ha ezen időszak alatt a készülék meghibásodik, akkor – saját belátásunk szerint – a készüléket megjavítjuk, vagy egy másik, hibamentes készülékre cseréljük önnek. Ezeket a szolgáltatásokat csak az eredeti számla vagy nyugta bemutatása ellenében tudjuk teljesíteni.

**A vásárláskor kapott nyugtát feltétlenül őrizze meg a vásárlás igazolásaként.**

A garancia nem terjed ki a helytelen használatból okozott és a normál kopás következtében keletkezett károkra. A jótállási kötelezettség akkor is érvényét veszti, ha a terméken jogosulatlanul végeznek javítást, vagy ha a szereléskor más gyártótól származó alkatrészeket használnak fel.

A készülék értékét és használhatóságát csak jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra nem vonatkozik a garancia.

Kopóalkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

A gyártói garancia az ön eladóval szembeni, szerződésben foglalt és törvényben előírt jogait és jogorvoslati lehetőségeit nem érinti. Garanciális esetben kérjük, forduljon a helyi hivatalos Wella ügyfélszolgálatához.

Az önhöz legközelebb található Wella ügyfélszolgálat címe és telefonszáma a **www.wella.com** honlapon található.

## Oblikovanje i sušenje

S uređajem *Wella CURL Styler* možete oblikovati i sušiti kosu u jednom koraku. Uređajem možete rukovati jednom rukom.

Četiri okrugle četke različitih debljina pomažu vam da postignete savršen styling. Četke imaju otvore kroz koje izlazi zagrijani zrak.

Čekinja četke se uvlače, pa se tako zadržava postignuti oblik kose.

Uređaj *Wella CURL Styler* lagan je i dobro leži u ruci.

## 1 Sigurnost

**Prije** uporabe uređaja *Wella CURL Styler* pažljivo pročitajte upute za uporabu, pogotovo poglavlje „Sigurnost”. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije čitanje. Uređaj prosljeđujete dalje zajedno s uputama za uporabu.

- Provjerite je li mrežni napon identičan naponu navedenom na označnoj pločici.
-  Uređaj se ne smije koristiti u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih spremnika koji sadrže vodu.
- Uvijek isključite sušilo iz struje dok nije u uporabi. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- Dodatnu sigurnost daje ugradnja uređaja za zaštitu od struje kvara s nazivnom okidnom strujom manjom od 30 mA u kućnu instalaciju. Preporučamo da električar osigura strujne krugove FI zaštitnom sklopom.

- Redovito provjeravajte neoštećenost priključnog kabela.
- Priključni kabel ne smije se omatati oko uređaja. (Opasnost od loma kabela!) Oštećeni priključni kabel uređaja mora zamijeniti proizvođač, proizvođačev servis ili druge kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8. godine starosti i osobe smanjenih psihičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumjele moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Postoji opasnost od požara.
- Pazite da usisna rešetka i otvor za izlaz zraka nisu pokriveni tijekom uporabe.
- Nemojte dodirivati vruće metalne površine!
- Ne odlažite uključeni uređaj na papirate, maramice, ručnike ili slično, nego na čvrstu, ravnu podlogu otpornu na toplinu.



- Pazite da se utikač tijekom čišćenja ne može ponovno uključiti.

| Podaci prema Direktivi o strojevima 2006/42/EZ                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu razreda A na udaljenosti od 1 m,<br>$L_{pA} = 70 \text{ dBA}$                                                                  |
| izmjerena maksimalna vrijednost emisije buke uključujući mjernu nesigurnost prema EN ISO 4871. Izračun vrijednosti prema EN 60704-2-9 uz uzimanje u obzir EN 60704-1 |
| <b>Ukupna vrijednost vibracija kojima su izloženi gornji dijelovi tijela,</b><br>$a_H \leq 2,50 \text{ m/s}^2$                                                       |
| izmjerena maksimalna ukupna vrijednost vibracija uključujući mjernu nesigurnost. Izračun vrijednosti prema EN ISO 5349-1/2                                           |

### Dijelovi uređaja

- 1 Vrh za odjeljivanje
- 2 Okrugla četka s metalnom cijevi (Ø 20 mm s uvlačenjem čekinja)
- 3 Tipka za uvlačenje čekinja
- 4 Prekidač za isključivanje, odabir temperature
- 5 Nastavak za oblikovanje kovrča
- 6 Usisna rešetka
- 7 Omčica za vješanje
- 8 Priključni vod s okretnim spojem
- 9 Odmični element
- 10 Označna pločica
- 11 Tipka za otključavanje
- 12 Okrugla četka s miješanim čekinjama (Ø 12 mm bez uvlačenja čekinja)
- 13 Okrugla četka s metalnom cijevi (Ø 30 mm s uvlačenjem čekinja)
- 14 Okrugla četka s metalnom cijevi (Ø 38 mm bez uvlačenja čekinja)

## 2 Priprema

### 2.1 Opskrba strujom

- Provjerite je li prekidač 4 na položaju „0”.
- Umetnite utikač u utičnicu.

### 2.2 Okrugle četke

Upotrijebite okrugle četke za istovremeno sušenje i oblikovanje kose. U isporuku je uključeno sljedeće:

- 1 okrugla četka s miješanim čekinjama **12** (Ø 12 mm bez uvlačenja čekinja, za male kovrče)
- 1 okrugla četka s metalnom cijevi **2** (Ø 20 mm s uvlačenjem čekinja, za male kovrče)
- 1 okrugla četka s metalnom cijevi **13** (Ø 30 mm s uvlačenjem čekinja, za srednje kovrče)
- 1 okrugla četka s metalnom cijevi **14** (Ø 38 mm bez uvlačenja čekinja, za velike kovrče)

### Stavljanje okruglih četki

Okrugle se četke pričvršćuju za *Wella CURL Styler* s pomoću bajunetnog spoja.

1. Slika A: Okruglu četku postavite na *Wella CURL Styler* tako da se točka na zatvaraču nalazi nasuprot strelice na *Wella CURL Styler*.
2. Slika B: Zatim okrenite okruglu četku tako da se obje strelice nalaze jedna nasuprot drugoj. Okrugla se četka mora čujno uglati.

### Skidanje okruglih četki

**OPASNOST:** nakon dulje uporabe metalno kućište okruglih četki može postati vruće. Pričekajte da se uređaj malo ohladi.

- Slika C: Držite pritisnutom tipku za otključavanje **11** i okrenite okruglu četku tako da se točka na zatvaraču nalazi nasuprot strelice na *Wella CURL Styler*. Četka je sada otključana i može se skinuti.

## 3 Rukovanje

### 3.1 Uključivanje i isključivanje

Slika D: Uređaj ima dvije razine grijanja, jednu razinu hlađenja i jedan prekidač za isključivanje.

Isključivanje: (0)

Razina grijanja 1 (crvena točka): 300 watta

Razina grijanja 2 (dvije crvene točke): 600 watta

Hlađenje (jedna plava točka): 150 watta

- Kada sušite odnosno oblikujete kosu odaberite jednu razinu grijanja.
- Za fiksiranje kovrča odaberite razinu hlađenja.
- Za uključivanje uređaja postavite prekidač **4** u željeni položaj.
- Za isključivanje uređaja postavite prekidač **4** u položaj „0“.

### 3.2 Oblikovanje

**NAPOMENA:** kosa ne smije biti tako mokra da iz nje kaplje. Najbolji se rezultati postižu kada je kosa lagano vlažna. Možete oblikovati i suhu kosu. Pramenovi ne smiju biti predebeli.

**Prije namotavanja** kosu prvo dobro pročetakajte od korijena do vrha.

1. Odvojite pramenove jedan od drugoga.
2. Namotajte pramen kose oko okrugle četke od vrhova prema korijenu oblikujući kovrču.
3. Podesite uređaj na razinu grijanja 1 ili 2.
4. Pustite da topao zrak djeluje na pramen kose dok se ne osuši.
5. Za fiksiranje kovrča odaberite razinu hlađenja.
6. Slika E: Za uvlačenje čekinja pritisnite tipku **3** na kraju četke. Tako možete bočno izvući četku.

Kada upotrebljavate okruglu četku od 12 mm ili 38 mm za male i velike kovrče izvadite okruglu četku iz kose okretanjem.

7. Na isti način osušite i oblikujte druge pramenove.

## 4 Čišćenje i spremanje

Kako biste osigurali besprijekoran rad i potpunu učinkovitost svog uređaja *Wella CURL Styler*, redovito ga čistite. Načelno bi uređaj *Wella CURL Styler* trebalo štiti od prašine, prljavštine i sitnih vlakana.

**OPASNOST:** prije čišćenja uvijek morate izvući utikač. Prije čišćenja ostavite da se uređaj ohladi.

### 4.1 Čišćenje uređaja

- Povremeno obrišite uređaj lagano vlažnom krpom, a zatim ga trljajući obrišite da se osuši.

### 4.2 Čišćenje okruglih četki

Okrugle se četke čiste po potrebi.

1. Uklonite okruglu četku s uređaja.
2. Pazite da ne savijate čekinje okruglih četki. Uvucite čekinje male i srednje okrugle četke kako biste očistili metalnu cijev.
3. Očistite pribor toplom vodom i malo sredstva za čišćenje.
4. Nakon toga isperite ga čistom vodom i ostavite da se dobro osuši.

### 4.3 Čuvanje uređaja

Slika F: Na uređaju je predviđena omčica **7** o koju se uređaj može objesiti.

**NAPOMENA:** objesite uređaj tako da su odmični elementi **9** prislonjeni na zid, tako se uređaj neće ogrebat.

## 5 Zbrinjavanje



Proizvod sadrži elektroničke komponente i/ili baterije. Ne bacajte uređaj u kućno smeće, nego ga predajte na lokalno sabirno mjesto na recikliranje.

## 6 Servis

Prema današnjem stanju tehnike dijelovi elektrotehničkih uređaja u određenoj mjeri podložni vremenski uvjetovanom trošenju.

Kako bi se održala besprijekorna funkcija i sigurnost uređaja, mora se provesti redovito ispitivanje prema zakonskim odredbama specifičnima za pojedinačnu zemlju - a najmanje svake dvije godine.

## 7 Dvogodišnje jamstvo

Proizvođač za svoje proizvode daje dvogodišnje jamstvo od datuma kupovine za sve nedostatke proizašle iz greške na materijalu ili greške tijekom proizvodnje. Ako suprotno očekivanjima u navedenom roku dođe do greške na uređaju, jamčimo da ćemo prema svom izboru popraviti uređaj ili ga zamijeniti drugim, ispravnim uređajem. Ove se usluge mogu pružiti samo uz predočavanje originalne fakture odnosno računa.

### **Sačuvajte račun kao dokaz o datumu kupnje.**

Jamstvo ne obuhvaća štete prouzrokovane neispravnom uporabom i uobičajenim trošenjem. Jamstvo ne vrijedi ni ako je neovlaštena institucija mijenjala proizvod ili ako su se pri montaži upotrebljavali proizvodi drugog proizvođača. Greške koje neznatno utječu na vrijednost i uporabljivost proizvoda nisu obuhvaćene jamstvom.

Jamstvo ne obuhvaća potrošne dijelove.

Jamstvo proizvođača ne utječe na ugovorna i zakonska prava koje kupac ima u odnosu na prodavača. U slučaju obuhvaćenom jamstvom kontaktirajte najbliži ovlašten servis tvrtke Wella.

Adresa i telefonski broj nadležnog najbližeg servisa tvrtke Wella nalaze se na **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Oblikovanje in sušenje

Z napravo *Wella CURL Styler* lahko svoje lase oblikujete in posušite v enem delovnem koraku. Za držanje naprave potrebujete le eno roko.

Štiri okrogle krtače različnih debelin vam pomagajo pri popolnem oblikovanju pričeske. V krtačah so odprtine, skozi katere izhajajo segreti zrak.

Z uvlačenjem ščetin po obdelavi ostane želena oblika las.

Naprava *Wella CURL Styler* je lahka in se dobro prilega v dlan.

## 1 Varnost

Prosimo, da pozorno preberete navodila za uporabo, zlasti poglavje »Varnost«, preden začnete uporabljati *Wella CURL Styler*. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate naprej, priložite tudi navodila za uporabo.

- Preverite, ali se omrežna napetost sklada z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
-  Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prhe, umivalnika ali drugih posod, v katerih je voda.
- Kadar naprave ne uporabljate, vedno izvlecite omrežni vtič. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi če je naprava izključena.
- Dodatno zaščito ponuja vgradnja zaščitnega stikala za nazivni okvarni tok, z nazivnim sprožilnim tokom manj kot 30 mA v hišno instalacijo. Priporočamo, da električne tokokroge zavaruje električar z zaščitnim stikalom FID.

- Redno preverjajte priključno napeljavo, ali je poškodovana.
- Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave. (Nevarnost prekinitve kabla!) Če se napajalni kabel naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Vključene naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane. Obstaja nevarnost požara.
- Pazite, da sesalna rešetka in odprtine za izstop zraka med uporabo niso pokrite.
- Ne dotikajte se vročih kovinskih površin!
- Vključene naprave ne polagajte na papirnate brisače, brisače ali podobne predmete, ampak na trdno, ravno in toplotno odporno podlago.

- Zagotovite, da omrežnega vtiča med čiščenjem ni mogoče vstaviti v vtičnico.

| Podatki v skladu z direktivo o strojih 2006/42/ES                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nivo zvočnega tlaka emisij na delovnem mestu z oceno A na razdalji 1 m, $L_{pA} = 70$ dBA                                                                               |
| izmerjena največja vrednost emisij hrupa, vključno z odstopanjem merjenja v skladu z EN ISO 4871. Določanje vrednosti v skladu z EN 60704-2-9 z upoštevanjem EN 60704-1 |
| Skupna vrednost tresljajev, ki so jim izpostavljene zgornje okončine, $a_H \leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>                                                                  |
| izmerjena največja skupna vrednost tresljajev, vključno z odstopanjem merjenja. Določanje vrednosti v skladu z EN ISO 5349-1/2                                          |

## Oznaka delov

- 1 Razdelilna konica
- 2 Okrogla krtača s kovinsko cevjo ( $\varnothing$  20 mm z uvlekom ščetin)
- 3 Tipka za znižanje ščetin
- 4 Stikalo za izklop, izbira temperature
- 5 Oblikovalnik kodrov
- 6 Sesalna rešetka
- 7 Ušesce za obešanje
- 8 Napajalni kabel z vrtljivo sklopko
- 9 Distančnik
- 10 Tipska ploščica
- 11 Tipka za sprostitvev
- 12 Okrogla krtača z mešanimi ščetinami ( $\varnothing$  12 mm brez uvleka ščetin)
- 13 Okrogla krtača s kovinsko cevjo ( $\varnothing$  30 mm z uvlekom ščetin)
- 14 Okrogla krtača s kovinsko cevjo ( $\varnothing$  38 mm brez uvleka ščetin)

## 2 Priprava

### 2.1 Napajanje

- Zagotovite, da je stikalo 4 v položaju »0«.
- Priključite omrežni vtič v vtičnico.

### 2.2 Okrogle krtače

Okrogle krtače uporabljajte za sušenje in istočasno oblikovanje las. Dobili boste:

- 1 okrogla krtača z mešanimi ščetinami 12 ( $\varnothing$  12 mm brez uvleka ščetin, za male kodre)
- 1 okrogla krtača s kovinsko cevjo 2 ( $\varnothing$  20 mm z uvlekom ščetin, za male kodre)
- 1 okrogla krtača s kovinsko cevjo 13 ( $\varnothing$  30 mm z uvlekom ščetin, za srednje velike kodre)
- 1 okrogla krtača s kovinsko cevjo 14 ( $\varnothing$  38 mm brez uvleka ščetin, za velike kodre)

### Nomeščanje okroglih krtač

Okrogle krtače se pritrdijo z bajonetnim zapiralom na *Wella CURL Styler*.

1. Slika A: Okroglo krtačo pritrdite na *Wella CURL Styler* tako, da je točka na zapiralu na nasprotni strani puščice na *Wella CURL Styler*.
2. Slika B: Nato zavrtite krtačo tako, da sta si obe puščici nasproti. Okrogla krtača se slišno zaskoči.

### Snemanje okroglih krtač

**NEVARNOST:** Po daljši uporabi je lahko kovinski tulec okroglih krtač vroč. Najprej počakajte, da se naprava ohladi.

- Slika C: Držite tipko za sprostitvev 11 pritisnjeno in zavrtite okroglo krtačo tako, da je točka na zapiralu nasproti puščice na *Wella CURL Styler*. Krtača je zdaj sproščena in jo lahko snamete.

## 3 Uporaba

### 3.1 Vkllop in izklop

Slika D: Naprava ima dve stopnji gretja, eno stopnjo hlajenja in stikalo za izklop. Iz: (0)

Stopnja gretja 1 (ena rdeča pika): 300 W

Stopnja gretja 2 (dve rdeči piki): 600 W

Ohlajevanje (ena modra pika): 150 W

- Izberite eno izmed stopenj gretja, če želite lase posušiti oz. oblikovati.
- Izberite fazo hlajenja, da fiksirate kodre.
- Za izklop naprave, premaknite stikalo **4** v zeleni položaj.
- Za izklop naprave premaknite stikalo **4** v položaj »0«.

### 3.2 Oblikovanje pričeske

**NAPOTEK:** Lasje ne smejo nikoli biti tako mokri, da kaplja z njih. Najboljše rezultate boste dobili pri rahlo vlažnih laseh. Oblikujete pa lahko tudi suhe lase. Prameni ne smejo biti preširoki.

**Pred navijanjem** dobro razčesite lase od lasišča do konic.

1. Počesite en pramen.
2. Navijte pramen las od konic na okroglo krtačo v koder.
3. Preklopite napravo na stopnjo gretja 1 ali 2.
4. Počakajte, da tople zrak učinkuje na pramen las, dokler pramen ni suh.
5. Izberite fazo hlajenja, da fiksirate kodre.
6. Slika E: Za uvlek ščetin pritisnite na tipko **3** na koncu krtače. Okroglo krtačo lahko izvlečete na stran.  
Pri uporabi 12 ali 38 mm okrogle krtače za majhne in velike kodre zavrtite okroglo krtačo iz las.
7. Za sušenje in oblikovanje drugih pramenov postopajte enako.

## 4 Čiščenje in hramba

Da boste zagotovili neoporečno delovanje in polno zmogljivost vaše *Wella CURL Styler*, morate napravo redno čistiti. Načeloma morate napravo *Wella CURL Styler* zaščititi pred prahom, umazanijo in vlakni.

**NEVARNOST:** Pred čiščenjem morate vedno izvleči omrežni vtič naprave iz vtičnice. Pred čiščenjem se mora naprava ohladiti.

### 4.1 Čiščenje naprave

- Občasno obrišite svojo napravo z rahlo navlaženo krpo, nato pa jo obrišite do suhega.

### 4.2 Čiščenje okroglih krtač

Okrogle krtače čistite po potrebi.

1. Snemite okroglo krtačo z naprave.
2. Pazite, da ne zvijete ščetin okroglih krtač. Za čiščenje kovinske cevi uvlecite ščetine male in srednje velike okrogle krtače.
3. Dodatno opremo očistite s toplo vodo in malo čistila.
4. Nato sperite s čisto vodo in temeljito posušite.

### 4.3 Shranjevanje naprave

Slika F: Na napravi je ušesce **7**, predvideno za obešanje.

**NAPOTEK:** Napravo obesite tako, da distančniki **9** nalegajo na steno, da preprečite praske na napravi.

## 5 Odstranjevanje



Izdelek vsebuje elektronske sestavne dele in/ali baterije. Naprave ne odlagajte med gospodinjstvene odpadke, ampak jo predajte v reciklažo na komunalnem zbirnem mestu.

## 6 Servis

Glede na trenutno stanje tehnike so deli elektrotehničnih naprav v določeni meri podvrženi časovno pogojeni obrabi.

Da boste zagotovili brezhibno delovanje in varnost svoje naprave, je treba izvajati redna preverjanja v skladu z nacionalnimi zakonskimi določili - najmanj vsaki 2 leti.

## 7 Dveletna garancija

Kot proizvajalec dajemo za svoje izdelke dveletno garancijo od datuma nakupa za vse pomanjkljivosti, povezane z napakami v materialu in proizvodnji. Če pride proti pričakovanjem v tem roku do napake na napravi, smo zavezani, da napravo po lastni izbiri popravimo ali zamenjamo z brezhibno napravo. Te storitve se izvajajo le po predhodni predložitvi originalnega računa oz. potrdila o nakupu.

### **Potrdilo o nakupu shranite za dokazovanje datuma nakupa.**

Iz garancije so izvzete škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe in običajne obrabe. Garancija preneha veljati tudi, če nepooblaščen osebe izvedejo spremembe izdelka ali če za montažo uporabite izdelke drugih proizvajalcev. Pomanjkljivosti, ki ne vplivajo veliko na vrednost in uporabnost izdelka, niso vključene v garancijo.

Obrabni deli niso vključeni v garancijo.

Ta garancija proizvajalca ne vpliva na vaše pogodbene in zakonske zahteve nampram vašemu prodajalcu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na najbližjo pooblaščen službo za pomoč strankam podjetja Wella.

Naslov in telefonsko številko najbližje pristojne službe za pomoč strankam podjetja Wella najdete na spletni strani **[www.wella.com](http://www.wella.com)**.

## Şekillendirme ve kurutma

Wella CURL Styler ile bir defada hem saçınızı kurutabilir hem de şekillendirebilirsiniz. Cihazı tek elinizle kullanabilirsiniz.

Farklı kalınlıktaki dört adet yuvarlak fırça ile mükemmel şekillendirme elde edebilirsiniz. Fırça gövdelerinde sıcak havanın dışarı çıktığı açıklıklar bulunur.

Tüylerin çekilmesi ile uygulamanın ardından saç şekli elde edilmiş olur.

Wella CURL Styler hafif olup ele iyi bir şekilde oturur.

## 1 Güvenlik

Wella CURL Styler cihazınızı kullanmaya başlamadan önce özellikle "Güvenlik" bölümü başta olmak üzere kullanım talimatlarını okuyun. İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın. Cihazı başka bir kişiye verdiğinizde lütfen bu talimatları da verin.

- Şebeke geriliminin ürün etiketi üzerinde belirtilen gerilim değeri ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
-  Bu cihazı küvetlerin, duş kabinlerinin, lavaboların ya da su içeren diğer kapların yanında kullanmayın.
- Ünite kullanılmadığında her zaman elektrik kablosu bağlantısını kesin. Ünite kapalı olsa dahi su teması tehlike meydana gelmesine neden olur.
- Ekstra koruma için ev tesisatında nominal akım taşıma kapasitesi 30 mA altında olan bir atık gerilim cihazı monte edin. Devrelerinizin bir elektrik teknisyeni tarafından atık akım koruma devresi monte edilerek korunmasını tavsiye ederiz.

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin.
- Kabloyu cihazın çevresine dolamayın. (Kablo yıpranması riski!) Cihazın elektrik kablosu hasar gördüğünde tehlikenin önüne geçmek için üretici ya da servis temsilcisi veya benzer yetkinliğe sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece denetim altında olduklarında ya da cihazın güvenli kullanımı ve sonuçları ile ilgili bilgi verildiğinde 8 ve üzeri yaşındaki çocuklar ve düşük seviyede fiziksel, duygusal ya da zihni yeteneğe sahip kişiler ya da deneyim ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynamalarına izin vermeyin. Temizleme ve kullanıcı bakım işlemleri denetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.
- Cihazı asla gözetiminiz dışında bırakmayın. Yangın riski vardır.
- Kullanım sırasında hava giriş ve hava çıkış ızgaralarının engellenmediğinden emin olun.
- Sıcak metal yüzeylere dokunmayın!



- Çalışmakta olan cihazı, sağlam, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kağıt havlu, el havlusu ya da benzer malzemelerin üzerine koyun.
- Temizlik işlemi sırasında elektrik fişinin yeniden takılmayacağından emin olun.

|                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2006/42/EC numaralı makine yönetmeliği uyarınca</b>                                                                                                                  |
| <b>1 m mesafede A dereceli emisyon ses basınç seviyesi, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                                                |
| ölçülen maksimum gürültü emisyon değeri EN ISO 4871 uyarınca ölçüm belirsizliğini içerir. EN 60704-2-9 uyarınca EN 60704-1 referans olarak değerlere karar verilmiştir. |
| <b>Üst vücut uzuvlarında toplam titreşim değeri, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                                         |
| ölçüm belirsizliği dahil olmak üzere ölçülen maksimum toplam titreşim değeri. EN ISO 5349-1/2 uyarınca değerler tespit edilmiştir                                       |

### Parçaların Adları

- 1 Üst bölme
- 2 Metal boruya sahip yuvarlak fırça (Ø 20 mm Tüy besleyici ile)
- 3 Tüyleri çekme düğmesi
- 4 Kapama düğmesi, sıcaklık seçimi
- 5 Kıvrıcık Şekillendirici
- 6 Giriş ızgarası
- 7 Askı halkası
- 8 Döner bağlantı kısmına sahip kablo
- 9 Ara halka
- 10 Ürün etiketi
- 11 Kilit açma düğmesi
- 12 Karışık tüylere sahip yuvarlak fırça (Ø 12 mm Tüy besleyici ile)
- 13 Metal boruya sahip yuvarlak fırça (Ø 30 mm Tüy besleyici ile)
- 14 Metal boruya sahip yuvarlak fırça (Ø 38 mm Tüy besleyici olmadan)

## 2 Hazırlık

### 2.1 Güç kaynağı

- 4 anahtarının "0" konumunda olduğundan emin olun.
- Fişi bir elektrik prizine takın.

### 2.2 Yuvarlak Fırçalar

Yuvarlak fırçaları aynı anda hem saçı kurutmak hem de şekillendirmek için kullanın. Şunlar sunulmaktadır:

- Karışık tüylere sahip yuvarlak fırça **12** (Ø 12 mm Tüy besleyici olmadan, küçük kıvrıcıklar için)
- Metal boruya sahip yuvarlak fırça **2** (Ø 20 mm Tüy besleyici ile, küçük kıvrıcıklar için)
- Metal boruya sahip yuvarlak fırça **13** (Ø 30 mm Tüy besleyici ile, orta büyüklükte kıvrıcıklar için)
- Metal boruya sahip yuvarlak fırça **14** (Ø 38 mm Tüy besleyici olmadan, büyük kıvrıcıklar için)

### Yuvarlak fırçaları takma

Yuvarlak fırçalar *Wella CURL Styler* cihazınıza bir süngü ile takılır.

1. Şekil A: Yuvarlak fırçayı *Wella CURL Styler* cihazınıza kapak üzerindeki nokta *Wella CURL Styler* üzerindeki ok ile hizalı olacak şekilde takın.
2. Şekil B: Ardından fırçayı oklar karşı karşıya olacak şekilde döndürün. Yuvarlak fırça yerine oturduğunda bir tıklama sesi duyulur.

### Yuvarlak fırçaları çıkarma

**DIKKAT:** Uzun süreli kullanımın ardından fırça üzerindeki metal kılıf sıcak olabilir. Ünitenin soğumasını bekleyin.

- Şekil C: **11** çıkarma düğmesine basılı tutun ve kapak üzerindeki nokta *Wella CURL Styler* üzerindeki ok ile hizalı olacak şekilde fırçayı döndürün. Fırça artık kilitli olmayıp çıkarılabilir.

### 3 Kullanma

#### 3.1 Açma ve Kapama

Şekil D: Ünitenin iki ısı ayarı mevcuttur, soğutma konumu ve kapalı konumu. Kapalı: (0)

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Isıtma aşaması 1 (bir kırmızı nokta): | 300 Watt |
| Isıtma aşaması 2 (iki kırmızı nokta): | 600 Watt |
| Soğutma (bir mavi nokta):             | 150 Watt |

- Saçı kuruturken ya da şekillendirirken iki ısıtma ayarından birini seçin.
- Kıvrıcıkları sabitlemek için soğutma aşamasını seçin.
- Üniteyi açmak için 4 anahtarını dilediğiniz konuma getirin.
- Üniteyi kapamak için 4 anahtarını "0" konumuna getirin.

#### 3.2 Şekillendirme

**NOT:** Saçlar asla su damlayacak şekilde ıslak olmamalıdır. En iyi sonuç hafifçe nemli saçlarda alınır. Ancak kuru saç da şekillendirebilirsiniz. Saç tutamları çok kalın olmamalıdır.

Saçı **yuvarlamadan** önce saç kökünden ucuna kadar fırçalayın.

1. Bir tutam saçı ayırın.
2. Kıvrıcık yapmak için ayırdığınız saç tutamını uçlarından başlayarak fırçaya yuvarlayın.
3. Ünite sıcaklığını 1 ya da 2 olarak ayarlayın.
4. Sıcak hava saç tutamını kurutana kadar bekleyin.
5. Kıvrıcıkları sabitlemek için soğutma aşamasını seçin.
6. Şekil E: Fırça tüylerini çekmek için fırçanın sonundaki 3 düğmesine basın. Böylece yuvarlak fırçayı çekebilirsiniz. Küçük ve büyük kıvrıcıklar için 12 mm ya da 38 mm yuvarlak fırçalar kullanılırsa fırçayı saçta döndürün.
7. Diğer tutamları da aynı şekilde kurutun ve şekillendirin.

### 4 Temizleme ve saklama

*Wella CURL Styler* ürününüzün doğru şekilde çalışması ve tam performans elde etmek için düzenli olarak temizleyin. Temel olarak *Wella CURL Styler* cihazınızı toz, kir ve tiftiklere karşı korumanız gereklidir.

**DIKKAT:** Temizlemeden önce cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir. Temizlemeden önce cihazın soğumasını bekleyin.

#### 4.1 Cihazın temizlenmesi

- Nemli bir kumaşla cihazınızı temizleyin ardından kuru bir bezle kurutun.

#### 4.2 Yuvarlak fırçaların temizlenmesi

Yuvarlak fırçalar, ihtiyaç duyuldukça temizlenmelidir.

1. Yuvarlak fırçayı cihazdan çıkarın.
2. Yuvarlak fırçaların tüylerini bükmemeye özen gösterin. Metal boruyu temizlemek için küçük ve orta büyüklükteki yuvarlak fırçaların tüylerini çekin.
3. Aksesuarları sıcak su ve biraz deterjan ile temizleyin.
4. Ardından su ile durulayın ve tamamen kurumasını bekleyin.

#### 4.3 Cihazın saklanması

Şekil F: Ünitenin asılabilmesi için ünite üzerinde bir 7 halka mevcuttur.

**NOT:** Üniteyi duvara ara halka 9 duvar tarafında olacak şekilde asın, böylece cihazın çizilmesi önlenecektir.

### 5 Atma



Ürün elektronik parçalara ve/veya pillere sahiptir. Ürünü evsel atıklarla atmayın, yerel bir toplama noktasına yeniden dönüştürülmek üzere teslim edin.

### 6 Servis

Mevcut teknolojide elektrikli cihazların parçaları zaman içinde yıpranmaktadır. Cihazınızın doğru şekilde çalışması ve güvenliği için yasal düzenlemeler uyarınca en az 2 yılda bir cihazınızın bakımının yapılması gereklidir.

## 7 İki Yıl Garanti

Üretici olarak ürünümüzü satın aldığınız tarihten başlamak üzere iki yıl boyunca malzeme ve işçilik hatalarına karşı garanti sunmaktayız. Bu süre içinde üründe herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda sadece kendi kararımıza bağlı olarak ürün tarafımızca ücretsiz olarak onarılacak ya da arızasız yeni bir ürün ile değiştirilecektir. Bu hizmetler sadece fatura ya da satış belgesinin asıl kopyasının sunulması halinde verilir.

**Satın alma tarihinizin bir kanıtı olarak satış fişinizi saklamayı unutmayın.**

Garanti hatalı kullanım ya da normal yıpranma nedeniyle meydana gelen arızaları kapsamaz. Ayrıca yetkisiz kişiler tarafından cihaz üzerinde onarım gerçekleştirilmesi ya da farklı üretici tarafından sunulan malzemeler kullanıldığında garanti geçersiz olur.

Ürünün değer ve kullanılabilirliğini etkilemeyen hatalar garanti kapsamında değildir.

Yıpranan parçalar garanti kapsamında değildir.

Üretici garantisi, satıcıya karşı sahip olduğunuz yasal haklarınızı etkilemez. Garanti kapsamında hizmet almak için bölgenizdeki yetkili Wella müşteri hizmetleriyle iletişim kurun.

Size en yakın Wella müşteri hizmetleri yetkisinin adres ve telefon numarasını öğrenmek için **www.wella.com** adresini ziyaret edin.

## Coafarea și uscarea

Cu ajutorul *Wella CURL Styler* vă puteți coafa și usca părul dintr-o mișcare. Aveți nevoie să folosiți o singură mână pentru aparat.

Patru perii rotunde cu grosimi diferite vă ajută pentru o coafură perfectă. În corpurile perilor se află orificii prin care iese aer cald.

Prin retragerea perilor, forma părului se păstrează după tratament.

*Wella CURL Styler* este ușor și se ține comod în mână.

## 1 Siguranța

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special capitolul „Siguranță”, înainte de punerea în funcțiune a aparatului *Wella CURL Styler*. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei terțe persoane, dați-i și aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.

- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde tensiunii specificate pe plăcuța cu date tehnice.
-  Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a unei căzi de baie, duș, lavabou sau alte vase care conțin apă.
- Întotdeauna scoateți fișa de rețea din priză atunci când aparatul nu este folosit. Apropierea de apă reprezintă un pericol, chiar și atunci când aparatul este oprit.
- O protecție suplimentară este oferită de instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD), cu un curent nominal rezidual de operare care să nu depășească 30 mA în sistemul casnic de distribuție. Vă

recomandăm să îl lăsați pe electricianul dumneavoastră să protejeze circuitele electrice cu un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual.

- Verificați cu regularitate cablul de alimentare cu privire la deteriorări.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. (Pericol de rupere a cablului!) În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către centrul său de service, sau de o persoană calificată, în scopul evitării oricărui pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă primesc instrucțiuni legate de utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg care sunt pericolele pe care le presupune utilizarea. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.

- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat. Prezintă risc de incendiu.
- Aveți grijă ca grilajul de aspirare și evacuarea aerului să nu fie acoperite la utilizare.
- Nu atingeți suprafețele metalice fierbinți!
- Nu așezați aparatul pornit pe șervețele din hârtie, prosoape sau altele similare, ci pe o bază stabilă, plană și termorezistentă.
- Asigurați-vă că ștecherul nu poate fi introdus din nou în timpul curățării.

#### Informații conform Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

**Nivel de presiune acustică ponderată A la locul de muncă la o distanță de 1 m,  $L_{pA} = 70$  dBA**

Valoarea emisiilor de zgomot maxim măsurate, inclusiv incertitudinea de măsurare conform EN ISO 4871. Determinarea valorilor conform EN 60704-2-9 cu referire la EN 60704-1

**Valoare totală a vibrației transmise către sistemul mână-braț,  $a_H \leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>**

Valoarea totală a vibrației maxim măsurată, inclusiv incertitudinea de măsurare. Determinarea valorilor conform EN ISO 5349-1/2

#### Denumirea părților componente

- 1 Vârful mânerului
- 2 Perie rotundă cu țevă metalică (Ø 20 mm cu retractare a perilor)
- 3 Tastă pentru coborârea perilor
- 4 Comutator, selector de temperatură
- 5 Curl Styler
- 6 Grilaj de aspirare
- 7 Inel pentru suspendare
- 8 Cablu de conectare cu conector rotativ
- 9 Distanțier
- 10 Plăcuță cu date tehnice
- 11 Tastă de deblocare
- 12 Perie rotundă cu peri diferiți (Ø 12 mm fără retractare a perilor)
- 13 Perie rotundă cu țevă metalică (Ø 30 mm cu retractare a perilor)
- 14 Perie rotundă cu țevă metalică (Ø 38 mm fără retractare a perilor)

## 2 Pregătirea

### 2.1 Alimentarea cu curent

- Asigurați-vă că respectivul comutator 4 se află în poziția „0”.
- Conectați ștecherul la o priză.

### 2.2 Perile rotunde

Utilizați perile rotunde pentru a usca părul și pentru a-l coafa simultan. Sunt incluse:

- 1 perie rotundă cu peri diferiți 12 (Ø 12 mm fără retractare a perilor, pentru bucle mici)
- 1 perie rotundă cu țevă metalică 2 (Ø 20 mm cu retractare a perilor, pentru bucle mici)
- 1 perie rotundă cu țevă metalică 13 (Ø 30 mm cu retractare a perilor, pentru bucle medii)
- 1 perie rotundă cu țevă metalică 14 (Ø 38 mm fără retractare a perilor, pentru bucle mari)

## Montarea periiilor rotunde

Periile rotunde sunt fixate pe *Wella CURL Styler* cu o încuietore tip baionetă.

1. Imaginea A: Așezați peria rotundă pe *Wella CURL Styler*, astfel încât punctul de pe încuietore să se afle opus față de săgeata de pe *Wella CURL Styler*.
2. Imaginea B: Rotiți peria rotundă astfel încât ambele săgeți să se afle orientate una spre cealaltă. Peria rotundă se blochează cu un sunet.

## Demontarea periiilor rotunde

**PERICOL:** După utilizarea îndelungată, manșonul metalic al periiilor rotunde poate deveni fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească puțin mai întâi.

- Imaginea C: Țineți apăsată tasta de deblocare **11** și rotiți peria rotundă, astfel încât punctul de pe încuietore să se afle orientat opus față de săgeata de pe *Wella CURL Styler*. Peria este deblocată acum și poate fi scoasă.

## 3 Utilizarea

### 3.1 Pornirea și oprirea

Imaginea D: Aparatul are două trepte de încălzire, o treaptă de răcire și un comutator.

Oprit: (0)

Treapta de încălzire 1 (un punct roșu): 300 Watt

Treapta de încălzire 2 (două puncte roșii): 600 Watt

Răcire (un punct albastru): 150 Watt

- Selectați una dintre cele două trepte de încălzire dacă uscați, respectiv coafați părul.
- Selectați treapta de răcire pentru a fixa buclele.
- Pentru a porni aparatul, împingeți comutatorul **4** în poziția dorită.
- Pentru a opri aparatul, împingeți comutatorul **4** în poziția „0”.

### 3.2 Aranjarea

**OBSERVAȚIE:** Părul nu trebuie să fie niciodată complet ud. Obțineți cele mai bune rezultate cu părul ușor umed. Dar puteți aranja și părul uscat. Șuvițele nu trebuie să fie prea groase.

Periați bine părul **înainte** de a distanța mică de la rădăcină până la vârfuri.

1. Împărțiți șuvițele de păr.
2. Înfășurați șuvițele de păr de la vârfuri, într-o buclă pe peria rotundă.
3. Comutați aparatul la treapta de încălzire 1 sau 2.

4. Lăsați aerul cald să acționeze asupra șuviței de păr, până când aceasta este uscată.
5. Selectați treapta de răcire pentru a fixa buclele.
6. Imaginea E: Pentru a retracta perii, apăsați butonul **3** de la capătul periei. Astfel puteți scoate peria rotundă în lateral.  
La utilizarea periei rotunde de 12 mm sau de 38 mm pentru bucle mici și mari, rotiți peria rotundă din păr.
7. Procedați identic pentru a usca și a coafa celelalte șuvițe.

## 4 Curățarea și păstrarea

Pentru a asigura funcționarea impecabilă și performanța integrală a *Wella CURL Styler*, curățați regulat aparatul. În principiu, trebuie să protejați *Wella CURL Styler* împotriva prafului, a murdăriei și a scamelor.

**PERICOL:** Înaintea curățării, ștecherul aparatului trebuie să fie scos întotdeauna. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

### 4.1 Curățarea aparatului

- Curățați ocazional aparatul cu o lavetă puțin umedă și apoi uscați-l prin ștergere.

### 4.2 Curățarea periiilor rotunde

Periile rotunde trebuie curățate când este necesar.

1. Îndepărtați peria rotundă de pe aparat.
2. Aveți grijă să nu îndoiți perii periiilor rotunde. Retractați perii periei rotunde mici și medii, pentru a curăța țeava metalică.
3. Curățați accesoriul cu apă caldă și puțin detergent de vase.
4. Apoi clătiți-l cu apă curată și lăsați-l să se usuce bine.

### 4.3 Păstrarea aparatului

Imaginea F: Pe aparat există un inel **7** de care trebuie să fie suspendat.

**OBSERVAȚIE:** Suspendați aparatul astfel încât distanțierile **9** să se sprijine de perete, evitând astfel zgârieturile de pe aparat.

## 5 Eliminarea



Produsul conține componente electronice și/ sau baterii. Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer, ci dați-l spre reciclare la un centru de colectare local.

## 6 Operațiile de întreținere de după vânzare

Conform stadiului actual al tehnicii, într-o anumită măsură, părți ale aparatelor electronice sunt supuse uzurii în timp.

Pentru a obține o bună funcționare și siguranță a aparatului, se va efectua o verificare periodică în conformitate cu prevederile legale specifice la nivel național - cel puțin o dată la doi ani.

## 7 Garanția de doi ani

În calitate de producător, vă oferim pentru produsele noastre o garanție de doi ani de la data cumpărării pentru toate defectele, care apar ca urmare a unor defecte de material și defecte de fabricație. Deși în acest interval de timp, o defecțiune a acestui aparat este puțin probabilă, ne angajăm, ca la alegerea noastră, să reparăm aparatul sau să îl înlocuim cu un altul care nu prezintă defecțiuni. Aceste servicii sunt oferite numai la prezentarea facturii originale sau a chitanței de vânzare.

**Amintiți-vă să păstrați factura, ca dovadă a datei de achiziție.**

Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare și uzura normală. De asemenea, angajamentul de garanție se anulează dacă la produs se fac modificări la puncte de intervenție neautorizate sau dacă la asamblare se folosesc produse de la terți.

Defecțiunile, care afectează valoarea și gradul de utilizare al produsului în mod nesemnificativ, nu intră în garanție.

Piese de uzură sunt excluse de la garanție.

Această garanție de la producător nu afectează cererile dumneavoastră contractuale și legale către vânzător. În caz de garanție, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți autorizat Wella din zona dumneavoastră.

Pentru adresa și numărul de telefon al celui mai apropiat serviciu local pentru clienți Wella accesați [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Φορμάρισμα και στένγνωμα

Με τη συσκευή *Wella CURL Styler* μπορείτε να φορμάρετε και να στεγνώσετε τα μαλλιά σας σε ένα βήμα εργασίας. Για τη χρήση της συσκευής απαιτείται μόνο το ένα χέρι.

Τέσσερις κυκλικές βούρτσες σε διαφορετικά μεγέθη θα σας βοηθήσουν στο τέλειο στάιλινγκ. Οι βάσεις των βουρτσών περιέχουν οπές, από τις οποίες εκρέει ο θερμός αέρας.

Με την υποχώρηση των τριχών της βούρτσας, το σχήμα των μαλλιών διατηρείται και μετά την επεξεργασία.

Η συσκευή *Wella CURL Styler* είναι ελαφριά και κρατιέται καλά στο χέρι.

## 1 Ασφάλεια

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού, ειδικά το κεφάλαιο "Ασφάλεια". **Πριν** θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή *Wella CURL Styler*. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού για να τις συμβουλευτείτε αργότερα. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παρακαλούμε, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χειρισμού.

- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
-  Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες και λοιπά δοχεία που περιέχουν νερό.
- Αφαιρείτε πάντα το φις δικτύου, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε νερό, υπάρχει κίνδυνος, ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Επιπλέον προστασία προσφέρει η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής, με ονομαστικό ρεύμα πτώσης μικρότερο των 30 mA

στην ηλεκτρική εγκατάσταση του κτιρίου. Συνιστούμε, ο ηλεκτρολόγος σας να ασφαλίσει τα ηλεκτρικά κυκλώματα με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής.

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης για φθορές.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή. (Κίνδυνος κοπής καλωδίου!) Αν το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομα με παρόμοια κατάρτιση, για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχονται επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



- Μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Προσέχετε να μην είναι καλυμμένες κατά τη χρήση η σχάρα αναρρόφησης αέρα και η εκροή αέρα.
- Μην αγγίζετε τις καυτές μεταλλικές επιφάνειες!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη πάνω σε χάρτινες ή υφασμάτινες πετσέτες ή παρόμοια υλικά, παρά μόνο σε μία επιφάνεια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμοκρασία.
- Διασφαλίστε ότι το φισ δικτύου δεν είναι συνδεδεμένο κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

|                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Πληροφορίες σύμφωνα με την Οδηγία περί Μηχανημάτων 2006/42/EK</b>                                                                                                                               |
| <b>A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής σε θέσεις εργασίας σε απόσταση 1 m, <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                                              |
| μέγιστη τιμή των ορίων εκπομπής θορύβων που έχει μετρηθεί, συμπεριλαμβανομένης της αβεβαιότητας μέτρησης κατά EN ISO 4871. Καθορισμός τιμών κατά EN 60704-2-9 λαμβάνοντας υπόψη και την EN 60704-1 |
| <b>Συνολική τιμή ταλαντώσεων, στην οποία εκτίθενται τα πάνω άκρα του σώματος, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                                       |
| ανώτατη συνολική τιμή ταλαντώσεων που έχει μετρηθεί, συμπεριλαμβανομένης της αβεβαιότητας μέτρησης. Καθορισμός τιμών κατά EN ISO 5349-1/2                                                          |

## Περιγραφή των μερών της συσκευής

- 1 Ακμή διαχωρισμού
- 2 Κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα (Ø 20 mm με υποχώρηση τριχών)
- 3 Πλήκτρο για την υποχώρηση των τριχών
- 4 Διακόπτης Off, επιλογή θερμοκρασίας
- 5 Curl Styler
- 6 Σχάρα αναρρόφησης αέρα
- 7 Θηλιά ανάρτησης
- 8 Περιστρεφόμενο καλώδιο ρεύματος
- 9 Διάταξη διατήρησης απόστασης
- 10 Πινακίδα τύπου
- 11 Πλήκτρο απασφάλισης
- 12 Κυκλική βούρτσα με μεικτές τρίχες (Ø 12 mm χωρίς υποχώρηση τριχών)
- 13 Κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα (Ø 30 mm με υποχώρηση τριχών)
- 14 Κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα (Ø 38 mm χωρίς υποχώρηση τριχών)

## 2 Προετοιμασία

### 2.1 Τροφοδοσία ρεύματος

- Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης 4 βρίσκεται στη θέση «0»
- Συνδέστε το φισ δικτύου σε μια πρίζα.

### 2.2 Οι κυκλικές βούρτσες

Χρησιμοποιήστε τις κυκλικές βούρτσες για να στεγνώσετε τα μαλλιά και να τα φορμάρετε παράλληλα. Περιλαμβάνονται:

- 1 κυκλική βούρτσα με μεικτές τρίχες **12** (Ø 12 mm χωρίς υποχώρηση τριχών, για μικρές μπουκλές)
- 1 κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα **2** (Ø 20 mm με υποχώρηση τριχών, για μικρές μπουκλές)
- 1 κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα **13** (Ø 30 mm με υποχώρηση τριχών, για μέτριες μπουκλές)
- 1 κυκλική βούρτσα με μεταλλικό σωλήνα **14** (Ø 38 mm χωρίς υποχώρηση τριχών, για μεγάλες μπουκλές)

### Τοποθέτηση κυκλικών βουρτσών

Οι κυκλικές βούρτσες στερεώνονται με το οδοντωτό κλείδωμα στη συσκευή *Wella CURL Styler*.

1. Εικόνα Α: τοποθετήστε την κυκλική βούρτσα με τέτοιο τρόπο στη συσκευή *Wella CURL Styler*, ώστε η κουκίδα στο κλείδωμα να βρίσκεται απέναντι από το βέλος πάνω στη συσκευή *Wella CURL Styler*.
2. Εικόνα Β: μετά περιστρέψτε την κυκλική βούρτσα, μέχρι τα δύο βέλη να βρίσκονται αντικριστά. Η κυκλική βούρτσα ασφαρίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση κυκλικών βουρτσών

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** μετά από μεγάλη χρήση το μεταλλικό περίβλημα των κυκλικών βουρτσών μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει.

- Εικόνα C: κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης **11** και περιστρέψτε την κυκλική βούρτσα, ώστε η κουκίδα στο κλείδωμα να βρίσκεται απέναντι από το βέλος της συσκευής *Wella CURL Styler*. Η βούρτσα τώρα είναι ελεύθερη και μπορεί να αφαιρεθεί.

## 3 Χειρισμός

### 3.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εικόνα D: η συσκευή έχει δύο βαθμίδες θέρμανσης, μια βαθμίδα ψύξης και μια βαθμίδα απενεργοποίησης (Off).

Off: (0)

Βαθμίδα 1 (κόκκινη κουκίδα): 300 Watt

Βαθμίδα θέρμανσης 2 (δύο κόκκινες κουκίδες): 600 Watt

Ψύξη (μια μπλε κουκίδα): 150 Watt

- Επιλέξτε μια από τις δύο βαθμίδες θέρμανσης, όταν στεγνώνετε ή φορμάρετε τα μαλλιά.
- Επιλέξτε τη βαθμίδα ψύξης, για να φιξάρετε τις μπούκλες.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, σπρώξτε τον διακόπτη **4** στην επιθυμητή θέση.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, σπρώξτε τον διακόπτη **4** στη θέση «0».

### 3.2 Στάιλινγκ

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** το μαλλί δεν πρέπει ποτέ να είναι τόσο υγρό, ώστε να στάζει. Επιτυγχάνετε τα καλύτερα αποτελέσματα με ελαφρώς υγρά μαλλιά. Μπορείτε όμως να επεξεργαστείτε και στεγνά μαλλιά. Οι τούφες των μαλλιών δεν πρέπει να είναι πολύ χοντρές.

Πρώτα βουρτσάστε καλά τα μαλλιά **πριν από το τύλιγμα** από τις ρίζες μέχρι τις άκρες.

1. Διαχωρίστε μια τούφα μαλλιών.
2. Τυλίξτε την τούφα από τις άκρες πάνω στην κυκλική βούρτσα, ώστε να σχηματιστεί μια μπούκλα.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στη βαθμίδα θέρμανσης 1 ή 2.
4. Αφήστε τον ζεστό αέρα να επιδράσει στην τούφα, έως ότου στεγνώσει.
5. Επιλέξτε τη βαθμίδα ψύξης, για να φιξάρετε τις μπούκλες.
6. Εικόνα Ε: για να υποχωρήσουν οι τρίχες της βούρτσας, πατήστε το πλήκτρο **3** στην άκρη της βούρτσας. Έτσι μπορείτε να τραβήξετε τη βούρτσα προς το πλάι. Κατά τη χρήση της κυκλικής βούρτσας των 12 mm ή των 38 mm για μικρές και μεγάλες μπούκλες, περιστρέψτε τη βούρτσα για να την αφαιρέσετε.
7. Προχωρήστε ανάλογα για να στεγνώσετε και να φορμάρετε τις άλλες τούφες.

## 4 Καθαρισμός και φύλαξη

Για να διασφαλίσετε την άψογη λειτουργία και πλήρη απόδοση της συσκευής *Wella CURL Styler*, καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά. Κατά βάση προσπατήστε τη συσκευή *Wella CURL Styler* από σκόνη, βρομιές και χνούδια.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** πριν τον καθαρισμό πρέπει να βγάζετε πάντα το φις δικτύου από την πρίζα. Πριν τον καθαρισμό, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

### 4.1 Καθαρισμός της συσκευής

- Σκουπίστε περιστασιακά τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε.

### 4.2 Καθαρισμός των κυκλικών βουρτσών

Οι κυκλικές βούρτσες καθαρίζονται, εφόσον είναι αναγκαίο.

1. Αφαιρέστε την κυκλική βούρτσα από τη συσκευή.
2. Προσέχετε να μην λυγίσετε τις τρίχες της κυκλικής βούρτσας. Ενεργοποιήστε την υποχώρηση τριχών της μικρής και της μεσαίας βούρτσας, για να καθαρίσετε τον μεταλλικό σωλήνα.
3. Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό.
4. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει καλά.

### 4.3 Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα F: η συσκευή διαθέτει μια θηλιά 7, από την οποία μπορεί να κρεμαστεί. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** κρεμάστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε η διάταξη διατήρησης απόστασης 9 να εφάπτεται με τον τοίχο. Έτσι αποφεύγετε τις γρατζουνιές στη συσκευή.

### 5 Διάθεση



Το προϊόν διατίθεται ηλεκτρονικά στοιχεία και / ή μπαταρίες. Μη διαθέτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, παρά παραδώστε την στα κατάλληλα σημεία συγκέντρωσης της περιοχής σας.

### 6 Σέρβις

Σύμφωνα με τα σημερινά τεχνολογικά δεδομένα, τα τμήματα των ηλεκτροτεχνικών συσκευών υπόκεινται σε συγκεκριμένη φθορά οφειλόμενη στο χρόνο. Για να διατηρήσετε την απρόσκοπτη λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής σας, πρέπει να διεξάγεται τακτικός έλεγχος σύμφωνα με τις νομικές ρυθμίσεις της εκάστοτε χώρας - αλλά τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια.

### 7 Δύο χρόνια εγγύηση

Ως κατασκευαστής σας προσφέρουμε για τα προϊόντα μας διετή εγγύηση από την ημερομηνία της αγοράς, για οποιαδήποτε ελαττώματα αφορούν σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αν κατά το χρονικό αυτό διάστημα προκύψουν ελαττώματα στη συσκευή, αναλαμβάνουμε είτε να επισκευάσουμε τη συσκευή σας είτε να την αντικαταστήσουμε, ανάλογα με την επιλογή μας. Οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται μόνο κατόπιν παρουσίασης της πρωτότυπης απόδειξης ή του τιμολογίου αγοράς.

**Φυλάσσετε το τιμολόγιο αγοράς για να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς.**

Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και φυσιολογική φθορά. Η υποχρέωση εγγύησης εκπίπτει και στην περίπτωση που διεξαχθούν αλλαγές στο προϊόν από μη εξουσιοδοτημένα μέρη ή αν κατά τη συναρμολόγηση χρησιμοποιήθηκαν ξένα προϊόντα.

Ζημιές που επηρεάζουν ελάχιστα τη λειτουργικότητα του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Αναλώσιμα τμήματα εξαιρούνται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις νομικές απαιτήσεις σας έναντι του πωλητή. Σε περίπτωση ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Wella της περιοχής σας.

Θα βρείτε τη διεύθυνση και το τηλέφωνο επικοινωνίας του εγγύτερου σας τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της Wella στην ιστοσελίδα [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Оформяне и изсушаване

С *Wella CURL Styler* можете едновременно да оформите и изсушите косата си. С уреда се работи само с една ръка.

Четири кръгли четки с различна дебелина ще Ви помогнат да постигнете отличен външен вид. В тялото на всяка четка има отвори, през които излиза затопленият въздух.

Чрез изтегляне на четината след третирането, косата запазва постигнатата форма.

*Wella CURL Styler* е лека и удобна за работа.

## 1 Безопасност

Прочетете внимателно ръководството за употреба, по-специално главата „Безопасност“, преди да започнете да използвате *Wella CURL Styler*. Съхранявайте ръководството за употреба за по-късно прочитане. При предаване на уреда предавайте и ръководството за употреба.

- Проверете дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху типовата табелка.
-  Не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове, в които има вода.
- Когато не използвате уреда винаги изваждайте щепсела от контакта. Близостта до вода представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Допълнителна защита може да се постигне чрез монтиране в сградната инсталация на дефект-

нотокова защита с номинален ток на изключване по-малък от 30 mA. Препоръчваме Ви поставянето на токови прекъсвачи на токовете вериги да бъде извършено от електротехник.

- Проверявайте редовно захранващия кабел за повреди.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда. (Опасност от скъсване на кабела!) Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или негов сервизен център или от подобни квалифицирани лица, за да се избегне рискът.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако те са наблюдавани или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали за съществуващите в следствие на употребата рискове. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца.

- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. Има опасност от пожар.
- Внимавайте засмукващата решетка и изходът за въздух да не са покрити по време на използване.
- Не докосвайте горещите метални повърхности!
- Не поставяйте включения уред върху салфетки, кърпи за ръце или подобни, а само върху здрава, равна и топлоустойчива повърхност.
- Уверете се, че щепселът няма да бъде включен отново в мрежата по време на почистване.

|                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Данни съгласно Директивата за машини 2006/42/ЕО</b>                                                                                                                           |
| <b>Оценено с ниво А на шумови емисии на работното място при използване на разстояние от 1 м., <math>L_{pA} = 70</math> dBA</b>                                                   |
| измерена максимална стойност на шумови емисии, включително неопределеността на измерване по EN ISO 4871. Определяне на стойностите съгласно EN 60704-2-9 във връзка с EN 60704-1 |
| <b>Обща стойност на вибрациите, на която са изложени горните крайници, <math>a_h \leq 2,50</math> m/s<sup>2</sup></b>                                                            |
| измерена максимална стойност на вибрациите, включително неопределеността на измерването.<br>Определяне на стойностите съгласно EN ISO 5349-1/2                                   |

## Наименование на частите

- 1 Накрайник против заплитане
- 2 Кръгла четка с метална тръба (Ø 20 mm с вложка за четина)
- 3 Бутон за освобождаване на четината.
- 4 Бутон за изключване, избор на температура
- 5 Curl Styler
- 6 Засмукваща решетка
- 7 Халка за окачване
- 8 Захранващ кабел с въртящ се куплунг
- 9 Подложка за разстояние
- 10 Типова табелка
- 11 Бутон за освобождаване
- 12 Кръгла четка със смесена четина (Ø 12 mm без вложка за четина)
- 13 Кръгла четка с метална тръба (Ø 30 mm с вложка за четина)
- 14 Кръгла четка с метална тръба (Ø 38 mm без вложка за четина)

## 2 Подготовка

### 2.1 Електрозахранване

- Уверете се, че бутонът 4 е в положение „0“.
- Включете щепсела в контакт.

### 2.2 Кръгли четки

Използвайте кръглите четки, за да изсушите и същевременно да оформите косата. Получавате:

- 1 кръгла четка със смесена четина 12 (Ø 12 mm без вложка за четина, за малки къдрици)
- 1 кръгла четка с метална тръба 2 (Ø 20 mm с вложка за четина, за малки къдрици)
- 1 кръгла четка с метална тръба 13 (Ø 30 mm с вложка за четина, за средни къдрици)
- 1 кръгла четка с метална тръба 14 (Ø 38 mm без вложка за четина, за големи къдрици)

### Поставяне на кръглите четки

Кръглите четки се закрепват към *Wella CURL Styler* с байонетна връзка.

1. Фиг. А: Поставете кръглата четка на *Wella CURL Styler* така, че точката на връзката да се намира срещу стрелката на *Wella CURL Styler*.
2. Фиг. В: След това завъртете кръглата четка така, че двете стрелки да са разположени една срещу друга. Кръглата четка се фиксира.

### Сваляне на кръглите четки

**ОПАСНОСТ:** След по-дълга употреба металната гилза на кръглата четка може да стане гореща. Оставете уредът да се охлади.

- Фиг. С: Задръжте бутона за освобождаване **11** натиснат и завъртете кръглата четка така, че точката върху връзката да се намира срещу стрелката на *Wella CURL Styler*. Сега четката е освободена и може да бъде свалена.

## 3 Употреба

### 3.1 Включване и изключване

Фиг. D: Уредът има две степени на загряване, една степен за охлаждане и един бутон за изключване.

Изключване: (0)

Степен на загряване 1 (една червена точка): 300 вата

Степен на загряване 2 (две червени точки): 600 вата

Степен за охлаждане (една синя точка): 150 вата

- Изберете една от двете степени на загряване, ако желаете да изсушите или оформите косата.
- Изберете степенята за охлаждане, за да фиксирате къдриците.
- Ако желаете да включите уреда, преместете бутон **4** до желаната позиция.
- Ако желаете да изключите уреда, преместете бутон **4** до позиция „0“.

### 3.2 Стилизиране

**УКАЗАНИЕ:** Никога не изсушавайте мокра коса, от която падат капки. Най-добри резултати ще постигнете при леко влажна коса. Можете обаче да стилизирате и суха коса. Кичурите не трябва да са много дебели.

**Преди навиване** изчеткайте добре косата от корените до върховете.

1. Отделете един кичур.
2. Започнете от върховете и навийте кичура на кръглата четка на къдрица.
3. Включете уреда на степен на загряване 1 или 2.

4. Оставете топлият въздух да въздейства на кичура, докато кичурът изсъхне.
5. Изберете степенята за охлаждане, за да фиксирате къдриците.
6. Фиг. Е: За да прекарате четината, натиснете бутон **3** в края на четката. По този начин можете да извадите кръглата четка странично. При използване на кръгла четка от 12 mm или 38 mm за малки или големи къдрици, развийте кръглата четка от косата.
7. Продължете по същия начин, за да изсушите и оформите и другите кичури.

## 4 Почистване и съхраняване

За да си гарантирате безпроблемна работа и максимална ефективност на Вашата *Wella CURL Styler*, почиствайте уреда редовно. Като цяло трябва да пазите *Wella CURL Styler* от прах, замърсяване и влакна.

**ОПАСНОСТ:** Преди почистване изключете уреда от мрежата. Оставете уреда да изстине преди да го почистите.

### 4.1 Почистване на уреда

- Избършете Вашия уред с леко влажна кърпа и след това го подсушете.

### 4.2 Почистване на кръглите четки

При нужда кръглите четки трябва да се почистват.

1. Свалете кръглата четка от уреда.
2. Внимавайте да не огъвате четината на кръглите четки. Издърпайте четината от малката и средната кръгла четка, за да почистите металната тръба.
3. Почистете аксесоара с топла вода и почистващ препарат.
4. След това изплакнете с чиста вода и оставете да изсъхне.

### 4.3 Съхраняване на уреда

Фиг. F: Уредът разполага с халка **7**, на която може да се окачва.

**УКАЗАНИЕ:** Окачвайте уреда така, че подложката за разстояние **9** да опира в стената, като по този начин се избягва надраскването на уреда.

## 5 Третиране като отпадък



Продуктът съдържа електронни компоненти и/или батерии. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите си отпадъци, а го предайте за рециклиране в общинския пункт за събиране на отпадъци.

## 6 Обслужване

Частите на съвременните електротехнически уреди подлежат до известна степен на износване с течение на времето.

За да запазите безупречното функциониране и безопасността на Вашия уред, редовно трябва да правите проверка на състоянието му съгласно специфичните за страната законови разпоредби – поне на всеки 2 години.

## 7 Две години гаранция

Като производител ние предоставяме две-годишна гаранция за продуктите си, която започва да тече от датата на покупката и покрива всички материални и производствени дефекти. Ако, противно на очакванията, в рамките на този период възникне дефект по уреда, ние се ангажираме, по наш избор, или да ремонтираме уреда, или да го заменим с друг уред без дефекти. Тези услуги се извършват срещу представяне на оригинална фактура или документ за покупката.

**Пазете документа за покупката като доказателство за датата на покупка.**

От гаранцията са изключени щети, които са възникнали от неправилна употреба и естествено износване. Предоставената гаранция отпада, ако по продукта са предприемани действия от неоторизирани сервиси или ако при монтажа са използвани чужди продукти.

Дефекти, които влияят незначително върху стойността и пригодността за използване на продукта, не са обхванати от гаранцията.

Износващите се части са изключени от гаранцията.

Чрез тази гаранция на производителя Вашите договорни и законови права спрямо продавача не се засягат. В случай на гаранционно събитие се свържете с оторизирания отдел за обслужване на клиенти на Wella, намиращ се в близост до Вас.

Адресът и телефонният номер на най-близко разположения до Вас отдел за обслужване на клиенти на Wella ще намерите на [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Укладка и сушка

Щипцы для завивки *Wella CURL Styler* предназначены для сушки и укладки волос. Это компактное устройство сочетает в себе две функции.

Четыре круглые щетки с различной густотой позволяют получить любую завивку или укладку. В корпусе щеток находятся отверстия, через которые поступает нагретый воздух.

После втягивания зубьев щетки обратно в корпус локон сохраняет полученную форму.

*Wella CURL Styler* имеет малый вес и удобен в использовании.

## 1 Техника безопасности

**Перед** тем, как пользоваться *Wella CURL Styler*, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно раздел «Безопасность». Сохраняйте данное руководство по эксплуатации для последующего чтения. В случае передачи прибора другому владельцу передайте вместе с ним инструкцию по эксплуатации.

- Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение напряжению, указанному на фирменной табличке.
-  Не пользуйтесь прибором рядом с ванными, душевыми кабинами, раковинами или другими емкостями, содержащими воду.
- Всегда вынимайте сетевой штекер из розетки, когда не пользуетесь феном. Находясь рядом с водой, прибор представляет опасность даже в выключенном состоянии.

- Дополнительная защита обеспечивается посредством установки в домашнюю электросеть устройства защитного отключения, с номинальным током отключения менее 30 мА. Мы рекомендуем вам поручить специалисту-электрику установить устройство защитного отключения.
- Регулярно проверяйте соединительный провод на наличие повреждений.
- Не наматывайте соединительный провод на прибор (опасность повреждения провода!). Во избежание опасностей замена поврежденного соединительного провода прибора должна выполняться производителем, его сервисным центром или лицами, имеющими соответствующую квалификацию.
- Пользоваться данным прибором разрешается детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями либо с недостатком опыта и (или) знаний, при условии, что в процессе использования за ними осуществляется надзор или предварительно был проведен инструктаж



о безопасном использовании прибора и связанных с этим опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора не должны осуществляться детьми без надзора взрослых.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Существует опасность пожара.
- Перед началом работы убедитесь, что решетка воздухозаборника и выходное отверстие для воздуха не заблокированы.
- Не прикасайтесь к нагретым металлическим поверхностям!
- Не кладите включенное устройство на бумажные салфетки, полотенца для рук или лица. Кладите его только на твердую гладкую и термостойкую поверхность.
- Перед чисткой устройства извлеките вилку кабеля питания из электророзетки.

#### Данные согласно директиве по машиностроению 2006/42/EG

**Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте на расстоянии 1 м,  $L_{pA} = 70$  дБА**

измеренное максимальное значение шумовой эмиссии, включая погрешность измерения согласно EN ISO 4871. Определение значений согласно EN 60704-2-9 с учетом EN 60704-1

**Общее значение вибрации, действующей на верхние конечности,  $a_h \leq 2,50$  м/с<sup>2</sup>**

измеренное максимальное общее значение вибрации, включая погрешность измерения. Определение значений согласно EN ISO 5349-1/2

#### Наименование деталей

- 1 Головка
- 2 Круглая щетка с металлической трубкой (Ø 20 мм, с регулятором длины щетины)
- 3 Кнопка для складывания зубьев
- 4 Выключатель с регулятором температуры
- 5 Корпус
- 6 Решетка воздухозаборника
- 7 Петля для подвески
- 8 Соединительный провод с поворотным соединением
- 9 Упор
- 10 Заводская табличка
- 11 Кнопка разблокировки
- 12 Круглая щетка со смешанной щетиной (Ø 12 мм без регулятора длины щетины)
- 13 Круглая щетка с металлической трубкой (Ø 30 мм, с регулятором длины щетины)
- 14 Круглая щетка с металлической трубкой (Ø 38 мм, без регулятора длины щетины)

## 2 Подготовка к работе

### 2.1 Включение питания

- Убедитесь, что переключатель **4** находится в положении «0».
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

### 2.2 Круглые щетки

Круглые щетки предназначены для одновременной сушки и укладки волос. В комплект поставки с устройством входят следующие принадлежности:

- Круглая щетка со смешанной щетиной **12** (Ø 12 мм без регулятора длины щетины, для получения мелких локонов) – 1 шт.
- Круглая щетка с металлической трубкой **2** (Ø 20 мм, с регулятором длины щетины, для получения мелких локонов) – 1 шт.
- Круглая щетка с металлической трубкой **13** (Ø 30 мм, с регулятором длины щетины, для получения локонов средней величины) – 1 шт.
- Круглая щетка с металлической трубкой **14** (Ø 38 мм, без регулятора длины щетины, для получения крупных локонов) – 1 шт.

#### Установка круглых щеток

Круглые щетки комплектуются байонетным крепежным приспособлением *Wella CURL Styler*.

1. Рис. А: Установите круглую щетку на устройство *Wella CURL Styler* таким образом, чтобы круглая точка на щетке находилась напротив стрелки на корпусе устройства *Wella CURL Styler*.
2. Рис. В: Поверните щетку так, чтобы совместить стрелку на щетке со стрелкой на корпусе устройства. При фиксации круглой щетки раздается щелчок.

#### Отсоединение круглой щетки

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при длительном использовании, металлический корпус круглой щетки может сильно нагреваться. Перед разборкой дождитесь, пока нагретая деталь не остынет.

- Рис. С: Нажмите кнопку разблокировки **11** и поверните щетку так, чтобы круглая точка на щетке находилась напротив стрелки на корпусе устройства *Wella CURL Styler*. Теперь щетка разблокирована и ее можно отсоединить.

## 3 Эксплуатация

### 3.1 Включение и выключение

Рис. D: Переключатель режимов работы устройства имеет два положения нагрева, одно положение подачи холодного воздуха и положение «выключено».

Выкл.: (0)

Нагрев 1 (одна красная точка):

Потребляемая мощность 300 Вт

Нагрев 2 (две красных точки):

Потребляемая мощность 600 Вт

Охлаждение (синяя точка):

Потребляемая мощность 150 Вт

- Для сушки или укладки волос используется один из двух режимов нагрева.
- Для фиксации локонов используется режим охлаждения.
- Чтобы включить устройство, переведите переключатель **4** в нужное положение.
- Чтобы выключить устройство, переведите переключатель **4** в положение «0».

### 3.2 Укладка

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Волосы не должны быть мокрыми! Наилучшие результаты достигаются в случае, если волосы будут только слегка влажными. Также можно выполнять укладку сухих волос. Прядь волос не должна быть слишком толстой.

Перед укладкой волос щеткой тщательно **расчешите волосы от корней до кончиков**.

1. Отделите одну прядь волос.
2. Для завивки намотайте прядь волос, начиная с ее кончика, на щетку.
3. Включите режим нагрева 1 или 2.
4. Пропускайте горячий воздух через прядь волос, пока волосы не просохнут.
5. Для фиксации локонов используется режим охлаждения.
6. Рис. Е: Чтобы убрать щетину в корпус щетки, нажмите на кнопку **3**, находящуюся на ближнем конце щетки. После этого извлеките щетку из локона.  
Используя круглые щетки диаметром 12 или 38 мм, вы можете получить мелкие или крупные локоны.
7. Аналогичным образом выполните укладку и сушку других прядей.

## 4 Чистка и хранение

Для обеспечения нормальной работы устройства *Wella CURL Styler* необходима его регулярная чистка. При чистке следует удалить из устройства *Wella CURL Styler* пыль, грязь и оставшиеся волосы.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Перед чисткой отключите кабель питания из розетки! Перед чисткой дождитесь полного охлаждения устройства!

### 4.1 Чистка прибора

- Вначале протрите устройство влажной тканью, а затем вытрите его насухо.

### 4.2 Чистка круглых щеток

Чистка круглых щеток производится по мере необходимости.

- Отсоедините круглую щетку от устройства.
- Не прикладывайте к щетке слишком большого усилия, оберегайте зубья щетки от деформации. Втяните зубья щетины щеток малого и среднего диаметра, а затем произведите чистку металлической трубкой.
- Для чистки используйте теплую водой с небольшим количеством моющего средства.
- Затем промойте щетки чистой водой и дайте им высохнуть.

### 4.3 Хранение устройства

Рис. F: Для подвески устройства в удобном месте, используется специальная петля 7.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Подвешивайте устройство таким образом, чтобы специальный упор 9 на корпусе устройства был обращен к стене. Это необходимо, чтобы защитить корпус устройства от царапин.

## 5 Утилизация



Продукт содержит электронные компоненты и (или) батареи. Устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, необходимо сдавать его для повторной переработки в специальный коммунальный приемный пункт.

## 6 Сервис

В соответствии с современным уровнем техники компоненты электротехнических приборов в определенной степени подвержены износу с течением времени.

Для обеспечения бесперебойной работы и безопасности устройства необходимо регулярно (не реже одного раза в 2 года) проверять его в соответствии с нормативными положениями, действующими в стране, где оно эксплуатируется.

## 7 Гарантия на два года

Производитель дает гарантию сроком на два года с момента покупки на все неисправности, вызванные дефектами материала или изготовления. Если вопреки ожиданиям в течение этого срока возникают неисправности устройства, мы гарантируем, что по своему выбору произведем ремонт или замену устройства. Эти услуги оказываются при условии предъявления оригинального счета или чека на покупку.

**Сохраните чек для подтверждения даты покупки.**

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащей эксплуатацией и естественным износом. Гарантия не действует также в случае выполнения работ на устройстве неавторизованными мастерскими или использования для монтажа деталей сторонних производителей. Из сферы действия гарантии исключаются дефекты, не оказывающие существенного влияния на стоимость устройства и его пригодность к эксплуатации.

Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся детали.

Данная гарантия производителя не затрагивает предусмотренных договором или законодательством претензий, предъявляемых к региональному дилеру. При наступлении гарантийного случая обращайтесь в ближайшую авторизованную сервисную службу Wella.

Адрес и номер телефона ближайшей компетентной сервисной службы Wella можно найти на сайте [www.wella.com](http://www.wella.com).

## Моделювання і сушка

За допомогою *Wella CURL Styler* ви можете одночасно моделювати і сушити волосся. При цьому для роботи з приладом вам знадобиться лише одна рука. Чотири круглих щітки різного діаметру допоможуть створити ідеальну укладку. У корпусі щіток є отвори, через які виходить нагріте повітря. Завдяки втягуванню щетини зберігається бажана форма волосся після обробки. Прилад *Wella CURL Styler* легкий і зручно розташовується в долоні.

## 1 Правила техніки безпеки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зверніть особливу увагу на розділ «Правила техніки безпеки» **перед** початком роботи з приладом *Wella CURL Styler*. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання. У разі якщо прилад буде передано третій особі, його слід передавати разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі електромережі.
-  Не користуйтеся приладом поблизу ван, душових, біля раковин чи будь-яких інших ємностей з водою.
- Завжди витягуйте штекер з розетки, якщо не користуєтесь приладом. Контакт з водою завжди становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити у внутрішній проводці пристрій диференційного захисту з

номінальним нульовим струмом не нижче 30 мА. Ми рекомендуємо звернутися до спеціаліста електрика для встановлення у електричному контурі в цілях безпеки пристрою захисного вимикання.

- Регулярно перевіряйте з'єднувальний провід на наявність пошкоджень.
- Не обмотуйте прилад шнуром живлення. (небезпека пошкодження кабелю!) У разі якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його слід замінити, звернувшись до виробника, його сервісної служби або іншої кваліфікованої особи.
- Прилад можуть використовувати діти старші 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особи, які не мають достатньо досвіду та знань, якщо за ними ведеться нагляд чи їм надано відповідні вказівки стосовно безпечного використання приладу і вони зрозуміли пов'язану з ним небезпеку. Не дозволяйте дітям бавитися з приладом. Не дозволяйте

дітям чистити і обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без нагляду. Існує небезпека пожежі.
- Слідкуйте за тим, щоб повітрязабірна решітка та отвори для виходу повітря під час використання не закривалися.
- Не торкайтесь гарячих металевих поверхонь!
- Не кладіть ввімкнений прилад на паперові рушники, рушники чи схожі предмети, кладіть його на тверду, рівну та теплостійку поверхню.
- Переконайтесь, що під час чищення штекер не може знову ввімкнутися в розетку.

**Дані згідно з Директивою щодо машин і механізмів 2006/42/EG**

**Рівень звукового тиску по шкалі A на робочому місці на відстані 1 м,  $L_{pA} = 70$  дБА**

виміряне максимальне значення генерації шуму, включно з похибкою вимірювання згідно з EN ISO 4871.  
Визначення показників згідно з EN 60704-2-9 з посиланням на EN 60704-1

**Загальне значення вібрацій, яких зазнають верхні кінцівки,  $a_h \leq 2,50 \text{ м/с}^2$**

виміряне максимальне загальне значення вібрацій, включно з похибкою вимірювання. Визначення показників згідно з EN ISO 5349-1/2

## Перелік деталей

- 1 Розподільвальний наконечник
- 2 Кругла щітка з металевою трубкою (Ø 20 мм з втягуванням щетини)
- 3 Кнопка для вбирання щетини
- 4 Вимикач, вибір температури
- 5 Стайлер для завивки
- 6 Повітрязабірна решітка
- 7 Вушко для підвішування
- 8 З'єднувальний провід з поворотним з'єднанням
- 9 Розпірка
- 10 Типова табличка
- 11 Кнопка розблокування
- 12 Кругла щітка зі змішаною щетиною (Ø 12 мм без втягування щетини)
- 13 Кругла щітка з металевою трубкою (Ø 30 мм з втягуванням щетини)
- 14 Кругла щітка з металевою трубкою (Ø 38 мм без втягування щетини)

## 2 Підготовка

### 2.1 Електроживлення

- Переконайтесь, що вимикач 4 стоїть у положенні «0».
- Вставте штекер у розетку.

### 2.2 Круглі щітки

Використовуйте круглі щітки, щоб сушити волосся і одночасно моделювати. Ви отримуєте:

- 1 круглу щітку зі змішаною щетиною 12 (Ø 12 мм без втягування щетини, для дрібних локонів)
- 1 круглу щітку з металевою трубкою 2 (Ø 20 мм з втягуванням щетини, для дрібних локонів)
- 1 круглу щітку з металевою трубкою 13 (Ø 30 мм з втягуванням щетини, для середніх локонів)
- 1 круглу щітку з металевою трубкою 14 (Ø 38 мм без втягування щетини, для великих локонів)

### Встановлення круглих щіток

Круглі щітки закріплюються на *Wella CURL Styler* байонетним з'єднанням.

1. Малюнок А: Встановіть круглу щітку на *Wella CURL Styler* так, щоб точка на з'єднанні знаходилась навпроти стрілки на *Wella CURL Styler*.
2. Малюнок В: Потім поверніть круглу щітку так, щоб обидві стрілки опинилися навпроти. Ви почуєте, як кругла щітка увійде в паз.

### Знімання круглих щіток

**НЕБЕЗПЕКА:** Після тривалого використання металева втулка круглої щітки може нагрітись. Спочатку дайте приладу трохи охолонути.

- Малюнок С: Натисніть і утримуйте кнопку розблокування **11** та поверніть круглу щітку так, щоб точка на з'єднанні знаходилась навпроти стрілки на *Wella CURL Styler*. Тепер щітка розблокована, її можна зняти.

## 3 Експлуатація

### 3.1 Ввімкнення і вимкнення

Малюнок D: Прилад має два ступеня нагрівання, один ступінь охолодження та вимикач.

Вимкнено: (0)

Ступінь нагрівання 1 (червона точка): 300 Вт

Ступінь нагрівання 2 (дві червоні точки): 600 Вт

Охолодження (синя точка): 150 Вт

- Оберіть один із двох ступенів нагрівання, якщо ви сушите абокладаєте волосся.
- Оберіть ступінь охолодження, щоб зафіксувати локони.
- Щоб ввімкнути прилад, поставте вимикач **4** у бажане положення.
- Щоб вимкнути прилад, поставте вимикач **4** у положення «0».

### 3.2 Укладка

**ВКАЗІВКА:** Не можна допускати, щоб волосся було надто мокрим.

Найкращих результатів можна досягти з ледь вологим волоссям. Але ви можете вкладати і сухе волосся. Пасма не мають бути надто товстими.

Перед тим, як **накручувати** волосся, добре розчешіть його щіткою від коріння до кінчиків.

1. Відділіть пасма волосся.
2. Накручайте пасма волосся на круглу щітку від кінчиків, формуючи локон.
3. Ввімкніть прилад на ступінь нагрівання 1 або 2.

4. Залишайте волосся на щітці, поки пасмо не висохне під дією теплого повітря.
5. Оберіть ступінь охолодження, щоб зафіксувати локони.
6. Малюнок Е: Щоб ввібрати щетину, натисніть кнопку **3** на кінці щітки. Так можна витягнути щітку вбік.  
При використанні круглої щітки діаметром 12 або 38 мм для дрібних та великих локонів розкрутіть пасмо, щоб витягнути щітку.
7. Дійте відповідно, щоб висушити та вкласти інші пасма.

## 4 Очищення та зберігання

Щоб забезпечити справне функціонування та повну продуктивність свого *Wella CURL Styler*, регулярно очищуйте прилад. Необхідно захищати *Wella CURL Styler* від пилу, забруднень та волосся.

**НЕБЕЗПЕКА:** Перед очищенням завжди необхідно вимикати штекер із розетки. Дайте приладу охолонути, перш ніж починати чищення.

### 4.1 Чищення приладу

- При нагоді протріть прилад ледь вологою ганчіркою, наприкінці витріть насухо.

### 4.2 Очищення круглих щіток

Круглі щітки слід чистити за потреби.

1. Зніміть круглу щітку з приладу.
2. Слідкуйте за тим, щоб не деформувати щетину круглої щітки. Втягніть щетину маленької та середньої круглої щітки, щоб очистити металічну трубку.
3. Очищайте комплектуючі теплою водою з додаванням невеликої кількості мийного засобу.
4. Наприкінці промийте чистою водою та залиште висохнути.

### 4.3 Зберігання приладу

Малюнок F: Прилад має вушко **7**, за яке його можна підвісити.

**ВКАЗІВКА:** Підвішуйте прилад так, щоб розпірки **9** торкалися стіни, так ви уникнете пошкодження приладу.

## 5 Утилізація приладу



Продукт містить електронні компоненти та/або батарейки. Даний пристрій не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Здайте пристрій у спеціалізований пункт утилізації у вашому місті.

## 6 Обслуговування приладу

Згідно з сучасним станом техніки частини електротехнічних пристроїв схильні певною мірою до зносу через певний проміжок часу. Для забезпечення ефективної роботи пристрою та безпеки необхідно кожні 2 роки проводити його перевірку згідно з вимогами місцевого законодавства.

## 7 Два роки гарантійного ремонту

Як виробник ми надаємо дворічну гарантію, починаючи з дати покупки, на всі наші товари, де була встановлена наявність матеріальних та виробничих недоліків. У разі виникнення недоліків в період вказаного гарантійного часу ми зобов'язуємося провести ремонт приладу або його повну заміну на прилад без дефектів. Гарантійне обслуговування можливе лише за умови наявності оригінального рахунку чи чеку покупки.

**Обов'язково збережіть чек покупки для подальшого підтвердження дати покупки.**

Гарантійному обслуговуванню не підлягають випадки неналежного використання приладу та природного зносу його частин. Гарантійний ремонт не поширюється також на випадки ремонту приладу у неуповноважених місцях та якщо під час збирання приладу до нього потрапили чужорідні предмети. Дефекти, які лише незначною мірою можуть впливати на вартість або ефективність роботи приладу, також не підпадають під умови надання гарантійного ремонту.

Зношені деталі також не підлягають гарантійному ремонту.

Дана гарантія від виробника залишає за вами законне право на подання претензії проти продавця, у якого ви придбали прилад. У разі необхідності гарантійного ремонту зв'яжіться, будь ласка, з уповноваженим сервісним центром Wella у вашому місті.

Адресу та телефон найближчого до вас сервісного центру Wella ви знайдете на нашій сторінці в Інтернеті [www.wella.com](http://www.wella.com).

التركيب المنزلي. نوصي بتأمين الدائرة الكهربائية من قبل كهربائي متخصص مع دائرة حماية FI.

- افحصي كابل التوصيل بصورة منتظمة من حيث وجود أضرار.
- لا تقومي بلف كابل التوصيل حول الجهاز. (خطر قطع الكابل) إذا كان كابل توصيل الجهاز تالفاً، فينبغي استبداله لدى الشركة المنتجة أو لدى مركز خدمة العملاء أو على يد أحد الفنيين المتخصصين، وذلك لتجنب التعرض لأية مخاطر.

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات أو أكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قصور في الخبرة و/أو المعرفة، عندما يتم مراقبتهم أو تدريبهم على كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وفهم الأخطار المترتبة على ذلك. لا يجوز ترك الأطفال يلعبون بالجهاز. لا يجوز قيام الأطفال بإجراء عملية التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم بدون مراقبة.
- لا تتركي الجهاز دون مراقبة بتأثراً أثناء تشغيله. حيث يمكن أن ينشأ خطر الحريق.
- احرصي على عدم وجود أي حائل على شبكة امتصاص الهواء ومنفذ خروجه أثناء تشغيل الجهاز.

## تشكيل الشعر وتجفيفه

يمكنك تشكيل شعرك وتجفيفه باستخدام مكواة الشعر *Wella CURL Styler* في خطوة واحدة. وتحتاجين في هذه الخطوة لاستعمال يد واحدة فقط. ويمكنك عمل تسريحات رائعة باستخدام أربع فرش مستديرة ذات قوى متفاوتة. وتوجد في هذه الفرش فتحات يخرج منها الهواء الساخن. ومن خلال سحب شعيرات الفرشاة، تحصلين على شكل الشعر الذي تريدينه بعد تصفيفه. إن مكواة الشعر *Wella CURL Styler* خفيفة ويمكن مسكها براحة اليد بسهولة.

## 1 السلامة

احرصي على قراءة دليل الاستعمال، وخاصة فصل "السلامة" بعناية، قبل تشغيل مكواة تجعيد الشعر *Wella CURL Styler*. احفظي دليل الاستعمال هذا في مكان آمن للقراءة لاحقاً. عند إعاره الجهاز يرجى إعطاء دليل الاستعمال هذا معه.

- تحققِي من توافق جهد الشبكة الكهربائية مع الجهد المذكور على لوحة الصنع.
- لا تستخدمي هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام المنزلية "البانيو" أو الدش أو أحواض الغسيل أو أية أوعية أخرى تحتوي على ماء.
- انزعي القابس الكهربائي دائماً عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام. اقتراب الجهاز من الماء يُمثل خطراً حتى لو كان متوقفاً.
- تقدم تجهيزة الحماية من التيار المتبقي حماية إضافية عند تركيبها، مع تيار تشغيل اسمي أقل من 30 ملي أمبير في





## أسماء الأجزاء

- 1 الطرف الموزع
- 2 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني (قطرها 20 ملم عند سحب شعيراتها)
- 3 زر لخفض الشعيرات
- 4 مفتاح اختيار درجة الحرارة
- 5 مصفف الجعدات
- 6 شبكة امتصاص الهواء
- 7 عروة للتعليق
- 8 كابل توصيل مع قابض دوران
- 9 أداة مبادعة
- 10 لوحة الصنع
- 11 زر تحرير القفل
- 12 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني (قطرها 12 ملم بدون سحب شعيراتها)
- 13 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني (قطرها 30 ملم عند سحب شعيراتها)
- 14 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني (قطرها 38 ملم بدون سحب شعيراتها)

## 2 التجهيز

### 2.1 الإمداد بالطاقة

- تأكد من أن المفتاح 4 على الوضع "0".
- وصل القابس في المقيس الكهربائي.

### 2.2 الفرش المستديرة

استخدمي الفرش المستديرة لتجفيف الشعر وتشكيله في الوقت نفسه. ستحصلين على:

- 1 فرشاة مستديرة ذات شعيرات مختلطة 12 (قطرها 12 ملم بدون سحب شعيراتها، لجعدات الشعر القصيرة)
- 1 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني 2 (قطرها 20 ملم عند سحب شعيراتها، لجعدات الشعر القصيرة)
- 1 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني 13 (قطرها 30 ملم عند سحب شعيراتها، لجعدات الشعر المتوسطة نسيباً)
- 1 فرشاة مستديرة ذات أنبوب معدني 14 (قطرها 38 ملم بدون سحب شعيراتها، لجعدات الشعر الطويلة)

## • لا تلمسي الأسطح المعدنية الساخنة!

- لا تضعي مكواة الشعر المُشغلة على المناشف الورقية ومناشف اليد أو ما شابه ذلك، ولكن ضعها على أرضية ثابتة ومستوية ومقاومة للحرارة.
- تأكد من أن القابس الكهربائي لا يمكن توصيله مرة أخرى أثناء عملية التنظيف.

|                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| للماكينات وجدية التمدد المبادئ لمواصفة وفقاً لمعلومات<br><b>2006/42/EG</b>                                                                                                                         |
| التصنيف من العمل مكان في المذبذبة الأصوات ضغط مسد نوى<br>دي سي ديل 70 = الصوت ضغط متر، 1 ب د على A                                                                                                 |
| ذلك في ب ماق ياسهاتم التي المنبعثة الضوضاء لقيمة الأدنى الحد<br>ق يمت حدود EN ISO 4871. الفنية لمواصفة طبقاً القياس اختلاف<br>المواصفة مراعاة مع EN 60704-2-9 للمواصفة وفقاً القياس<br>EN 60704-1. |
| الجسم من العلوي الجزء ب أطراف المتعلقة – الاهتزاز قيمة إجمالي<br>تردد يع ثباتية/متر 2.50 ≥ ساعة لكل أمبير -                                                                                        |
| ذلك في ب ماق ياسهاتم التي المنبعثة الضوضاء لقيمة الأدنى الحد<br>للمواصفة وفقاً القياس ق يمت حدود. القياس اختلاف<br>EN ISO 5349-1/2                                                                 |

## 3.2 التصنيف

**ملحوظة:** لا يجوز أبداً أن يكون شعرك مبللاً ويُقطر ماءً. حيث تحصلين على أفضل النتائج مع الشعر الرطب قليلاً. ويمكنك أيضاً تصنيف الشعر الجاف. ويجب ألا تكون الخصلات سمكة جداً.

قومي أولاً بتمشيط شعرك جيداً **قبل** لفه من جذوره وحتى أطرافه.

1. قسمي شعرك إلى خصلات.
2. قومي بلف خصلات الشعر من الأطراف على الفرشاة المستديرة لتجعيد هذه الخصلات.
3. شغلي الجهاز على درجة التسخين 1 أو 2.
4. دعي الهواء الساخن يعمل على خصلات الشعر حتى تجف.
5. اختاري درجة التبريد لتثبيت التجعيدات.
6. صورة E: ولسحب شعيرات الفرشاة، اضغطي على الزر 3 الموجود في طرف الفرشاة. ويمكنك بذلك سحب الفرشاة المستديرة إلى الجانب.
- عند استخدام الفرشاة المستديرة التي قطرها 12 ملم أو 38 ملم للتجعيدات الصغيرة والطويلة، أديري الفرشاة المستديرة خارج الشعر.
7. ويمكنك المتابعة وفقاً لذلك لتجفيف الخصلات الأخرى وتجفيفها.

## 4 التنظيف والحفظ

لضمان التشغيل السلس والأداء المثالي للمكواة *Wella CURL Styler* قومي بتنظيفها باستمرار. ويجب حماية مكواة الشعر *Wella CURL Styler* من الغبار والأوساخ والوبر.  
**خطر:** يجب دوماً سحب القابض الكهربائي للجهاز قبل التنظيف. اتركي الجهاز لكي يبرد قبل أن تقومي بتنظيفه.

### 4.1 تنظيف الجهاز

- امسحي الجهاز من وقت لآخر بقطعة قماش مبللة قليلاً، ثم جففيه.

### 4.2 تنظيف الفرش المستديرة

- يتم تنظيف الفرش المستديرة إذا اقتضت الحاجة.
1. انزع الفرشاة المستديرة من الجهاز.
  2. يرحي مراعاة عدم تني شعيرات الفرشاة المستديرة. اسحبي شعيرات الفرشاة المستديرة الصغيرة والمتوسطة لتنظيف الأنبوب المعدني.
  3. نظّفي الملحقات بماء دافئ وبعض المنظفات.
  4. ثم اشطفيها بماء نظيف واطريها تجف تماماً.

## تركيب الفرش المستديرة

يتم تثبيت الفرش المستديرة على مكواة الشعر *Wella CURL Styler* باستخدام قفل حربة.

1. صورة A: ضعي الفرشاة المستديرة على مكواة الشعر *Wella CURL Styler* بحيث تكون أداة القفل مواجهة للسهم الموجود على المكواة *Wella CURL Styler*.
2. صورة B: ثم أديري الفرشاة المستديرة بحيث يكون كلا السهمين عكس بعضهما. ستثبت الفرشاة المستديرة بصوت مسموع.

## خلع الفرشاة المستديرة

**خطر:** يمكن أن تسخن الجلبة المعدنية للفرشاة المستديرة بعد استخدامها لفترة طويلة. اتركي الجهاز يبرد أولاً لفترة قصيرة.

- صورة C: اضغطي على مفتاح تحرير القفل 11 واستمري في الضغط، وأديري الفرشاة المستديرة بحيث تكون أداة القفل مواجهة للسهم الموجود على المكواة *Wella CURL Styler*. تم الآن تحرير قفل الفرشاة ويمكن خلعه.

## 3 الاستعمال

### 3.1 التشغيل والإيقاف

- صورة D: للجهاز درجتان للتسخين ودرجة للتبريد ومفتاح إيقاف التشغيل.

إيقاف التشغيل: (0)

- درجة التسخين 1 (نقطة حمراء): 300 واط
- درجة التسخين 2 (نقطتان حمراوان): 600 واط
- التبريد (نقطة زرقاء): 150 واط

- اختاري إحدى درجتي التسخين إذا أردت تجفيف الشعر أو تشكيله.
- اختاري درجة التبريد لتثبيت التجعيدات.
- لتشغيل الجهاز، حرّكي المفتاح 4 للوضع الذي تريدينه.
- ولغلق الجهاز، حرّكي المفتاح 4 إلى الوضع "0".

## 7 ضمان لمدة عامين

نحن نضع لمنتجاتنا - باعتبارنا شركة مصنعة - ضماناً لمدة سنتين من تاريخ الشراء لجميع العيوب المتعلقة بالمادة أو المرتبطة بعيوب التصنيع. في حالة ظهور عيب مفاجئ في الجهاز خلال هذه الفترة، فنحن ملتزمون إما بإصلاح الجهاز أو استبداله بأخر خال من العيوب. لا يتم توفير هذه الخدمات إلا عند تقديم الفاتورة الأصلية أو إيصال الشراء. احتفظي بإيصال الشراء لإثبات تاريخ الشراء. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم والاستهلاك العادي. كما يبطل التزام الضمان أيضاً في حالة محاولة إصلاح المنتج من قبل جهات غير مرخصة، أو في حالة استخدام منتجات غير أصلية.

العيوب التي تؤثر بشكل طفيف للغاية على قيمة وسهولة استخدام المنتج لا تقع ضمن شروط الضمان.

الأجزاء القابلة للاستهلاك مستبعدة من الضمان. هذا الضمان الخاص بالشركة المصنعة لا يؤثر على حقوقك التعاقدية والقانونية ضد البائع الذي قمت بالشراء منه. في حالة استحقاق الضمان يرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Wella المعتمد القريب منك. سنجدد عنوان ورقم هاتف مركز خدمة عملاء Wella المعتمد القريب منك على الموقع التالي: [www.wella.com](http://www.wella.com).

## 4.3 تخزين الجهاز

صورة F: تم تخصيص عروة 7 على الجهاز يمكن تعليقه من خلالها.  
**ملحوظة:** علقي الجهاز بحيث تكون أداة المبعادة 9 معلقة على الحائط وبذلك تتجنبني أي خدش للجهاز.

## 5 التخلص من الجهاز

يحتوي المنتج على مكونات إلكترونية و / أو بطاريات. لا تتخلصي من الجهاز مع النفايات المنزلية، ولكن سلميهما إلى مركز تجميع محلي لإعادة التدوير.



## 6 الخدمة

وفقاً للمستوى الحالي للتكنولوجيا فإن أجزاء الأجهزة الكهربائية تتآكل إلى درجة معينة مع مرور وقت محدد. للحصول على أداء سليم وآمن لجهازك، يجب إجراء فحص منتظم على الأقل مرة كل عامين وفقاً للاشتراطات القانونية لكل دولة.





Procter & Gamble  
Sulzbacher Str. 40-50  
65824 Schwalbach  
Germany